JAHRBUCH
2018/19

ÉVKÖNYV
2018–19

Audi Hungaria Schule Győr

DAS Deutsche Auslandsschulen International

WDA Weltverband Deutscher Auslandsschulen

Jahrbuch 2018/19
Évkönyv 2018–19

2. Jahrgang
II. évfolyam

IMPRESSUM / IMPRESSZUM

Herausgeber: Audi Hungaria Bildungszentrum
Redaktion: Audi Hungaria Általános Müvelődési Központ

Redaktion / Főszerkesztő: Solymár Rita
E-mail: rita.solymar@audischule.hu
Übersetzung, Korrektur / Fordítás, korrektúra: Bocskai Adrienn, Gnadl Irene, Jakab Zsuzsa, Regel Alexander, Solymár Rita, Uebbing Sascha

Design, Layout: X-Meditor Kft.
Arculat és nyomdai előkészítés: X-Meditor Kft.

Druck / Nyomda: Illés Nyomda – A. D. 2001. Kft.

Inhaltsverzeichnis

Einleitende Gedanken des Schulleiters 5
Grußworte 11
1. Geschichte des Audi Hungaria Bildungszentrums 2010–2019 19
2. Leitbild, Struktur, Schulentwicklung 37
3. Rückblick auf das Schuljahr 2016/17 61
4. Meilensteine der Schuljahre 2017/18 und 2018/19 77
5. Schulleben 115

Tartalomjegyzék

A főigazgató bevezető gondolatai 5
Köszöntők 11
1. Az Audi Hungaria Általános Művelődési Központ története 2010–2019 19
2. Irányelvek, szervezeti struktúra, iskolafejlesztés 37
3. Visszatekintés a 2016–2017-es tanévre 61
4. A 2017–2018-as és a 2018–2019-es tanév mérföldkövei 77
5. Iskolai élet 115

EINLEITENDE GEDANKEN DES SCHULLEITERS

A FŐIGAZGATÓ BEVEZETŐ GONDOLATAI

Nikolaus Eberl
Schulleiter/ Főigazgató
Audi Hungaria Schule
Audi Hungaria ÁMK

Liebe Leserinnen und Leser,

mit der Herausgabe des ersten Jahrbuchs 2015/16 hat die Audi Hungaria Schule Győr die Editionsreihe von künftig alle zwei Schuljahre erscheinenden Rückblicken eröffnet. Wir freuen uns sehr, mit dieser zweiten aufwändig gestalteten und facettenreichen Ausgabe Ihrem oftmals bekundeten großen Interesse an der vielfältigen schulischen Arbeit unseres Bildungszentrums und nicht zuletzt am zeitgemäßen Konzept einer deutsch-ungarischen Begegnungsschule entsprechen zu können.
Schulträger und Schulleitung fühlen sich nicht nur der Vermittlung von Wissen auf hohem Niveau verpflichtet, sondern auch der Steuerung der Lehr- und Lernprozesse durch ein modernes pädagogisches Konzept. Davon zeugt ein professionell angelegtes und bereits in großen Zügen umgesetztes pädagogisches Qualitätsmanagement (PQM), das zeigen die vielen anspruchsvollen Fortbildungsmaßnahmen, an denen unsere Lehrkräfte, ungarische wie deutsche, teilnehmen.

Vor dem Hintergrund des sog. neuen integrativen Konzepts – ungarische und deutsche Kinder werden gemeinsam unterrichtet – vollzieht sich für alle am Schulleben Beteiligten ein „Dialog der Kulturen“, mag dieser auch zuweilen mit Irritationen und Belastungen verbunden sein, bis Vorurteile abgebaut und Missverständnisse ausgeräumt sind.

Das Konzept des gemeinsamen Unterrichts ungarischer und deutscher Kinder ist bereits bis zum 6. Jahrgang „hochgewachsen“, jährlich kommt ein Jahrgang dazu bis zum Erreichen der „Deutschen Internationalen Abiturprüfung (DIA)“, ein ehrgeiziges und erstrebenswertes Ziel, dessen Erreichen wir nach den ersten erfreulichen Lernstandsmessungen sicher sein können. Die Schule ist also auf dem richtigen Weg. Und die Vision der Gründungsväter der Audi Hungaria Schule als eine Schule mit internationaler Ausrichtung erweist sich als richtig und realistisch. Die Verantwortungsträger definieren sie folgendermaßen:

„Die Audi Hungaria Schule Györ ist eine Deutsche Auslandsschule, die auch die Anforderungen einer Schule der deutschen Minderheit in Ungarn erfüllt.“

Daraus leitet sich die aussagekräftige Bezeichnung **deutsch-ungarische Begegnungsschule** ab. Sie gehört im Kontext Auswärtiger Kultur- und Bildungspolitik Deutschlands zum Kreis der 140 deutschen Auslandsschulen, die einen Brückenschlag zwischen den unterschiedlichen Kulturen bilden. Dass an unserer Schule Theorie und Praxis nicht auseinanderklaffen, davon kann sich der Leser dieses Jahrbuchs überzeugen. Im Rahmen eines Vorworts ist es natürlich nicht möglich, auf alle Aktivitäten mit interessanten interkulturellen und humanitätsorientierten Ansätzen einzugehen, weil letztlich alle Abteilungen und Fachbereiche ihre Möglichkeiten genutzt haben. Dafür danke ich aufrichtig.

Kedves Olvasók!

Az Audi Hungaria ÁMK a 2015–16-os tanévben adta ki első évkönyvét, mellyel egy kétévente megjelenő, az iskola életére visszatekintő kiadványsorozatot indított útjára. Nagyon örülünk, hogy ezzel a második igényes és sokoldalú kiadással meg tudunk felelni az önök intézményünk sokrétű munkája iránt gyakorta megnyilvánuló, nagyfokú érdeklődésének, és nem utolsósorban a német–magyar találkozások iskolája korszerű elképzelésének.
Az iskolafenntartó és az iskolavezetés nemcsak a tudás magas szintű közvetítése mellett érzi magát elkötelezettnek, hanem amellett is, hogy a tanítási és tanulási folyamatokat egy modern pedagógiai koncepció szerint irányítsa. Ezt bizonyítja a professzionális módon kialakított és nagy vonalakban már megvalósított pedagógiai minőségmenedzsment (PQM), ezt mutatja a sok igényes továbbképzés, melyeken mind a magyar, mind a német anyanyelvű tanáraink is részt vesznek.
Az új, ún. integrációs elképzelés hátterében – melynek keretében a magyar és a német gyerekeket együtt oktatják – egy „kultúrák közötti párbeszéd zajlik”, mely az iskolai élet minden résztvevőjét érinti, ez pedig néha zavarral és megterheléssel is járhat mindaddig, amíg az előítéleteket le nem építjük, a félreértéseket meg nem szüntetjük.

A magyar és a német gyerekek együtt tanításának terve már a 6. évfolyamig „nőtt fel”, ehhez évente csatlakozik egy újabb évfolyam, amíg elérkeznek a „Német Nemzetközi Érettségiig” (DIA), mely egy ambiciózus és kívánatos cél, s melynek elérésében az első tanulói szintfelmérések örömteli eredményei után biztosak lehetünk. Az iskola tehát jó úton halad. Az Audi Hungaria ÁMK alapító tagjainak elképzelése egy nemzetközi irányultságú iskoláról helyesnek és reálisnak bizonyul. A felelősséget viselők ezt a következőképpen határozzák meg:

„A győri Audi Hungaria ÁMK egy külföldön működő német iskola, mely egy a magyarországi német kisebbséget oktató iskola követelményeinek is megfelel.”

Ebből származik a sokatmondó **„német–magyar találkozások iskolája”** megnevezés. Intézményünk Németország külügyi kultúr- és oktatáspolitikájának keretében a 140 német külföldi iskola egyike, melyek hidat képeznek a különböző kultúrák között. Hogy iskolánkban az elmélet és a gyakorlat nem válik szét, arról ezen évkönyv olvasója is meggyőződhet.

Egy előszóban természetesen nincs arra lehetőség, hogy minden érdekes interkulturális és emberközpontú kezdeményezés bemutatásra kerüljön, hiszen mindegyik tagozat és szakterület élt ezekkel a lehetőségekkel. Ezt őszintén köszönöm. Az iskola bízik benne, hogy munkájával nagy- és kismértékben is olyan tudást közvetít, mely saját országának határain túl is hasznosítható.
Hartmut von Hentig, német pedagógiai professzor szavait idézve, a tudás, a

Die Schule hofft durch all ihre Arbeit, im Großen wie im Kleinen, Bildung zu vermitteln, die über die Grenzen des eigenen Landes hinaus begriffen wird. Nach den Worten des deutschen Pädagogikprofessors Hartmut von Hentig ist Bildung ein höchst anspruchsvoller Komplex, der u.a. an folgenden Maßstäben zu messen sei: an der „Abscheu und Abwehr von Unmenschlichkeit; der Wahrnehmung von Glück; der Fähigkeit und dem Willen, sich zu verständigen; dem Bewusstsein von der Geschichtlichkeit der eigenen Existenz; der Wachheit für letzte Fragen; und der Bereitschaft zu Selbstverantwortung und Verantwortung im öffentlichen Gemeinwesen“.

Unser Motto **“Vorsprung durch Bildung“** orientiert sich an diesen Maßstäben und beinhaltet den Auftrag, dass die Schule als Spiegel einer globalen Gesellschaft die jungen Menschen auf eine kommunale, staatliche, europäische, ja globale Gemeinschaft vorbereitet, die demokratisch, rechtsstaatlich und sozial verankert ist, betont aber auch, dass sie deutlich vom Leistungs- und Wettbewerbsgedanken bestimmt ist.
Zur konkreten Umsetzung des komplexen Bedeutungsgehaltes von „Bildung“ bedarf es des Zusammenspiels vieler bereitwilliger, hilfsbereiter und kompetenter Menschen. An seiner „Komposition“ muss die ganze Schulgemeinschaft, ja die ganze gesellschaftliche Öffentlichkeit mitwirken. Denn, wie man nicht oft genug wiederholen kann:

„Nur gemeinsam sind wir stark.“

Retrospektiv habe ich dafür allen Gruppen und Gremien der Schulfamilie herzlich zu danken, insbesondere natürlich den Eltern, die uns mit der Anmeldung ihrer Kinder ihr Vertrauen ausgesprochen haben, und nicht zuletzt und sogar zuvorderst den Schülerinnen und Schülern, die durch ihr besonderes Engagement das Schulleben bereichert und mit großem Fleiß und Ausdauer dazu beigetragen haben und beitragen, dass unsere Ziele umgesetzt und erreicht werden.
Aufrichtigen Dank sage ich darüber hinaus insbesondere den Organisationen, Gruppen und Mitmenschen, ohne deren ideelle und finanzielle Unterstützung unser Bildungsauftrag in dieser Form nicht realisiert werden könnte:
Dem Schulträger mit seinem für die Schule aktiven Kuratorium, Audi Hungaria Zrt., den Partnerländern Deutschland und Ungarn mit ihren Behörden, der Stadt Győr und den Sponsoren, Freunden und Partnern der Schule. Am Ende dieses Vorworts möchte ich zudem all denjenigen danken, die das Zustandekommen dieses Jahrbuches ermöglicht haben, vor allem der Redaktionsleitung, der Wirtschaftsabteilung, der gesamten Schulleitung, nicht zuletzt allen, die Aufsätze geschrieben und/oder künstlerische Beiträge geleistet haben.

Dieses Jahrbuch soll Spiegelbild und Visitenkarte der Schule sein. Ich hoffe, dass es beiden Anforderungen gerecht werde. Wenn Sie dieses zweite Jahrbuch der Audi Hungaria Schule in Händen halten und darin blättern, erinnern Sie sich vielleicht an Alltägliches und Besonderes, vielleicht finden Sie sich sogar selbst wieder. Vielleicht, nein sicherlich steigt bei den Ehemaligen – gibt es nun doch schon zwei Abiturjahrgänge – etwas Wehmut auf in der Erinnerung an eine schöne Schulzeit an der Audi Hungaria Schule Győr.

Bleiben Sie unserer und Ihrer (ehemaligen) Schule treu!

képzettség nagyon igényes, összetett dolog, mely többek között a következő mércékkel mérhető: „az embertelenség megvetése és elutasítása; a boldogság felismerése; a készség és akarat önmagunk megértésére; saját létünk történetiségének tudata; éberség a végső kérdések megválaszolására és a készség az önmagunkért és a közösségben való felelősségvállalásra”.
Mottónk: **„Haladás az oktatás által”** ezekhez a mércékhez igazodik, és magában foglalja azt a megbízást, hogy az iskola egy globális társadalom tükreként készíti fel a fiatalokat egy helyi, állami, európai, sőt globális közösségre, amely demokratikus, jogállami és szociális gyökerekkel rendelkezik, azonban azt is hangsúlyozza, hogy ezt a közösséget jelentős mértékben a teljesítményorientáltság és a verseny gondolata határozza meg.
Az „oktatás” komplex jelentéstartalmának konkrét megvalósításához sok eltökélt, segítőkész és hozzáértő ember együttes munkája szükséges.
„Kompozíciójához” a teljes iskolai közösségnek, sőt az egész társadalomnak hozzá kell járulnia.
Mert nem lehet elégszer ismételni:

„Csak együtt vagyunk erősek.”

Visszatekintve, szívből köszönöm ezt az iskolai közösség minden csoportjának és testületének, természetesen különösen a szülőknek, akik azáltal, hogy gyermekeiket hozzánk felveteliztetik,, kifejezik a bizalmukat felénk, és nem utolsósorban, sőt elsőként a diákoknak, akik rendkívüli elkötelezettségükkel gazdagították az iskola életét, és nagy szorgalommal és kitartással járultak és járulnak hozzá ahhoz, hogy céljainkat megvalósítsuk és elérjük.

Őszinte köszönetet mondok ezen kívül azoknak a szervezeteknek, csoportoknak és embereknek, akiknek ötletei és anyagi támogatása nélkül oktatási megbízatásunk ebben a formában nem valósulhatott volna meg:
Az iskola fenntartójának, az iskolát támogató kuratóriumával együtt, az AUDI HUNGARIA Zrt.-nek, partnerországainknak, Németországnak és Magyarországnak a hivatalaikkal együtt, Győr városának és anyagi támogatóinknak, barátoknak és az iskola partnereinek.

Az előszó végén szeretnék még köszönetet mondani mindazoknak, akik lehetővé tették ennek az évkönyvnek a létrejöttét, főképpen a szerkesztőség vezetésének, a gazdasági osztálynak, az egész iskolavezetésnek, s nem utolsósorban mindenkinek, aki beszámolójával és/vagy művészi alkotásával színesítette kiadványunkat.
Ez az évkönyv az iskola tükörképe és névjegye kell, hogy legyen.
Remélem, hogy mindkét követelménynek megfelel. Amikor ön az Audi Hungaria ÁMK második évkönyvét tartja a kezében és belelapoz, talán hétköznapi és különleges emlékek jutnak majd eszébe, esetleg saját magát is felleli benne. Talán…, nem, bizonyára nosztalgia ébred majd egykori diákjainkban – hiszen már két végzős évfolyamunk is van – a győri Audi Hungaria ÁMK-ban eltöltött szép időkre emlékezve.

Maradjanak iskolánkhoz, az önök (volt) iskolájához hűek!

GRUßWORTE

KÖSZÖNTŐ

Foto/Fotó: ©Budapester Zeitung/Halász

Volkmar Wenzel
Botschafter der Bundesrepublik Deutschland
Német Szövetségi Köztársaság nagykövete

Grußwort des Botschafters der Bundesrepublik Deutschland

„Vorsprung durch Bildung“ - das ist, in den Worten eines ehemaligen Schulleiters, der Anspruch und die Mission der Audi Hungaria Schule.

Vor gut einem Jahr, im April 2018, habe ich die Audi Hungaria Schule besucht und war sehr beeindruckt von dem modernen und bestens ausgestatteten Umfeld, in dem über 600 Schülerinnen und Schüler lernen dürfen. Zu Beginn des Schuljahrs 2018/19 wurde mit der Eröffnung des Kindergartens ein weiterer Meilenstein in der Entwicklung der Schule erreicht: Zweisprachige Erziehung von frühester Kindheit an legt jetzt das Fundament für Bildung an der Audi Hungaria Schule.

Als Begegnungsschule ist es das Ziel der AHS, ein bereicherndes Miteinander zwischen Deutschen und Ungarn zu ermöglichen. Sie tut genau das jeden Tag mit großem Erfolg – im Unterricht, bei den Nachmittagsaktivitäten, Elternabenden und Schulveranstaltungen - und sie leistet damit einen wertvollen Beitrag zu den deutsch-ungarischen Beziehungen. Dieses Jahrbuch zeigt dies eindrücklich.

Die Neugier und den Spaß am Lernen zu fördern und zu erhalten, ist eine der wichtigsten Aufgaben einer Schule. Unsere globalisierte Welt braucht Menschen, die aufgeschlossen und engagiert an Herausforderungen herangehen und die bereit sind, immer wieder Neues zu lernen, um mit den rasanten Entwicklungen unserer Zeit Schritt zu halten. Die Audi Hungaria Schule wird dem gerecht, sie bietet ausgezeichnete Voraussetzungen für erfolgreiches Lernen. Die gesamte Schulgemeinde aus Lehrkräften und Mitarbeitern, Stiftungsrat, Förderern und natürlich Eltern und Schülern engagiert sich Tag für Tag für dieses Ziel.
Für dieses Engagement danke ich Ihnen allen ganz herzlich und ich wünsche vor allem den Schülerinnen und Schülern viel Erfolg an dieser schönen Schule!

A Német Szövetségi Köztársaság nagykövetének köszöntője

„Haladás az oktatás által“ – az intézmény egykori főigazgatóját idézve, ez az Audi Hungaria ÁMK célja és küldetése.

Körülbelül egy évvel ezelőtt, 2018 áprilisában meglátogattam az Audi Hungaria ÁMK-t és mély benyomást tett rám az a modern, jól felszerelt környezet, amelyben több, mint 600 diáknak van lehetősége a tanulásra. A 2018–19-es iskolai tanév kezdetén az óvoda megnyitásával az iskola a fejlődésében egy új mérföldkőhöz érkezett: az intézmény legkisebbjeinek kétnyelvű nevelése képezi most az Audi Hungaria ÁMK oktatásának alapját.
A találkozások iskolájaként az Audi Hungaria ÁMK célja, hogy lehetővé tegye a németek és a magyarok közötti gazdagító együttlétet. Teszi ezt minden nap nagy sikerrel – a tanórákon, a délutáni foglalkozások keretében, a szülői értekezleteken és iskolai rendezvényeken –, jelentősen hozzájárulva a német–magyar kapcsolatok erősítéséhez, amelyet ez az évkönyv bemutat és nyomatékosít.

Egy iskola egyik legfontosabb feladata a tanulás iránti kíváncsiság és jókedv elősegítése, fenntartása. Globalizált világunknak olyan emberekre van szüksége, akik nyitottak és elkötelezettek a kihívások iránt, és készek arra, hogy mindig új dolgokat tanuljanak, lépést tartsanak korunk gyors fejlődésével.
Az Audi Hungaria ÁMK ennek megfelelően működik, kiváló feltételeket biztosítva a sikeres tanuláshoz. Az egész iskolai közösség, azaz a tanárok, az intézmény minden dolgozója, az alapítványi tanács, a támogatók és természetesen a szülők, a diákok is elkötelezettjei minden nap ennek a célnak.
Nagyon köszönöm mindenkinek ezt az elkötelezettséget és kívánok legfőképpen minden diáknak sok sikert ebben a szép iskolában!

Lőre Péter
Vorsitzender des Kuratoriums der Audi Hungaria Schule Öffentliche Träger- und Betreiberstiftung
Az Audi Hungaria Iskola Intézményfenntartó és Működtető Közalapítvány kuratóriumának elnöke

Grußwort des Vorstands

Als Vorsitzender der öffentlichen Träger- und Betreiberstiftung der Audi Hungaria Schule freue ich mich, anlässlich des Erscheinens des zweiten Jahrbuchs ein paar Worte an Sie richten zu dürfen.
Im noch jungen Leben der Audi Hungaria Schule haben wir im Laufe der vergangenen Jahre umfangreiche infrastrukturelle Maßnahmen realisiert, infolge derer wir nun Schülerinnen und Schülern Unterricht an einer der modernsten Schulen Ungarns bieten können.
Zuletzt konnte unser Kindergarten im Herbst 2018 ein hochmodernes neues Gebäude beziehen, wodurch sich seine Aufnahmekapazität verdoppelt hat, so dass im Kindergarten gegenwärtig nahezu einhundert Kinder betreut werden. In den anderen Abteilungen der Bildungseinrichtung werden derzeit rund 600 Schülerinnen und Schüler unterrichtet.
Das erklärte Ziel der Audi Hungaria Schule ist es, die Bildungsqualität mit Hilfe von ausgereiften pädagogischen Konzepten, zeitgemäßer Ausstattung und modernen Unterrichtsmethoden weiter zu steigern. Hierbei sind wir bestrebt, sowohl die Anforderungen des Arbeitsmarktes als auch die dynamische Veränderung der gesellschaftlichen Erwartungen gegenüber dem Bildungsbereich stets im Auge zu behalten.
Besonders attraktiv ist das Unterrichtskonzept der Schule dabei für all jene, die sich für die deutsche Kultur interessieren und ihre Kinder möglichst früh mit der deutschen Sprache vertraut machen möchten.
Die Audi Hungaria Schule bietet neben Unterricht und Bildung auch eine Stätte der Begegnung für deutsche und ungarische Kinder und Jugendliche. Im Schulalltag sind die historischen und kulturellen Berührungspunkte beider Kulturen ein stets präsenter und lebendiger Teil des Schullebens. Durch die Pflege dieser Verbindung werden nicht nur die interkulturellen Beziehungen zwischen deutschen und ungarischen Schülerinnen und Schülern bzw. Familien gefördert, es entsteht auch ein intensiver Austausch, von dem alle Seiten profitieren.
Unser vorrangiges Ziel ist es, die Audi Hungaria Schule sowohl in Győr als auch in der Region und in ganz Ungarn bekanntzumachen. Uns ist es in den letzten Jahren bereits gelungen, mit hervorragenden Wettbewerbsergebnissen, erfolgreich abgelegten Abitur- und Sprachprüfungen sowie kulturellen Veranstaltungen eine solide Grundlage für den guten Ruf unserer Schule schaffen.
Ich möchte Sie deshalb herzlich einladen, in unserem Jahrbuch zu blättern und mit uns gemeinsam auf die vergangenen Ereignisse zurückzublicken.

*Vorrangige Aufgaben der **Audi Hungaria Schule Öffentliche Träger- und Betreiberstiftung** sind die Festlegung der strategischen Ausrichtung, die Sicherstellung des Betriebs als deutsch-ungarische Begegnungsschule sowie des Prozesses einer nachhaltigen Schul- und Qualitätsentwicklung.*

Elnöki köszöntő

Az Audi Hungaria Iskola Intézményfenntartó és Működtető Közalapítvány elnökeként tisztelettel köszöntöm önöket az Audi Hungaria Általános Művelődési Központ második évkönyvének kiadása alkalmából.
A még fiatal intézményünk életében az elmúlt évek során nagyszabású infrastrukturális fejlesztéseket valósítottunk meg, amelyek eredményeként Magyarország egyik legmodernebb iskolájaként várjuk a tanulókat.
Az új óvodaépületnek köszönhetően, ennek az intézményegységnek a befogadóképessége a duplájára nőtt, így jelenleg közel száz kisgyermek részesülhet nálunk óvodai nevelésben. Iskolásaink létszáma pedig már jelenleg is meghaladja az ötszázat. Az Audi Hungaria ÁMK-nak továbbra is kiemelt célja, hogy a munkaerőpiac igényeit, valamint az oktatással kapcsolatos elvárások dinamikus változását szem előtt tartva, modern kiérlelt pedagógiai programmal, modern oktatási módszerekkel és taneszközökkel a jövőben is tovább növeljük a nálunk folyó képzés minőségét.
Az intézmény oktatási koncepciója vonzó mindazok számára, akik érdeklődnek a német kultúra iránt és gyermekeiket szeretnék korán megismertetni a német nyelvvel. Az Audi Hungaria ÁMK az oktatáson túlmenően egyben németek és magyarok, győri fiatalok találkozásának helyszíne is. Az iskola mindennapjaiban megelevenednek és megélhetővé válnak a német és magyar történelmi, kulturális összefonódások, amelyek közös ápolásával még szorosabbá válik a diákok, családok közötti interkulturális kapcsolat.
Kiemelt feladatunknak tekintjük, hogy az intézményt megismerjék mind Győrben, mind a régióban és az országban is. Kiváló tanulmányi versenyeredmények, sikeres érettségi és nyelvvizsgák, valamint kulturális rendezvények révén igyekszünk megalapozni iskolánk jó hírnevét.
Kérem, tekintse át évkönyvünket és emlékezzen vissza velünk együtt az elmúlt eseménydús időszakra.

*Az **Audi Hungaria Iskola Intézményfenntartó és Működtető Közalapítvány** feladata az iskola stratégiai irányának meghatározása, a stratégia megvalósításának támogatása és a működési feltételek biztosítása.*

dr. Knáb Erzsébet
Vorstand Personal und Organisation AUDI HUNGARIA Zrt.
Igazgatóság tagja Személyügy és Szervezet AUDI HUNGARIA Zrt.

Grußwort von Frau Dr. Elisabeth Knab, Vorstand Personal und Organisation AUDI HUNGARIA Zrt.

Vor knapp zehn Jahren hat Audi Hungaria die Initiative zur Gründung der Audi Hungaria Schule in Győr ergriffen. Viel ist seitdem passiert. Die Schülerzahlen stiegen rapide an. Von anfangs 58 im ersten Jahrgang bis auf 600 im aktuellen Schuljahr 2018/2019. Die Audi Hungaria Schule ist zu einem Ort der deutsch-ungarischen Begegnung geworden, an dem die deutsche Sprache und Kultur interkulturell gefördert wird. Inzwischen hat der zweite Abiturjahrgang die Schule verlassen.
Diese jungen Menschen können einen binationalen Abschluss erwerben, der ihnen sowohl in Ungarn und als auch in Deutschland oder in weiteren Ländern ein Studium ermöglicht. Internationalität drückt sich auch in ihrem Wissen über Sprache und Tradition zweier Kulturkreise aus. Das sind einerseits individuelle Vorteile bei der Berufswahl. Zum anderen schafft die alltäglich gelebte Verbindung der ungarischen und deutschen Kultur für eine Gesellschaft echten Mehrwert – ganz im Sinne des europäischen Gedankens.
Die Audi Hungaria Schule gehört zum Kreis der 140 weltweit anerkannten deutschen Auslandsschulen. In der Region Győr ist sie die einzige Bildungseinrichtung mit bilingualem Konzept. Sie ermöglicht den Schulabgängern Internationalität mit qualitativ hohen Standards für einen reibungslosen Start in Beruf oder Studium. Damit leistet die Audi Hungaria Schule als deutsch-ungarische Begegnungsschule einen Beitrag zur individuellen Entwicklung jedes einzelnen Schülers, trägt zum Bildungsniveau der Region Győr bei und bildet wissenschaftlichen und unternehmerischen Nachwuchs für die Gesellschaft aus – nachhaltig und zukunftsgewandt.
Mit zahlreichen baulichen Maßnahmen und einem stattlichen Investitionsvolumen wurde die Audi Hungaria Schule parallel zur stetig wachsenden Schülerzahl auch räumlich vergrößert und zu einem anspruchsvollen, modernsten Anforderungen entsprechenden Gebäudekomplex ausgebaut. Mit dem Neubau eines Kindergartens für 150 Kinder fanden die Baumaßnahmen im Ende des Schuljahres 2017/18 ihren Abschluss.
Mein Dank gilt allen, die in den vergangenen Jahren zum Erfolg und zur Blüte dieser Schule beigetragen haben. Ich freue mich sehr, dass Audi Hungaria die Schule weiterhin fördert und unterstützt. Eine Schule zu bauen ist eine nachhaltige Zukunftsinvestition und gelebte Verantwortung für die nachfolgenden Generationen.
Ich wünsche der Audi Hungaria Schule, all ihren Schülern und Lehrkräften jetzt und in Zukunft weiterhin viel Erfolg.

Dr. Knáb Erzsébet, az AUDI HUNGARIA Zrt. személyügyekért és szervezetért felelős igazgatójának köszöntője

Csaknem tíz éve született meg az Audi Hungaria részéről a kezdeményezés az Audi Hungaria Általános Művelődési Központ létrehozására Győrben. Az azóta eltelt idő alatt nagyon sok minden történt. A tanulók létszáma gyorsan növekedett, kezdetben összesen 58, a 2018–19-es tanévben pedig már közel 600 diák tanult iskolánkban. Az Audi Hungaria ÁMK a német–magyar találkozások egyik fontos helyévé vált, ahol a német nyelvet és kultúrát interkulturális környezetben támogatjuk és színesítjük.
Iskolánk egyik nagy eredménye, hogy már a második évfolyam érettségizhetett le a falai között. Ezáltal a fiatalok egy olyan végzettséget szereznek, amely lehetővé teszi számukra, hogy akár Magyarországon, akár Németországban vagy más országokban is továbbtanulhassanak. A nemzetköziségük megmutatkozik abban, hogy két kultúrkör nyelvét és hagyományait ismerik. Ez egyrészt személyes előnyökkel jár számukra a pályaválasztásuk során, másrészt a napi szinten megélt magyar–német kulturális kapcsolat társadalmi szinten is hatalmas többletértéket hordoz – összhangban az európaiság alapgondolatával.
Az Audi Hungaria ÁMK a világ 140 elismert, külföldön működő német iskolája közé tartozik. A győri régióban ez az egyetlen képzőintézmény, amely kétnyelvű koncepción nyugszik. Az itt végzettek számára egy magas minőségi elvárások szerinti nemzetköziséget nyújt, amelynek segítségével zökkenőmentesen kezdhetik meg pályájukat vagy további tanulmányaikat. Ezzel az Audi Hungaria ÁMK, mint a német–magyar találkozások iskolája segíti az egyes tanulók személyes fejlődését, értékesen bővíti a győri térség oktatási palettáját, és az egész társadalom számára jövőbe mutatóan és fenntartható módon képez utánpótlást a tudomány és a gazdasági élet területeire.
Számos építkezési lépcsőfok és hozzájuk kapcsolódó jelentős beruházási volumen segítette elő, hogy az iskola a folyamatosan növekvő tanulói létszámnak méltó helyet tudjon biztosítani. Felépült egy, a legmodernebb elvárásoknak megfelelő, igényes épületkomplexum. Ez a bővülés a 2018–19-es tanév végére fejeződött be a 150 kisgyermeket befogadni képes óvoda átadásával.
Köszönetemet szeretném kifejezni mindazoknak, akik az elmúlt években iskolánk sikeréhez és felvirágzásához munkájukkal hozzájárultak. Nagy öröm számomra, hogy az Audi Hungaria Zrt. az iskolát továbbra is támogatja és segíti. Egy iskolát építeni igazi jövőbe mutató beruházás és egyben felelősségvállalás is a következő nemzedékekért.
Az Audi Hungaria Általános Művelődési Központ minden tanulójának és tanárainak, munkatársainak a jövőre nézve is sok sikert kívánok!

1

GESCHICHTE DES **AUDI HUNGARIA BILDUNGSZENTRUMS**

2010–2019

AZ **AUDI HUNGARIA ÁLTALÁNOS MŰVELŐDÉSI KÖZPONT** TÖRTÉNETE

2010–2019

„Die Zukunft wird in Győr gebaut …. und in der Audi Hungaria Schule, denn die Zukunft beginnt in der Schule.“

Czunyiné Bertalan Judit
Staatssekretärin, Ministerium für Humanressourcen

„A jövő Győrben épül …. és az Audi Hungaria Iskolában, hiszen a jövő az iskolában kezdődik.”

Czunyiné Bertalan Judit
köznevelésért felelős államtitkár

Zur Geschichte der Audi Hungaria Schule

Die Audi Hungaria Schule Győr wird im Jahr 2010 auf Initiative des Unternehmens Audi Hungaria mit dem Ziel gegründet, in Győr ein zusätzliches und attraktives schulisches Angebot zu etablieren, insbesondere – aber bewusst nicht ausschließlich – für die Kinder von Mitarbeitern des Unternehmens. Die Gründung der Schule erhöht aus Sicht des Unternehmens einerseits die Attraktivität des Standortes Győr und steht andererseits für die Übernahme zusätzlicher gesellschaftlicher Verantwortung durch Audi Hungaria als exklusiver Sponsor der Schule. Die Attraktivität der Audi Hungaria Schule ergibt sich aus ihrem speziellen Profil und bilingualem Bildungsangebot, das sich deutlich von den nationalen Schulen abhebt: beispielsweise in der sprachlichen und naturwissenschaftlichen Förderung, in der Kompetenzorientierung und in einer Lehr- und Lernkultur mit Methoden und Zielsetzungen, die im nationalen Bildungssystem noch wenig verankert sind. Die Audi Hungaria Schule sichert sich so einen exponierten Platz in der ungarischen Bildungslandschaft. Mit Ende des Schuljahres 2018/19 ist die Audi Hungaria Schule erfolgreich auf- und ausgebaut: Im Jahr 2018 erhalten die ersten 22 Abiturienten ihre deutschen und ungarischen Abiturzeugnisse und setzen ihre Laufbahn an in- oder ausländischen Hochschulen oder Universitäten fort. Und 2019 erwerben alle 12 Schüler der ersten Berufsschulklasse ihren Abschluss als fremdsprachiger Industriekaufmann. Schritte, Entwicklungen, Etappen und wichtige Meilensteine beim Aufbau der Schule werden in der nachfolgenden Zeitschiene übersichtlich dargestellt. Die Audi Hungaria Schule tritt ab dem Schuljahr 2019/20 nach einer Zeit raschen und starken Wachstums, von Strukturanpassungen, der Einführung neuer Profile und schulischer Ziele sowie mehrjähriger umfangreicher Baumaßnahmen in eine Phase der Konsolidierung ein mit dem Fokus systemische Schulentwicklung und Qualitätsmanagement im Sinne des Orientierungsrahmens Qualität für Deutsche Schulen im Ausland.

Helmut Seiler
Schulleiter 2010–2017
Beauftragter des Vorstands

Az Audi Hungaria Iskola története

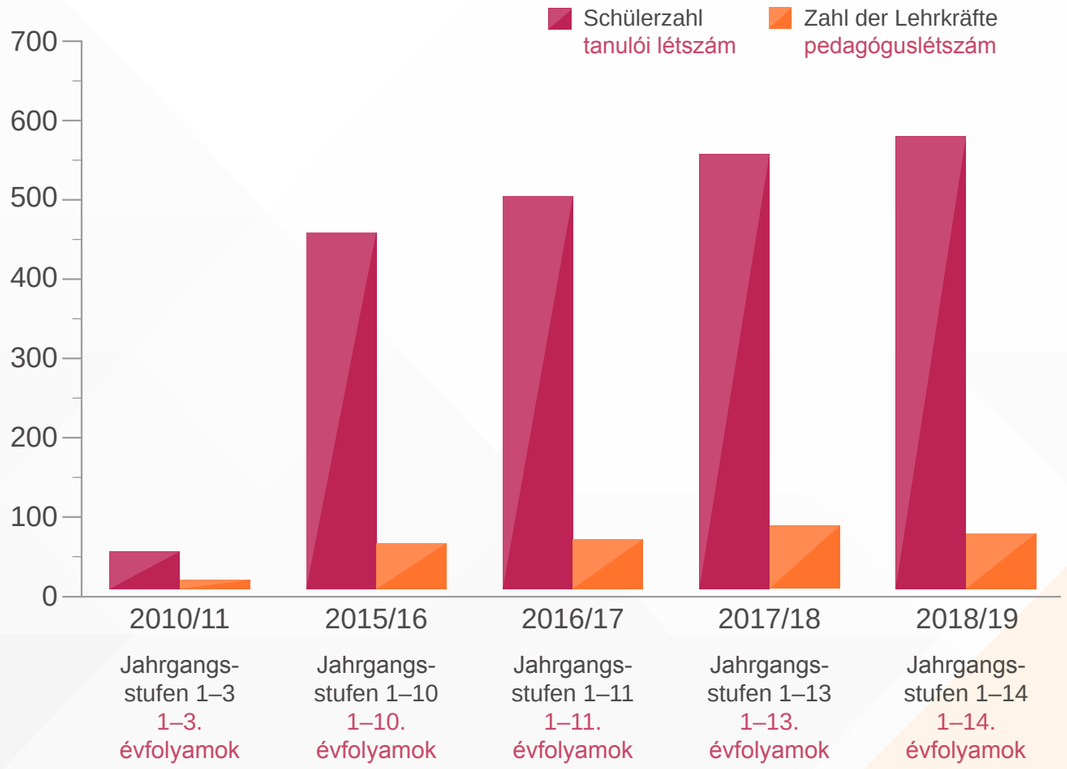
A győri Audi Hungaria Iskolát 2010-ben az AUDI HUNGARIA Zrt. azzal a céllal alapította, hogy ezzel Győr oktatási kínálatát egy újabb kiváló iskolával bővítse, elsősorban – de természetesen nem kizárólagosan – a vállalati dolgozók gyermekei számára. Az iskola alapítása a támogató vállalat szempontjából egyrészről emeli a győri telephely attraktivitását, másrészről bővíti a vállalat társadalmi felelősségvállalását. Az Audi Hungaria Általános Művelődési Központ vonzereje a sajátos profiljából és kétnyelvű képzési kínálatából adódik, amely jelentősen megkülönbözteti a magyarországi iskoláktól: gondoljunk csak az intézményben folyó nyelvi és természettudományos fejlesztésre, a kompetenciaorientált oktatásra, az alkalmazott tanulási és tanítási módszerekre, célokra, amelyek más iskolákban még nem vertek mélyen gyökeret. Így az Audi Hungaria ÁMK előkelő helyet foglal el a magyar képzési kínálatban.

A 2018–19-es tanév végére az intézmény első eredményei is látszanak: 2018-ban az első 22 érettségiző megkapta a német és a magyar érettségi bizonyítványát, és folytathatta pályáját külföldi vagy hazai főiskolákon vagy egyetemeken. 2019-ben pedig 12 tanuló szerzett elsőként a szakmai továbbképzésben „idegennyelvű ipari és kereskedelmi ügyintéző“ végzettséget. Az iskola felépítése során bekövetkezett egyes lépéseket, mérföldköveket, szakaszokat az itt látható idővonal szemlélteti. Az Audi Hungaria Általános Művelődési Központ az elmúlt években a gyors és erős növekedés, strukturálódás, új iskolai célok, valamint a nagymértékű építkezések időszakát élte. A 2019–20-as tanévtől az elért eredmények megszilárdítása következik, amelynek középpontjában a rendszerszintű iskolafejlesztés és minőségbiztosítás áll, a külföldön működő német iskolák minőségi elvárásainak megfelelően.

Helmut Seiler
főigazgató 2010–2017
Kuratóriumi megbízott

Entwicklung des Audi Hungaria Bildungszentrums seit dem Schuljahr 2010/11 *(Allgemeinbildender Zweig)*

Az Audi Hungaria Általános Művelődési Központ fejlődése a 2010–11-es tanévtől *(Általános iskola és gimnázium)*



Geschichte der Audi Hungaria Schule (2010–2019)

Az Audi Hungaria Iskola története (2010–2019)

2010–2011

- Gründung als externe Abteilung des Ungarndeutschen Bildungszentrums Baja. Start auf dem Schulgelände Bácsai út – zunächst im Gebäude des bisherigen Kindergartens – mit 3 Klassen in den Jahrgangsstufen 1 bis 3, 58 Schülern und 8 Lehrkräften. Grundlage: bilinguales Unterrichtskonzept.

- Az iskola alapítása a bajai Magyarországi Németek Általános Művelődési Központjának tagintézményeként. Működés megkezdése Audi Hungaria Iskola néven a Bácsai úti iskola területén, eleinte az eddigi óvoda épületében – 3 osztályban (1–3. évfolyamok) 58 tanulóval és 8 pedagógussal. Az oktatás alapja a kétnyelvű koncepció.

2011–2012

- Das große Schulgebäude der Szent-Györgyi Albert Schule wird an die Audi Hungaria Schule übergeben.
- Einführung der Klassenzüge 5 und 6 mit neu aufgenommenen Schülern.

- Az Audi Hungaria Iskola átveheti a Szent-Györgyi Albert iskola nagy iskolaépületét.
- Újonnan felvett tanulókkal elindul az 5. és a 6. évfolyam.

2012–2013

- Gründung des Kindergartens als eigenständige Abteilung der Audi Hungaria Schule, Start mit zwei altersgemischten Gruppen zu je 25 Kindern.
- **Grundelemente**: Begegnung mit der deutschen und ungarischen Sprache und Kultur, bilinguale Erziehung, Vorschulerziehung, Kooperation mit der Grundschule.

- Az óvoda alapítása az Audi Hungaria Iskola önálló intézményegységeként és működésének megkezdése két, 25 fős vegyes életkorú csoporttal.
- **Az óvoda nevelési programjának főbb elvei:** találkozás a magyar és a német nyelvvel, kultúrával, kétnyelvű nevelés, felkészítés az iskolakezdésre, együttműködés az általános iskolával.

2013–2014

- Die Schule bezieht das alte Tulipános-Gebäude, mehrere Klassen der Grundschule bekommen hier ihre Unterrichtsräume.
- Anerkennung als deutsche Auslandsschule, Teil des Netzwerkes von insgesamt 140 deutschen Auslandsschulen weltweit.
- Grundsteinlegung für das Erweiterungs- und Sanierungsbauvorhaben im Juli 2014.

- Az iskola beköltözhet a régi Tulipános épületbe, az általános iskola alsó tagozatának több osztálya itt kap helyet.
- Az iskola megkapja az elismerést mint külföldi német iskola, ezáltal a világszerte működő 140 külföldi német iskola hálózatának részévé válik.

2014–2015

- Neuer Schulträger: Öffentliche Träger- und Betreiberstiftung der Audi Hungaria Schule (AHIM) übernimmt im September 2014 die Funktion des Schulträgers.
- Einführung des neuen integrierten Konzeptes in der Jahrgangsstufe 1 der Grundschule.

ZIEL:
- Förderung der sprachlichen Kommunikationsfähigkeit.
- Unterricht erfolgt in fast allen Fächern in deutscher Sprache.

- Új iskolafenntartó: az Audi Hungaria Iskola Intézményfenntartó és Működtető Közalapítvány (AHIM) 2014 szeptemberében megkezdi működését.
- Az általános iskola alsó tagozatának első osztályában új integrált oktatási koncepció kerül bevezetésre.

CÉL:
- a nyelvi kommunikációs készség fejlesztése,
- szinte minden tantárgyat német nyelven tanítanak.

2015–2016

- Abschluss des ersten Bauabschnitts.
- Zu Beginn des Schuljahres Bezug der neuen und sanierten Schulgebäude mit 10 Klassenstufen, 450 Schülerinnen und Schülern sowie 58 Pädagogen.
- Fertigstellung des ersten Neubauabschnitts im September 2015.
- Fertigstellung des 2. Neubauabschnitts im Sommer 2016.
- Erster mittlerer Schulabschluss.
- Start Teilprojekt 1 Berufsausbildung in Kooperation mit der Lukács-Fachmittelschule.

- Lezárul az építkezés első üteme.
- A tanév elején az intézmény 10 évfolyammal, 450 diákkal és 58 pedagógussal beköltözhet az iskola új és felújított épületeibe.
- 2015 szeptemberében felavatják az első újonnan elkészült épületegyüttest.
- Első 10. osztályos záróvizsga a német tagozaton.
- Megkezdődik a szakképzés első részprojektje a Lukács Sándor Szakközépiskolával együttműködve.

2016–2017

- Abschluss des zweiten Bauabschnitts.
- Einweihung des neuen Eingangsbereichs, der Aula und der neuen Fach- und Unterrichtsräume, alle Jahrgänge beziehen ihre neuen Klassenräume.
- Die Schulgemeinschaft feiert den ersten Schwabenball.
- Neuer Name der Schule: Audi Hungaria Bildungszentrum.
- Gründungsdirektor Helmut Seiler geht in den Ruhestand.

- Lezárul az építkezés második üteme.
- 2016 szeptemberében felavatják az intézmény új bejárati részét, az aulát, valamint az új laborokat és tantermeket. Minden évfolyam elfoglalhatja az új osztálytermeit.
- Az iskolai közösség először rendez sváb bált.
- Az intézmény új neve: Audi Hungaria Általános Művelődési Központ.
- Helmut Seiler, az iskola alapító igazgatója nyugdíjba vonul.

2017–2018

- Beginn des neuen Schuljahres unter Leitung von Günther Schuster.
- Beginn der Bauarbeiten für den neuen Kindergarten.
- Start des ersten Jahrgangs der dualen kaufmännischen Berufsausbildung.
- Start der öffentlichen Veranstaltungen der Kulturabteilung.
- Erste Berufs- und Bildungsmesse.
- Erstes Abitur (deutsche Hochschulreife und ungarisches Abitur).

- Az új tanév kezdetével Günther Schuster veszi át az iskola vezetését.
- Megkezdődik az új óvoda építése.
- Indul a duális kereskedelmi szakképzés első évfolyama.
- Kezdődik a közművelődési tagozat kulturális rendezvénysorozata.
- Először kerül megrendezésre az Audi Hungaria ÁMK pályaválasztási és továbbtanulási kiállítása.
- Először tesz érettségi vizsgát az iskola végzős osztálya (kettős német és magyar érettségi).

2018–2019

- Nikolaus Eberl übernimmt die Leitung der Schule.
- Übergabe des modernen Kindergartenneubaus – rund 100 deutsche und ungarische Kinder werden in vier Gruppen betreut.
- Erstes Oktober(Schul)fest.
- Schulpartnerschaft zwischen der Grundschule und G.E. Lessing. Schule Ingolstadt wird offiziell besiegelt.
- Erste Abschlussprüfung der zweijährigen kaufmännischen Berufsausbildung.

- Az új tanév kezdetével Nikolaus Eberl kerül az intézmény élére.
- 2018 szeptemberében avatják fel az új modern óvodaépületet, ahol négy csoportban közel 100 német és magyar kisgyermeket nevelnek.
- Először rendezik meg az Oktober(Schul)fest-et.
- Az Audi Hungaria ÁMK alsó tagozata és az ingolstadti G.E. Lessing iskola hivatalos iskolai partnerkapcsolatot létesitenek.
- A kétéves kereskedelmi szakképzés első évfolyama záróvizsgát tesz.

„Eine Schule zu bauen, bedeutet mehr als ein Gebäude zu errichten. Eine Schule zu bauen, heißt in die Zukunft zu investieren, Verantwortung zu übernehmen für zukünftige Generationen – dies ist eine der besten und wichtigsten Investitionen.“

Dr. Elisabeth Knab
Vorstand Personal und Organisation AUDI HUNGARIA Zrt.

„Aki iskolát épít, nem csak épületet épít, hanem a jövőbe invesztál, felelősséget vállalva a következő generációkért – ez az egyik legjobb és legfontosabb befektetés.”

Dr. Knáb Erzsébet
Igazgatóság tagja Személyügy és Szervezet AUDI HUNGARIA Zrt.

BAUPROJEKT
2014–2018

ISKOLAÉPÍTÉS
2014–2018

Die Audi Hungaria Schule Öffentliche Träger- und Betreiberstiftung startete im Jahre 2014 das Bauprojekt, in dessen Rahmen sich die Audi Hungaria Schule zu einem modernen Bildungszentrum entwickelte, welches allen Ansprüchen der heutigen Zeit entspricht. Die bauliche Erweiterung wurde aufgrund des Ausbaus der Unter- und Oberstufe sowie des Gymnasiums und des stetig wachsenden Interesses gegenüber der Schule notwendig. Durch die umfangreichen Baumaßnahmen hat sich die Nutzfläche auf rund 13.000 qm verdoppelt.
Im Zuge des Bauprojektes wurden vorhandene Schulgebäude modernisiert und Neubauten übergeben, so dass die Schule seit 2016 Platz für bis zu 650 Schülerinnen und Schüler bietet. Die neue Küche mit Kantine, die Sporthalle, die hervorragend ausgestatteten Klassenräume und die Grünanlagen tragen wesentlich dazu bei, dass sich die Lernenden hier wie zu Hause fühlen können.
Im September 2018 wurde der Neubau des Kindergartens übergeben, somit steht den Kleinsten ein hochmodernes Gebäude zur Verfügung, das vier Gruppen beherbergen kann.
Der neue Kindergarten mit eigenen Außenanlagen und bester Ausstattung garantiert ausgezeichnete Voraussetzungen für die umfassende Kindergartenerziehung auf höchstem Niveau und somit für die Entwicklung der Kinder. Die Baumaßnahmen standen ganz im Zeichen von Nachhaltigkeit, so kamen am Gebäudekomplex umweltfreundliche, energie- und kosteneffiziente Lösungen zum Einsatz. Dank ihrer modernen technischen Ausstattung und wachsenden Beliebtheit ist die Audi Hungaria Schule zu einer der attraktivsten Bildungseinrichtungen der Stadt Győr und der Region geworden. Im Namen der Träger- und Betreiberstiftung möchte ich auch auf diesem Wege all jenen danken, die mit ihrem Engagement an der erfolgreichen Abwicklung des Bauprojektes mitgewirkt haben. Herzlichen Dank auch an die Eltern der uns anvertrauten Kinder sowie an alle Mitarbeiter der Schule, die durch ihre Geduld zur Realisierung dieses einzigartigen Bildungszentrums beigetragen haben

Katalin Németh
Vizevorsitzende des Kuratoriums der Audi Hungaria Öffentliche Träger- und Betreiberstiftung

Az Audi Hungaria Iskola Intézményfenntartó és Működtető Közalapítvány 2014-ben kezdte meg a bővítési projektjét, melynek keretein belül az Audi Hungaria Általános Művelődési Központ egy modern, minden igényt kielégítő nevelési és oktatási központtá fejlődött. A fejlesztést a teljes alsó, felső tagozatok és a gimnázium kiépítése és az intézmény iránti egyre nagyobb érdeklődés indokolta. Alapterülete kétszeresére, mintegy 13.000 m²-re bővült.
A beruházás keretein belül a meglévő oktatási épületek korszerűsítése és felújítása mellett új épületek is átadásra kerültek, így az iskola 2016-tól 650 tanulót tud fogadni. Az újonnan átadott konyha menzával, a tornacsarnok, a jól felszerelt tantermek és a zöld terület nagyban hozzájárulnak ahhoz, hogy a tanulók az Audi Hungaria Iskolát második otthonuknak érezhetik.
Az óvodaépítés keretein belül a legkisebbek 2018 szeptemberében egy teljesen új, 4 csoport befogadására alkalmas épületet vehettek birtokba nagy saját udvarral.
Az óvoda kiváló alapokat biztosít a magas színvonalú, sokszínű óvodai neveléshez és a gyermekek fejlődéséhez.

Az épületegyüttes a fenntarthatóság jegyeivel bír: környezetbarát, költség- és energiakímélő megoldásai, modern technikai eszközparkja és a családok körében jelentős keresettsége a város, sőt a régió egyik legvonzóbb intézményévé emelte.
Az intézményt fenntartó közalapítvány nevében ezúton szeretném megköszönni mindazok munkáját, akik a bővítési projekt sikeres lebonyolításában közreműködtek, és egyben óvodásaink, tanulóink, szüleik, valamint a komplexum dolgozóinak türelmét, mellyel hozzájárultak ahhoz, hogy ez az egyedülálló nevelési és oktatási centrum elkészülhetett.

Németh Katalin
az Audi Hungaria Iskola Intézményfenntartó és Működtető Közalapítvány kuratóriumának elnökhelyettese

Start der umfangreichen Baumaßnahmen

- Grundsteinlegung am 22. Juli 2014.
- Das alte Schulgebäude wurde teilweise abgerissen, das Hauptgebäude renoviert und erweitert.

2014

Nagyszabású építkezés kezdődik

- Alapkőletétel 2014. július 22-én.
- A régi iskolaépületet részben lebontották, a főépületet felújították és bővítették.

Abschluss des ersten Bauabschnitts

- Feierliche Übergabe der sanierten Gebäudeteile und des Neubaus im September 2015.
- Nach den Um- und Neubaumaßnahmen stand eine Gesamtfläche von 9600 qm mit Sport-/Mehrzweckhalle sowie Küche und Mensa zur Verfügung.

2015

Az első ütem befejeződik

- A felújított, valamint az új épület ünnepélyes átadása 2015 szeptemberében.
- Az építési munkák után az intézmény alapterülete 9600 m²-re bővült, elkészült a multifunkciós sportcsarnok, valamint az iskola saját konyhája menzával.

Abschluss des zweiten Bauabschnitts

- Einweihung des zweiten Neubaus im September 2016.
- Nach Fertigstellung des zweiten Neubaus standen den rund 500 Schülerinnen und Schülern insgesamt 25 Klassen-, 12 Gruppen- und Fachräume, ein Konferenzraum und ein großzügiger Eingangsbereich mit Aula zur Verfügung.

2016

Végéhez ér a második ütem

- 2016 szeptemberében átadásra kerül a második új épület.
- Ennek elkészültével közel 500 diák számára összesen 25 osztály- és 12 csoportterem, valamint szaktanterem létesült. Továbbá rendelkezésükre áll egy konferenciaterem és egy tágas bejárati rész aulával.

Beginn der Bauarbeiten für den Kindergartenneubau

- Aufgrund der großen Nachfrage und der begrenzten räumlichen Möglichkeiten wurde eine Erweiterung des Kindergartens notwendig.
- Auf Initiative der AUDI HUNGARIA Zrt. und mit deren finanzieller Unterstützung startete die Audi Hungaria Schule Öffentliche Träger- und Betreiberstiftung das Neubauprojekt.

2017

Megkezdődik az óvoda bővítése

- Az óvoda iránti nagy érdeklődés és a szűkös térbeli lehetőségek szükségessé tették az óvoda bővítését.
- Az AUDI HUNGARIA Zrt. kezdeményezésére és anyagi támogatásával az Audi Hungaria Iskola Intézményfenntartó és Működtető Közalapítvány megkezdte az építkezést.

Fertigstellung des neuen Kindergartengebäudes

- Feierliche Einweihung des Kindergartenneubaus im September 2018.
- Das zweistöckige Gebäude mit einer Grundfläche von 1545 qm verfügt über 6 Gruppenräume mit dazugehörenden Gemeinschafts-, Umkleide- und Sanitärräumen, einem 85 qm großen Balkon und einer Terrasse von über 200 qm.
- Des Weiteren stehen mit modernstem Spielgerät ausgestattete Grünflächen von 850 qm zur Verfügung.
- Im Kindergartenneubau, der allen Anforderungen der Zeit entspricht, werden ab dem Erziehungsjahr 2018/19 nahezu 100 Kinder betreut.

2018

Elkészül az új óvoda

- 2018 szeptemberében ünnepélyes keretek közt felavatják az óvoda új épületét.
- A kétszintes létesítmény 1545 m^2-es alapterületén 6 csoportszoba és a hozzá tartozó gyermeköltözők, mosdók, közösségi tér, valamint egy 85 m^2-es erkély és egy 200 m^2-es terasz is található.
- Az épületet körülvevő zöldövezet 850 m^2-en a legmodernebb játszóeszközökkel van felszerelve.
- Az új óvodaépületben – amely a kor összes követelményének megfelel – , a 2018–19-es nevelési évben már közel 100 kisgyermeket tudnak fogadni.

2

LEITBILD, STRUKTUR, SCHULENTWICKLUNG

IRÁNYELVEK, SZERVEZETI STRUKTÚRA, ISKOLAFEJLESZTÉS

„Die Audi Hungaria Schule ist eine Begegnungsschule, dementsprechend wird hier BEGEGNUNG groß geschrieben. Dieses Motto bezieht sich auf gemeinsames Lernen, auf gemeinsame Beschäftigungen am Nachmittag und im außerunterrichtlichen Bereich, dadurch bekommen Schülerinnen und Schüler die Möglichkeit, Sprache und Kultur des jeweils anderen kennenzulernen und werden mit Hilfe dieses interkulturellen Dialogs auf eine Zukunft, geprägt von tolerantem, verständnisvollem Miteinander, vorbereitet.“

Helmut Seiler, Schulleiter 2010-2017
Beauftragter des Vorstands

„Az Audi Hungaria Iskola a találkozások iskolája, ennek megfelelően a TALÁLKOZÁS iskolánk mottójaként kiemelkedő fontosságú és a közös tanulás, délutáni foglalkozások, tanításon kívüli aktivitások keretében egyaránt jelen van. Diákjaink megismerhetik egymás nyelvét, kultúráját és az interkulturális párbeszéd által toleráns, megértő felnőttekké válhatnak.”

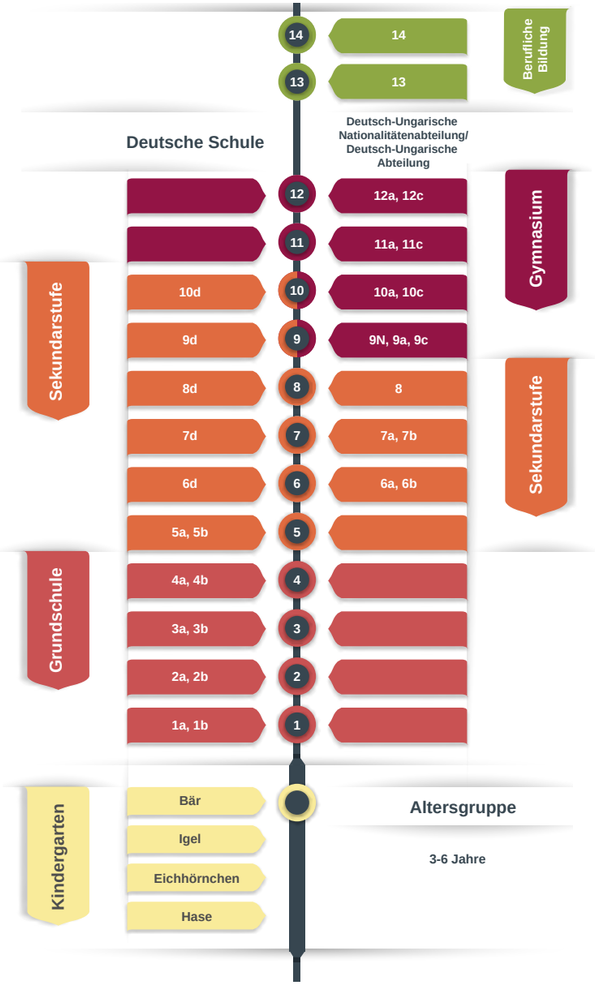
Helmut Seiler főigazgató 2010–2017
kuratóriumi megbízott

Leitsätze der Audi Hungaria Schule
1
Wir fördern die deutsche Sprache und Kultur. Diese bilden das Fundament des Unterrichts und des Umgangs miteinander.
2
Wir pflegen und gestalten die deutsch-ungarische Begegnung und arbeiten interkulturell zusammen.
3
Wir nehmen die Schülerinnen und Schüler in ihrer Vielfältigkeit und Einmaligkeit, Ganzheitlichkeit und Unterschiedlichkeit wahr.
4
Wir erziehen unsere Schüler zu respektvollem und tolerantem Umgang und selbstständigem, verantwortungsbereitem Lernen und Handeln.
5
Wir vermitteln im Unterricht Wissen und Kompetenzen nach ganzheitlichen Methoden in einer hochwertig ausgestatteten Lernumgebung.
6
Wir beurteilen die Leistungen unserer Schüler einheitlich, transparent und gerecht.
7
Wir vereinbaren klare Regeln und Werte, an die wir uns konsequent halten.
8
Wir streben eine offene und transparente Kommunikation auf allen Ebenen an mit dem Ziel der vertrauensvollen Zusammenarbeit innerhalb der gesamten Schulgemeinschaft.
9
Wir vereinbaren klare Regeln und Werte, an die wir uns konsequent halten.

Az Audi Hungaria ÁMK irányelvei
1
Célunk a német nyelv és kultúra fejlesztése, ezek a tanítás és a kölcsönös bánásmód alapjai.
2
Az interkulturális együttműködésen keresztül ápoljuk és fejlesztjük a német–magyar kapcsolatot.
3
Diákjainkat azok sokszínűségével és egyéniségével, valamint személyi teljességével és különbözőségével fogadjuk el.
4
Diákjainkat tiszteletteljes és toleráns viselkedésre, valamint önálló és felelősségteljes tanulásra és cselekvésre neveljük.
5
Integrált és a teljesség igényével átfogó módszereken alapuló oktatással és magas színvonalú oktatási környezetben közvetítünk tudást és kompetenciákat.
6
Diákjaink teljesítményét egységesen, átláthatóan és igazságosan értékeljük.
7
Világos szabályokat és értékeket határozunk meg, amelyeket következetesen követünk.
8
Minden szinten nyitott, átlátható kommunikációra törekszünk, melynek célja az egész iskolai közösséget átfogó bizalmi együttműködés.
9
Intenzív és szolidáris együttműködéssel egy csapatként dolgozunk a közös irányelvek megvalósításán.

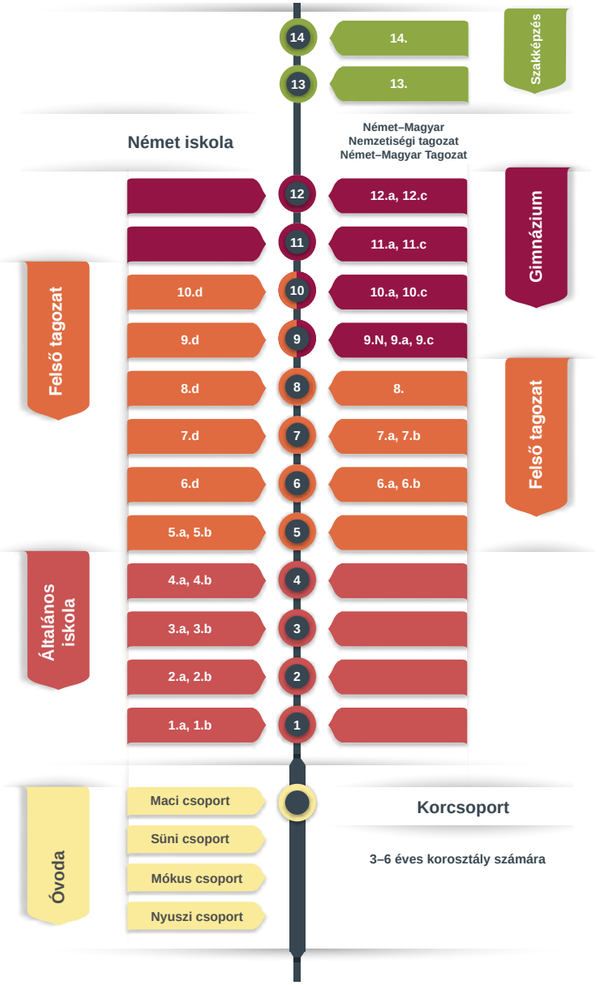
Struktur der Audi Hungaria Schule

Jahrgänge im Schuljahr 2018/19

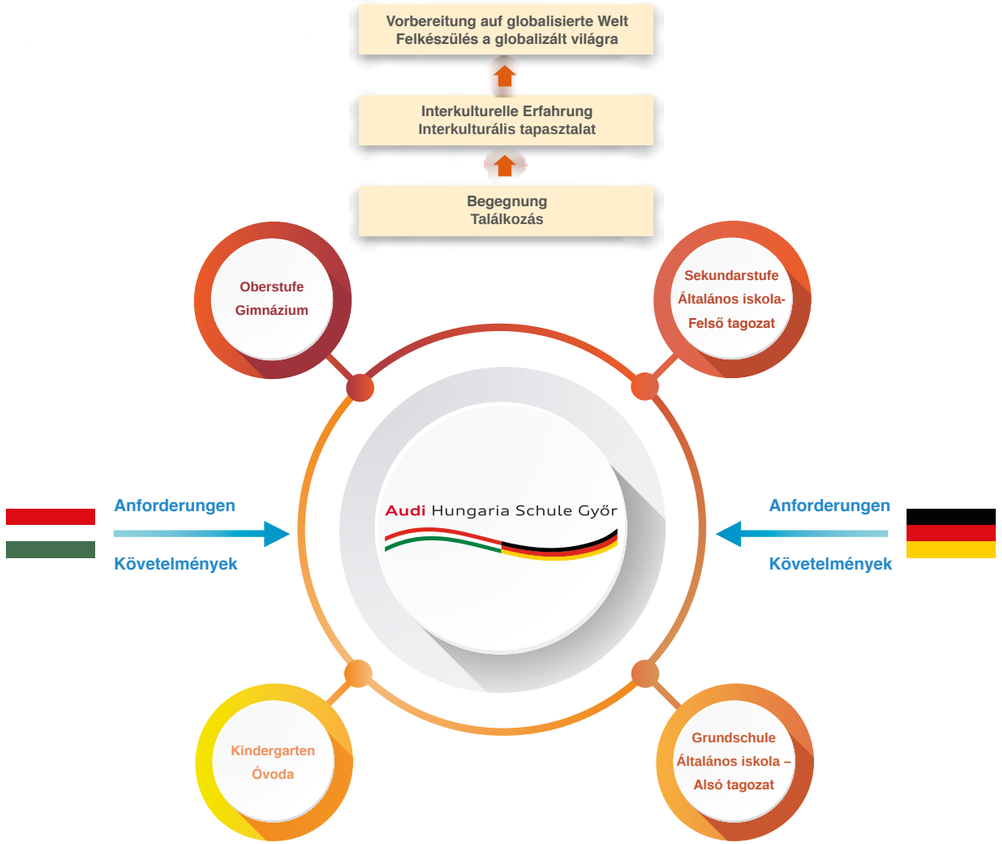


AZ AUDI HUNGARIA ÁMK STRUKTÚRÁJA

Évfolyamok 2018/2019-es tanévben



Zwei Kulturen – eine Zukunft
Deutsch-ungarische Begegnungsschule
Két kultúra – egy jövő
Német – magyar találkozások iskolája

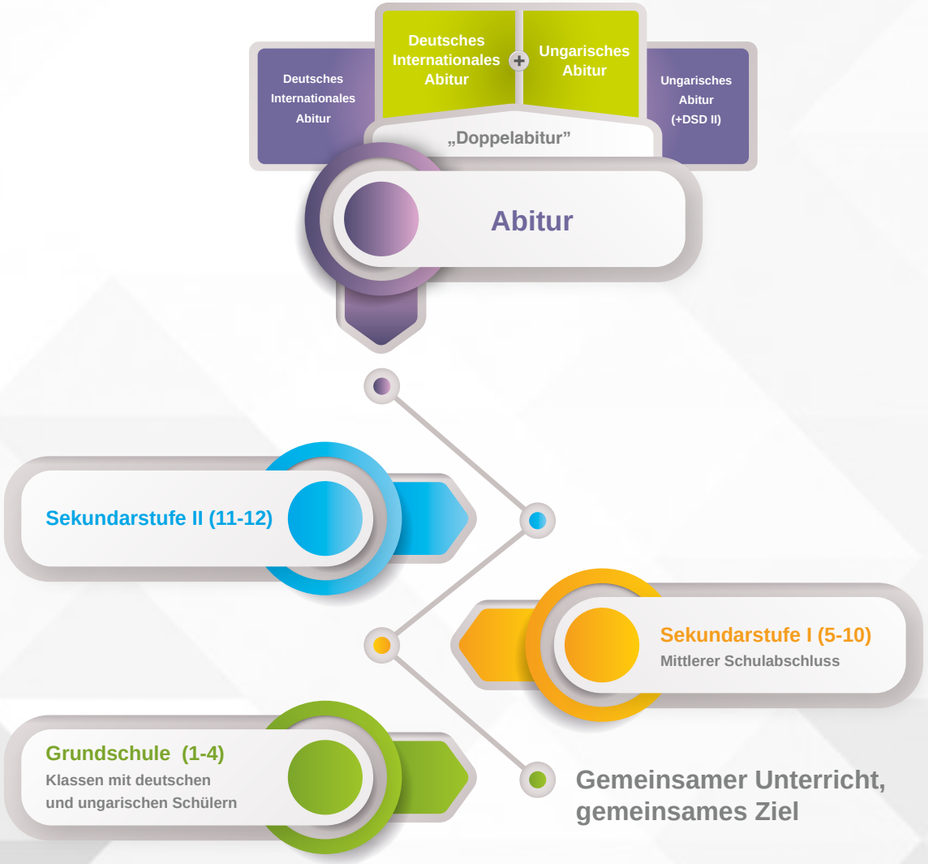


Leitbild, Struktur, Schulentwicklung
Irányelvek, szervezeti struktúra, iskolafejlesztés

Abteilungen / Schulziele 2018/19
Tagozatok / Iskolai célok 2018–2019

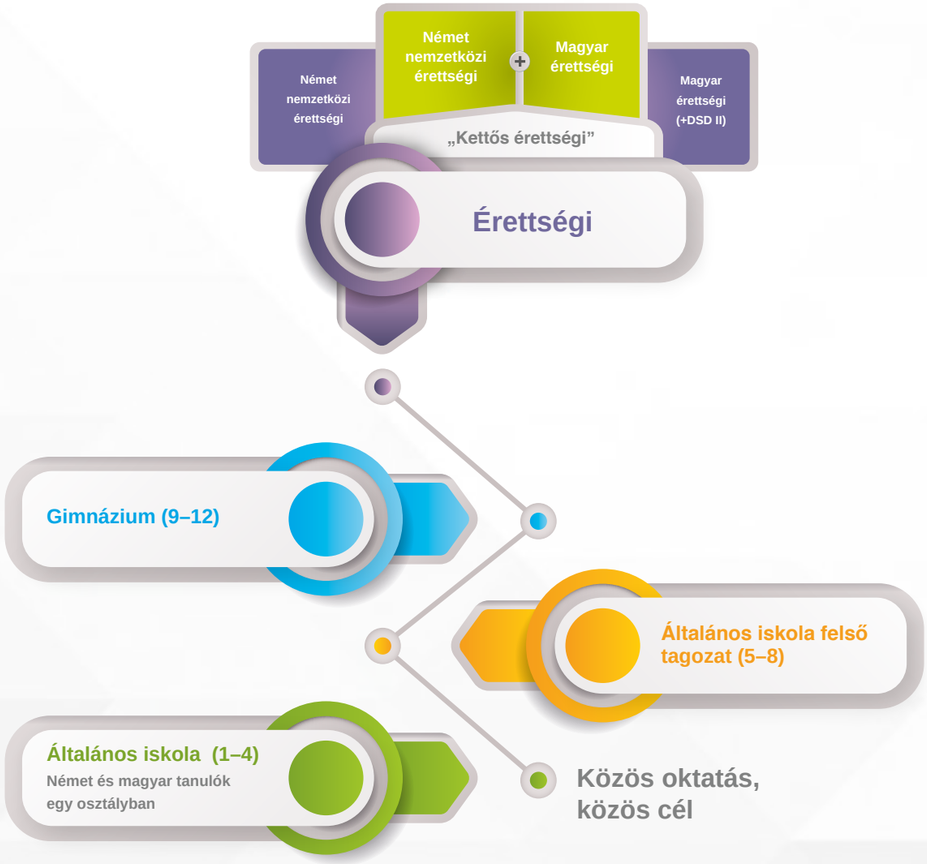
	Deutscher Zweig Német tagozat	Ungarischer Zweig Magyar tagozat	
	Mittlerer Schulabschluss Kisérettségi	Deutsche Hochschulreife und Ungarisches Abitur Német és magyar érettségi	„Nationalitätenabitur" Német nemzetiségi érettségi
Jahrgang Évfolyam			
12		Gymnasium Gimnázium	
11			
10	Sekundarstufe I Felső tagozat		
9			
8		Grundschule Oberstufe Általános iskola felső tagozat	
7			
6			
5	Sekundarstufe I **(Integriertes Konzept)** – Felső tagozat **(integrált koncepció)**		
4	Grundschule – Általános iskola alsó tagozat **Integriertes Konzept** (sukzessive Einführung) – **Integrált koncepció** (lépcsőzetes bevezetés)		
3			
2			
1			

Unsere Zukunft



Leitbild, Struktur, Schulentwicklung
Irányelvek, szervezeti struktúra, iskolafejlesztés

Iskolánk jövője



Audi Hungaria Schule Győr

Deutsch-ungarische Begegnungsschule

Erwerb und Vermittlung von Wissen, Können, Kompetenzen und Methoden als Vorbereitung auf die globalisierte Welt (‚Outputorientierung')	
Soziale Fertigkeiten (Team- und Kooperationsfähigkeit)	Erziehung zu Werten und Normen
Selbständiges und eigenverantwortliches Lernen	Kommunikations- und Präsentationsfähigkeit
Moderne Infrastruktur, hochwertig ausgestattete Lernumgebung	
Kontinuierliche qualitative Entwicklung der Lehr- und Lernprozesse	
Zusammenarbeit qualifizierter deutscher und ungarischer Lehrkräfte mit Fokus auf Schüler und Lernprozesse	

Leitbild, Struktur, Schulentwicklung
Irányelvek, szervezeti struktúra, iskolafejlesztés

Audi Hungaria Schule Győr

Német–magyar találkozások iskolája

Tudás, készségek, kompetenciák és módszerek átadása, elsajátítása-felkészülés a globalizált világ kihívásaira (outputorientáció)	
Szociális készségek (csapatorientáció, együttműködő készség)	Társadalmi értékekre és normákra való nevelés
Önálló és felelősségteljes tanulás	Kommunikációs készség, prezentációs képesség
Modern infrastruktúra, minőségi felszereltségű oktatási környezet	
Oktatási és tanulási folyamatok állandó minőségi fejlesztése	
Képzett német és magyar pedagógusok együttműködése – középpontban a diákok és a tanulási folyamatok	

Pädagogisches Qualitätsmanagement

Das Pädagogische Qualitätsmanagement sichert die Qualität des Markenzeichens "Deutsche Auslandsschule" (DAS). Dies heißt aber auch, dass nur solche Schulen zu diesem Kreis gehören können, die dem Qualitätsverständnis für Deutsche Auslandsschulen entsprechen.
Die Überprüfung dieser Kriterien erfolgt durch die Bund-Länder-Inspektion (BLI). Während der BLI bewerten ausgebildete Inspektoren durch Dokumenteneinsicht und Unterrichtsbesuche, inwiefern die Qualitätserwartungen der Zentralstelle für das Auslandsschulwesen (ZfA) erfüllt sind. Die Audi Hungaria Schule durchläuft im Herbst 2019 erstmals eine BLI und bewirbt sich damit zugleich um das Gütesiegel „Exzellente Deutsche Auslandsschule“.
Die Schulentwicklungsarbeit der Schuljahre 2017/2018 und 2018/2019 basierte wie auch in den Jahren zuvor auf dem Qualitätsrahmen für Deutsche Auslandsschulen. Dieser Qualitätsrahmen spiegelt sich auch im Leitbild der Audi Hungaria Schule. Die Steuergruppe legt die Arbeitsschwerpunkte der Schulentwicklung fest und koordiniert auch die Vorbereitung und Durchführung der BLI vor Ort.
Eine Vielzahl von schulinternen Lehrerfortbildungen sowie Pädagogische Tage mit der Prozessbegleiterin der Region 7, Frau Constanze Creutzburg, und der Fachberaterin für Deutschsprachigen Fachunterricht in Budapest, Frau Claudia Gust, beschäftigten sich mit der Entwicklung eines gemeinsamen Verständnisses von gutem Unterricht und der Vereinheitlichung der Unterrichtsqualität.
Einen Schwerpunkt bildeten dabei die Kooperativen Lernformen. Die AHS hat in den vergangenen Jahren ein Curriculum zum Kooperativen Lernen, zu grundlegenden Lern- und Arbeitstechniken sowie zu Medienkompetenzen entwickelt, sodass nun die Förderung unserer Schüler im Bereich der nicht an ein konkretes Schufach gebundenen Kompetenzen von Klasse 1 bis Klasse 12 systematisch und in sinnvoller Progression erfolgen kann.
Ein zweiter Fortbildungsschwerpunkt lag im Bereich des Deutschsprachigen Fachunterrichts (DFU) bzw. des Deutsch-als-Fremdsprache-Unterrichts (DaF). Ein einheitliches, für die Schüler stets wiedererkennbares methodisches Vorgehen in den verschiedenen Fächern unterstützt unsere Schüler beim Sprachenlernen.
In den kommenden Jahren soll an der AHS eine Feedback-Kultur entstehen: Feedback soll ebenso alltäglicher Bestandteil des Unterrichts werden wie ein selbstverständlicher Teil der Kommunikation zwischen allen Gruppen der Schulfamilie. Ein Pädagogischer Tag zum Thema „Feedback in der Schule“ informierte über die Grundlagen. Befragungen von Schülern, Eltern und Lehrkräften zu Unterricht und Schulleben sowie ein Peer Review, in dem uns Kollegen der Deutschen Schule Prag ein Feedback zum Stand unserer Schulentwicklung gaben, machten Feedback an unserer Schule zur gelebten Praxis.

Pedagógiai minőségfejlesztés

A Pedagógiai Minőségfejlesztés feladata, hogy biztosítsa a „Deutsche Auslandsschule”[1](DAS) cím mögötti minőséget. Ez azonban azt is jelenti, hogy ebbe a körbe csak azon iskolák tartozhatnak, amelyek meg tudnak felelni a Deutsche Auslandsschule számára definiált minőségnek.
Ezen minőségi kritériumok felülvizsgálata a „Szövetségi-Tartományi Ellenőrzés” (Bund-Länder-Inspektion; BLI) keretein belül fog zajlani. Az ellenőrzés során képzett inspektorok fogják kiértékelni, milyen mértékben sikerült a ZfA[2] által elvárt minőségi kritériumokat teljesíteni. Az Audi Hungaria ÁMK először 2019 őszén esik át egy ilyen ellenőrzésen, mely azt is jelenti, hogy az iskola az „Exzellente Deutsche Auslandsschule”, azaz a „Kiváló külföldön működő német iskola" minőséget igazoló védjegyre is pályázik.
A 2017–18-as és a 2018–19-es tanév minőség- és iskolafejlesztési munkája, úgy mint az azt megelőző években is, a német külföldi iskolák számára meghatározott minőségi keretekhez[3] igazodik. Ezek a minőségi keretek az Audi Hungaria ÁMK irányelveiben is tükröződnek. A Steuergruppe[4] határozza meg az iskolafejlesztés feladatait és súlypontjait, illetve a BLI előkészítését és lebonyolítását koordinálja.
Számos iskolán belüli továbbképzés, valamint a Constanze Creutzburggal, a 7-es régió minőségi biztosával és Claudia Gusttal, a német nyelvű szaktantárgyak budapesti szaktanácsadójával együtt rendezett pedagógiai napok célja és feladata, hogy a részt vevő tanárok a jó tanóráról, a minőségi oktatásról való elképzelését közös nevezőre hozza és egységesítse.
A továbbképzések között nagy hangsúlyt kapnak a kooperatív tanulási/tanítási módszerek. Az Audi Hungaria ÁMK az elmúlt években a kooperatív tanuláshoz, az alapvető tanulási és munkatechnikákhoz, valamint a médiakompetenciákhoz kidolgozott egy tanmenetet, azért, hogy diákjaink fejlődése a több tantárgyhoz is kapcsolódó kompetenciák mentén az 1. osztálytól a 12. osztályig szisztematikusan és érdemleges fejlődési ütemben tudjon végbe menni.
Másik nagy hangsúlyt a német nyelvű szaktantárgyak (DFU), valamint a német, mint idegen nyelv (DaF) kapott. Egy egységes, a diákok számára a különböző tantárgyakban újból és újból felismerhető módszertani eljárások segítik a tanulókat a nyelv tanulásában.
A következő években az Audi Hungaria ÁMK-ban egy feedback[5] kultúra kialakításán dolgozunk: a visszacsatolásnak nemcsak a tanóra szerves részének kell lennie, hanem a mindennapi kommunikáció magától értetődő részének az iskolai közösség minden csoportja között. A pedagógiai nap: „Feedback az iskolában” adott informatív alapokat a témához. Tanulói, szülői és tanári kérdőívek, melyek a tanítási órákhoz vagy az iskola életéhez kapcsolódnak; Peer Review, ahol a Prágai Deutsche Schule két kollégája adott visszajelzést az iskolafejlesztés helyzetéről, mind ezek teszik a feedback elméletét az iskolánkban gyakorlattá.

PQM-Steuergruppe
PQM- munkacsoport

Vordere Reihe (v.l.n.r.) / Első sor (balról jobbra)
Fricke Gunnar, Betz Katalin, Härtner Angelika, Wéber Mónika

Hintere Reihe (v.l.n.r.) / Hátsó sor (balról jobbra)
Dr. Donnermeyer Caroline, Abonyi Barbara, Dr. Bacher-Tuli Andrea, Meyer Kirsten

Leitbild, Struktur, Schulentwicklung
Irányelvek, szervezeti struktúra, iskolafejlesztés

Steuergruppe:
Leitung: Dr. Donnermeyer Caroline, Abonyi Barbara
Mitglieder: Dr. Bacher-Tuli Andrea, Fricke Gunnar, Betz Katalin, Glanz Györgyi, Uebbing Sascha, Wéber Mónika, Härtner Angelika, Kardos Kovács Eszter, Meyer Kirsten

Munkacsoport:
Vezetők: dr. Donnermeyer Caroline, Abonyi Barbara
Tagok: dr. Bacher-Tuli Andrea, Fricke Gunnar, Betz Katalin, Glanz Györgyi, Uebbing Sascha, Wéber Mónika, Härtner Angelika, Kardos Kovács Eszter, Meyer Kirsten

[1] *Német Külföldi Iskola*
[2] *Zentralstelle für das Auslandsschulwesen: Külföldi Iskolák Központi Hivatala*
[3] *Qualitätsrahmen für Deutsche Auslandsschulen*
[4] *Az iskola fejlesztéséért felelős irányító gremium*
[5] *Feedback: visszacsatolás, visszajelzés*

Studien- und Berufsberatung an der Audi Hungaria Schule

Die Audi Hungaria Schule führte im Februar 2016 ein neu entwickeltes Konzept zur Studien- und Berufsberatung für die Jahrgangsstufen 10, 11 und 12 ein. Die Notwendigkeit resultierte aus der Tatsache, dass schon in der 10. Klasse mit den Vorbereitungen auf das Studium begonnen wird. Für die Einhaltung der im Konzept formulierten Regelungen und Zielsetzungen sind die StudienberaterInnen zuständig. Das Studienberatungsteam arbeitet schon seit 2016 mit der Organisation „Zentrale Auslands- und Fachvermittlung der Bundesagentur für Arbeit (ZAV)“ zusammen.

Die Aufgaben der Studienberatung umfassen Beratungstätigkeit, Infoveranstaltungen, Kontakt zu Ehemaligen, Studienfahrten, Berufspraktika und Bildungsmessen.

Mit den **Informationsveranstaltungen** möchten wir sowohl Schülerinnen und Schüler als auch Eltern ansprechen, denn die Lernenden haben zu Beginn der 10. Klasse größtenteils noch keine Zukunftsvorstellungen, die meisten wissen nicht einmal, ob sie im Ausland oder in Ungarn studieren wollen. Am Ende der 10. Klasse müssen sich die Kinder jedoch für zwei Fächer entscheiden, die sie in den letzten zwei Jahren des Gymnasiums in erweiterter Stundenzahl belegen möchten, die durch die angestrebte Studienrichtung vorgegeben sind. Mit den Infoabenden und Einzelberatungen möchten wir die Schüler und Schülerinnen bei ihrer Entscheidung unterstützen.

Für die zehnte Jahrgangsstufe ist die Teilnahme an einem zweiwöchigen **Berufspraktikum** obligatorisch. Die Schülerinnen und Schüler sind aufgerufen, ihre Praktikumsstelle selbst auszusuchen, wo sie einen Einblick in die Arbeits- und Wirtschaftswelt erhalten. Hierbei bekommen

Pályaválasztási és továbbtanulási tanácsadás az Audi Hungaria ÁMK-ban

Az Audi Hungaria Általános Művelődési Központ 2016. februárban készítette el a 10–11–12. évfolyamai számára a pályaorientációs és pályaválasztási tervezetét, melynek apropójaként az a tény szolgált, hogy már a 10. osztályban elkezdődik a felkészülés az egyetemi tanulmányokra. A szabályozások betartását, valamint a koncepcióban megfogalmazott célok elérését az iskola pályaválasztási felelősei ellenőrzik, segítik elő. A pályaválasztásért felelős team, valamint a pályaválasztásért felelős német szakmai szervezet 2016 óta működik együtt.

A pályaorientációs tevékenységbe elsősorban a tanácsadás, a **tájékoztató rendezvények**, az alumni program, tanulmányutak, szakmai gyakorlat és képzési vásárok szervezése tartozik bele.

Tájékoztató rendezvényeinkkel a tanulókat és a szülőket szólítjuk meg, hiszen tapasztalataink alapján a 10. osztály elején a legtöbb tanuló még nem rendelkezik jövőképpel, a legtöbben nem tudják, hogy Magyarországon vagy külföldön szeretnének-e továbbtanulni. A 10. osztály végén a diákoknak választaniuk kell két olyan tantárgyat, melyet a gimnázium 11. és 12. osztályában emelt óraszámban tanulnak, hiszen az egyetemi tanulmányokhoz ezekre lesz szükségük. A tájékoztató rendezvényeinkkel és az egyéni tanácsadással segíteni kívánunk a döntésben.

A tizedik évfolyam kötelező jelleggel kéthetes **szakmai gyakorlaton** vesz részt. Alapjában véve a cél az, hogy a diákok saját maguk keressenek szakmai gyakorlati helyet, ahol betekintést nyerhetnek a munka világába és a gazdasági életbe. Ehhez különböző gyáraktól, cégektől és egyéb intézményektől kapunk támogatást, akik vállalják diákjaink kéthetes elhelyezését.

Egyik kiemelt eseményünk a minden évben megrendezésre kerülő egyetemi **tanulmányút** Berlinbe, melyen a 11. évfolyam vehet részt. Ennek során

wir Unterstützung von Betrieben und Institutionen, welche die Jugendlichen für die Zeit ihres Praktikums bei sich aufnehmen. Eine der wichtigsten Veranstaltungen ist die alljährliche **Studienfahrt** der jeweiligen 11. Klassenstufe nach Berlin. Die Schülerinnen und Schüler besuchen gemeinsam mit ihrem zuständigen Studienberater u.a. die Technische Universität und die Freie Universität Berlin, wo sie wertvolle Eindrücke und nützliche Informationen sammeln können.

Eine Schnittstelle zwischen Studien- und Berufsorientierung und Arbeitsleben stellt der **berufliche Zweig** unserer Schule dar. Für interessierte Schülerinnen und Schüler der Oberstufe werden verschiedene Veranstaltungen und individuelle Beratungsgespräche angeboten, in deren Rahmen sie sich über die Struktur der kaufmännischen Berufsausbildung nach deutschem Muster informieren können. Des Weiteren können auch die Kontakte zu den Partnerunternehmen des beruflichen Zweigs genutzt werden.Die wichtigste Informationsquelle außerhalb der Schule sind die verschiedenen **Bildungsmessen** im In- und Ausland, die von unseren zukünftigen Abiturientinnen und Abiturienten besucht werden, so z.B. die alljährliche Educatio-Messe Budapest. Über die aktuellen Angebote werden unsere Schülerinnen und Schüler laufend informiert.

Eine weitere wichtige Informationsplattform ist die hausinterne Bildungsmesse mit vielen interessanten Ausstellern, die alle zwei Jahre stattfindet.

Im Rahmen des Projektes **Junior-Ingenieur-Akademie (JIA)** werden Schulpartnerschaften zwischen JIA-Schulen in Deutschland und Schulen in Mittel-, Ost- und Südosteuropa gefördert. Fachlicher Kern der Schulpartnerschaft ist die Kooperation im technisch-naturwissenschaftlichen Bereich unter Einbindung von außerschulischen Partnern aus Wissenschaft und Wirtschaft.

Namen v.l.n.r. / Nevek balról jobbra
Neugebauer Gábor, Deé-Kovács Katalin,Tusche Roland

többek között a Műszaki Egyetemre és a Berlini Szabad Egyetemre látogatnak el diákjaink a pályaválasztási felelősünkkel közösen, ahol értékes benyomásokat és hasznos információkat szerezhetnek.

Iskolánk **szakképzési tagozata** képezi a metszéspontot a pályaorientációs tevékenységünk és a munka világa között. A felsőfokú oktatásban részt vevő diákjaink számára különböző rendezvényeket és egyéni tanácsadást kínálunk, melyek keretében betekintést nyerhetnek a kereskedelmi szakmai képzés rendszerébe. Ezen felül hasznosak lehetnek a szakmai képzésben részt vevő partnervállalatokkal kialakított kapcsolatok is.

Az iskolán kívüli programokon felül fontos információforrások még a kül- és belföldi **képzési vásárok** is, melyeken a felsőbb gimnáziumi évfolyamok vesznek részt, így például az évenként megrendezésre kerülő Educatio szakmai kiállítás Budapesten. Az aktuális kínálatról diákjaink folyamatos tájékoztatást kapnak. Fontos tájékoztató fórumnak számít még az iskolai képzési vásár, mely kétévente kerül megrendezésre, és melyen számos érdekes kiállító képviselteti magát.

A Junior-Ingenieur-Akademie (JIA) (Ifjú Mérnökök Akadémiája) projekt keretén belül csereprogram valósul meg németországi és kelet-közép- és dél-európai JIA-iskolák között. A csereprogram lényege a műszaki-természettudományos területekkel való kooperáció a gazdaság és a tudomány egyéb területeinek bevonásával.

Studienberatungsteam
Pályaválasztási tanácsadók

Über die Elternvertretung der Audi Hungaria Schule:
Az Audi Hungaria ÁMK Szülői Szervezetéről:

Zu Beginn des Schuljahres werden am ersten Elternabend der einzelnen Klassen jeweils zwei Elternvertreter pro Klasse von den Eltern gewählt. Die Elternvertreter sind Ansprechpartner für die Eltern der Klasse und vertreten diese.

In allen drei Abteilungen des Bildungszentrums (Grundschule, Sekundarstufe und Gymnasium) werden separat aus den Reihen der Elternvertreter je ein oder zwei Vorsitzende gewählt. Die Vorsitzenden bilden den Elternbeirat.

Ziel des Elternbeirats ist es, das Vertrauensverhältnis zwischen Lehrkräften und Eltern zu vertiefen und somit die Zusammenarbeit zwischen Schule und Elternschaft zu fördern. Natürlich sind wir als Elternvertreter Ansprechpartner für die Eltern, die mit ihren Sorgen und Nöten zu uns kommen können. Wir empfehlen aber zunächst das direkte Gespräch mit dem Klassenlehrer.

Der Elternbeirat trifft sich in regelmäßigen Abständen mit der Schulleitung. So besteht die Möglichkeit, Wünsche, Ideen und Vorschläge der Eltern und Schüler an die Schulleitung weiterzuleiten bzw. bestimmte Themen zu diskutieren, bevor die gesamte Elternschaft informiert wird. Hier kann es sich um geplante Veranstaltungen oder Projektwochen handeln, die mit dem Elternbeirat während eines Treffens vorab besprochen werden. Da der Elternbeirat in schulischen Angelegenheiten eine beratende Funktion hat, werden wir auch zu den Schulkonferenzen eingeladen. Es gibt eine Vielzahl von Bereichen, in denen der Elternbeirat aktiv werden kann. Wichtig ist vor allem, dass die Elternvertreter ein offenes Ohr haben und auch frühzeitig erkennen, wenn Handlungsbedarf besteht.

Elternbeirat
Szülői munkaközösségi vezetők

Vorsitzende des Elternbeirats (v.l.n.r.) / A Szülői Szervezet vezetősége (balról jobbra)
Eder Brigitta Maria, Krüger Zsanett, Knaupová Ivana, Főzőné Pető Veronika, Altindal Hülya, Kovácsné Maráczi Ilona

A tanév eleji szülői értekezleteken a szülők köréből osztályonként két képviselő került megválasztásra. A szülők képviselői kapcsolattartók az osztályok szülei felé és képviselik az osztályt.

Mindhárom tagozat (általános iskola, felső tagozat és gimnázium) külön választ a szülői képviselők közül egy vagy két elnököt. Az elnökök képezik a Szülői Szervezetet. A Szülői Szervezet célja, a tanárok és a szülők közötti bizalmi viszony elmélyítése és ezzel együtt az iskola és a szülők közötti együttműködés támogatása. A kapcsolattartók természetesen mi vagyunk a szülők között, akik gondjaikkal és igényeikkel hozzánk fordulnak. Mi azonban első körben az osztályfőnökkel történő közvetlen beszélgetést ajánljuk. A Szülői Szervezet rendszeresen találkozik az iskolavezetéssel.Ezen alkalmakkor van lehetőség a szülők kívánságait és javaslatait az iskolavezetés elé tárni, illetve bizonyos témákat megvitatni, mielőtt a többi szülő informálása megtörténik. Szóba kerülhetnek olyan tervezés alatt álló rendezvények és projektek, amelyeket az iskolavezetés első körben a Szülői Szervezet tagjaival egyeztet.

A Szülői Szervezetnek az iskola életében tanácsadó szerepe van, így rendszeresen meghívást kap a tanári konferenciákra.

Sok olyan terület van, ahol a Szülői Szervezet aktívan tevékenykedik.

Fontos azonban, hogy a szülői képviselők nyitottak legyenek és ideje korán felismerjék, ha cselekedni kell.

Persönliche Gedanken des Elternbeirats

Ich finde, die Mitarbeit im Elternbeirat ist eine interessante Aufgabe. Als Elternbeirat bekomme ich einen besseren Einblick ins Schulleben und das Beste ist: Ich kann etwas für die Kinder tun. Konkret habe ich im Dialog mit der Schulleitung und der Stiftung erreicht, dass der Pausenhof der Grundschule bis zum Schuljahresbeginn fertig gestellt wurde. Persönlich habe ich vor vier Jahren, zu Beginn meiner Amtszeit in der Grundschule, die Einführung eines Weihnachtsbasars und eines Flohmarktes vorgeschlagen. Grundschulleiterin Klara Zug war sofort mit im Boot, so konnte zügig mit der Planung und der Vorbereitung begonnen werden. Beide Veranstaltungen haben sich bewährt und finden seitdem regelmäßig statt. Mit den daraus erzielten Einnahmen können wir regelmäßig Projekte für die Grundschulkinder finanziell unterstützen.

Zsanett Krüger

Als Mitglied des Elternbeirats nehme ich aktiv am Schulbetrieb teil. Meines Erachtens nimmt diese sehr vielschichtige, interessante und zugleich spannende Aufgabe eine Schlüsselrolle im Schulalltag ein. Eine Voraussetzung für die erfolgreiche Ausbildung und Erziehung der Schülerinnen und Schüler ist die vertrauensvolle Beziehung zwischen Eltern, Lehrkräften und Schülern, denn unsere Kinder verbringen außerhalb ihres Zuhauses die meiste Zeit in der Schule, somit liegt ihre Persönlichkeitsentwicklung in unserer gemeinsamen Verantwortung.
Ich freue mich, dass die Schulleitung vor Entscheidungen, welche Schüler und Eltern betreffen, die Meinung der Elternvertretung einholt bzw. den Elternbeirat in die Diskussion von grundlegenden Schulthemen mit einbezieht. Auf diese Weise können wir die Interessen aller Kinder vertreten und ihre Bedürfnisse an die Schulleitung übermitteln sowie neue Ideen und Lösungsvorschläge präsentieren.

Veronika Pető Főzőné

A Szülői Szervezet vezetőinek személyes gondolatai:

A Szülői Szervezetben folytatott tevékenység egy érdekes feladat. A Szülői Szervezet tagjaként bepillantást nyerek az iskolai életbe és ami a legjobb: a gyerekekért tehetek valamit. Konkrétan kiemelném, hogy az alsó tagozat iskolaudvara, az iskolavezetéssel és az alapítvánnyal felvett kapcsolatnak köszönhetően, az iskolakezdésre elkészült. Továbbá megemlíteném, hogy a négy évvel ezelőtti megválasztásomat követően, javasoltam a karácsonyi bazár és a bolhapiac bevezetését az alsó tagozatban. Zug Klara intézményegység-vezető rögtön az ötlet mellé állt, így hamar el tudtuk kezdeni az előkészületeket. Mindkét rendezvény bevált és azóta rendszeresen megrendezésre kerül. A rendezvényekből származó bevételekkel az alsó tagozatos diákok különféle projektjeit támogatjuk.

Krüger Zsanett

A Szülői Szervezet tagjaként több éve veszek részt aktívan az iskolai élet működésében. Sokszínű, érdekes, s egyben izgalmas feladatnak tartom ezt a kulcsfontosságú szerepet. A tanulók sikeres képzésének és nevelésének fontos feltétele a szülők, a tanárok és a diákok közti jó kapcsolat, hisz a családon kívül a legtöbb időt gyermekeink az iskolában töltik, így közös feladatunk gyermekeink személyiségfejlődése.
Örülök, hogy a tanulók és a szülők érdekeit érintő döntések előtt, valamint az iskolai élet sarkalatos pontjainak a megvitatásában az iskolavezetés kikéri a véleményünket, így gyermekeink érdekeit képviselni, igényeiket pedig közvetíteni tudjuk az irányukba, mindemellett új ötletekkel és megoldási lehetőségekkel szolgálhatunk az intézmény részére.

Főzőné Pető Veronika

Schülervertretung

Die Schülervertretung (SMV – Schülermitverwaltung) an der Audi Hungaria Schule hat es sich zum Ziel gesetzt, aktiv das Schulleben an unserer Schule mitzugestalten. Dabei verstehen wir uns als Sprachrohr der Schülerinnen und Schüler. Durch regelmäßige Umfragen zu unterschiedlichen Themen versuchen wir, ein Meinungsbild der Schülerschaft an die Schulleitung zu übermitteln und dadurch auf Entscheidungsprozesse einzuwirken.
Außerdem organisieren wir jedes Jahr das Faschingsfest und versuchen ein Patensystem für den Übergang von der vierten zur fünften Klasse aufzubauen.
Die SMV besteht aus den Klassensprechern der einzelnen Klassen, die jedes Jahr den oder die Schulsprecher/in und einen Stellvertreter wählen.
Die Schülermitverwaltung wird von unserem Schulleiter, Herrn Nikolaus Eberl (OStD), sowie den beiden Verbindungslehrern Mátyás Szabó und Alexander Regel unterstützt. Im Folgenden stellen sich die Schulsprecherinnen vor

Az Audi Hungaria ÁMK diákönkormányzata

Az Audi Hungaria ÁMK diákönkormányzata az iskolai élet alakításában való aktív részvételt tűzte ki céljául, melynek során természetesen a diákok szócsöveként működik. A DÖK az osztályok küldötteiből, az általuk minden évben megválasztott két iskolai DÖK-képviselőből, valamint a szervezet munkáját segítő két tanárból – jelenleg Alexander Regel és Szabó Mátyás – áll, továbbá Nikolaus Eberl főigazgató úr is támogatja tevékenységüket.Az iskolai DÖK-képviselők, Kovács Kitti és Teichert Annkristin bemutatkozása:

Liebe Mitschülerinnen und Mitschüler,

mein Name ist Kitti Kovács, ich bin Schülerin der Klasse 9a und werde dieses Jahr 16 Jahre alt.
Ich freue mich sehr, dass ich in diesem Schuljahr die Gemeinschaft der Schülerinnen und Schüler vertreten darf. In den vergangenen drei Jahren bin ich in Ingolstadt zur Schule gegangen, wo

Namen von links / Nevek balról jobbra
Regel Alexander, Kovács Kitti, Teichert Annkristin, Szabó Mátyás

Kedves Diáktársak,

Kovács Kitti vagyok a 9.a osztályból. Idén leszek 16 éves és nagy örömmel tölt el, hogy a tanév során képviselhetem az iskola diákjainak közösségét. Az elmúlt három évet Ingolstadtban töltöttem, ahol az osztály által delegált küldöttként hasznos tapasztalatokat szereztem a diákönkormányzat működését illetően.
Heti rendszerességgel tartott találkozóink során igyekszünk megtudni, mely témák fontosak számotokra.

ich als gewählte Schülervertreterin nützliche Erfahrungen bezüglich Organisation und Betrieb der Schülermitverwaltung sammeln konnte. Anlässlich der wöchentlichen Treffen versuchen wir herauszufinden, welche Themen für Euch, liebe MitschülerInnen wichtig sind. Ihr könnt Euch direkt an mich wenden – ich beiße nicht! Nur auf diese Weise können wir Eure Ideen an die Schulleitung weiterleiten und versuchen diese zu verwirklichen. Dieses Jahr haben wir zum Beispiel die Anschaffung von Spielgeräten für die Hofpause initiiert, die Schülerplattform unserer Homepage mit Inhalten aufgefüllt und die Faschingsparty organisiert.
Derzeit arbeiten wir an der Gestaltung eines Mentorensystems zur Unterstützung der Fünftklässler ab dem nächsten Schuljahr. Selbstverständlich konnten wir nicht alles sofort verwirklichen, aber wir arbeiten weiter an unseren gesetzten Zielen. Das neue Schuljahr naht und wir bemühen uns, die Interessen aller Schülerinnen und Schüler zu vertreten.

Ich bedanke mich für Euer Vertrauen.

Kitti Kovács
Schülervertreterin

Schülervertreterin Annkristin Teichert, Schülerin der 11a , stellt sich vor:
Als ich vor 3 Jahren die Schule das erste Mal betreten habe, war ich überwältigt von der modernen Schulumgebung. Bald habe ich zusammen mit der Schulgemeinde und natürlich der SMV das ganze Schulsystem kennengelernt.
SMV steht für Schülermitverwaltung und dies wird hier an unserer Schule wirklich ernst genommen:
Wir treffen uns mit allen Klassensprechern und den Vertrauenslehrern einmal pro Woche, diskutieren und besprechen Probleme oder anstehende Ereignisse.
Wir Schülersprecherinnen sammeln diese Informationen und Ideen. Einmal monatlich steht ein Treffen mit unserem Hauptdirektor an, dem wir unsere Punkte präsentieren. Nach dem ersten Treffen in diesem Jahr habe ich erfreut festgestellt, dass unsere Arbeit hier an der Audi Hungaria Schule, ernst genommen wird und wir hier immer auf offene Ohren treffen.
Ich bin überzeugt, dass unser Engagement zum Fortschritt der Schule beiträgt. Unser Ziel ist es, mit innovativen Ideen der Schülerinnen und Schüler einen beständigen Beitrag an unserer Schule zu leisten. Außerdem ist unsere Arbeit ein Projekt, wo sich die Rolle unserer Schule als Begegnungsschule verwirklicht, denn wir gestalten unsere Schulgemeinschaft mit Hilfe von deutschen und ungarischen Schülern so vielfältig wie möglich.
Ich möchte mich, auch im Namen der Schüler, für diese Möglichkeit bedanken.

Annkristin Teichert
Schülervertreterin

Nyugodtan fordulhattok hozzám személyesen is, nem harapok! Csak így vagyunk képesek Főigazgató Úr felé közvetíteni ötleteiteket és megpróbálni megvalósítani azokat.
Ebben a tanévben sikerült például kültéri játékokat biztosítani az udvari szünethez, tartalommal megtölteni az iskola honlapjának diákplatformját, valamint megszervezni a farsangi bált. Jelenleg zajlik továbbá a jövő tanév ötödikeseinek segítését célzó mentorrendszer kialakítása. Természetesen nem volt rá mód, hogy mindent azonnal megvalósítsunk, de céljainkat szem előtt tartva dolgozunk tovább. Közeleg az új tanév, mi pedig igyekszünk minden diák érdekeit képviselni.
Bizalmatokat köszönöm!

Kovács Kitti
iskolai DÖK-képviselő

Teichert Annkristin, 11.a osztályos tanuló és iskolai DÖK-képviselő bemutatkozik:
Amikor három évvel ezelőtt először beléptem az iskolába, lenyűgözött a modern tanulási környezet, amelyben az osztályom és a diákképviselet segítségével hamar megtaláltam a helyem.
Rendszerint hétfőnként egyeztetünk az osztályok képviselőivel és a DÖK munkáját segítő tanárokkal az aktuális problémákkal és eseményekkel kapcsolatban, amelyekről benneteket is tájékoztatunk.
Mi, iskolai DÖK-képviselők ötleteket, információkat gyűjtünk, amelyeket havonta egyszer Főigazgató Úr elé tárunk.
Az első ilyen találkozó során örömmel konstatáltam, hogy munkánkat itt, az Audi-Iskolában komolyan veszik, ötleteink pedig mindig nyitott fülekre találnak.
Meggyőződésem, hogy elkötelezettségünk hozzájárul az intézmény fejlődéséhez. Célunk, hogy innovatív ötleteinkkel maradandóan gazdagítsuk az iskolai életet.
Munkánk ezenfelül egy olyan projektként is felfogható, ahol a német és magyar diákok együttműködése által eredményesen valósul meg a találkozások iskolájának koncepciója.
Társaim nevében is köszönöm ezt a lehetőséget!

Teichert Annkristin
iskolai DÖK-képviselő

Leitbild, Struktur, Schulentwicklung
Irányelvek, szervezeti struktúra, iskolafejlesztés

3

RÜCKBLICK AUF DAS
SCHULJAHR 2016/17

VISSZATEKINTÉS
A 2016–2017-ES TANÉVRE

„Die Namen Audi und Győr sind seit 25 Jahren eng miteinander verknüpft, dies trifft ebenso ihre Erfolgsgeschichte zu. Im Jahre 2010 entstand eine neue Gemeinschaft, die Audi Hungaria Schule. Diese Einrichtung bietet den Schülerinnen und Schülern beste Bildungsmöglichkeiten und hervorragenden Fremdsprachenunterricht. Engagierte Lehrkräfte vermitteln Werte und Kompetenzen – dadurch sind die Absolventen bestens gerüstet für den Übertritt in die große weite Welt.“

Zsolt Borkai, Oberbürgermeister der Stadt Győr

„Az Audi és a város neve összeforrt az elmúlt 25 évben, a város sikere az Audi sikere, az Audi sikere pedig a városé …. 2010-ben egy új közösség alakult, amelyet Audi-iskolának neveznek. Az iskola fantasztikus lehetőséget biztosít a diákok számára. Az intézmény értéket közvetít – kitűnő nevelői, oktatói által, az itt szerzett nyelvismerettel pedig a fiatalok számára valóban kitárul a világ.”

Borkai Zsolt, Győr város főpolgármestere

Investition in die Zukunft-

Abschluss der zweiten Ausbaustufe

Nach Abschluss umfangreicher Sanierungs- und Erweiterungsmaßnahmen fand im September 2016 die feierliche Übergabe der fertiggestellten Schulgebäude statt. Ab dem Schuljahr 2016/17 stehen der Schulgemeinde ein komplett saniertes Gebäude sowie zwei neue Gebäudeteile mit 25 Klassen- und 12 Gruppenräumen, einem Konferenzraum und einem großzügigen Eingangsbereich mit Aula zur Verfügung.

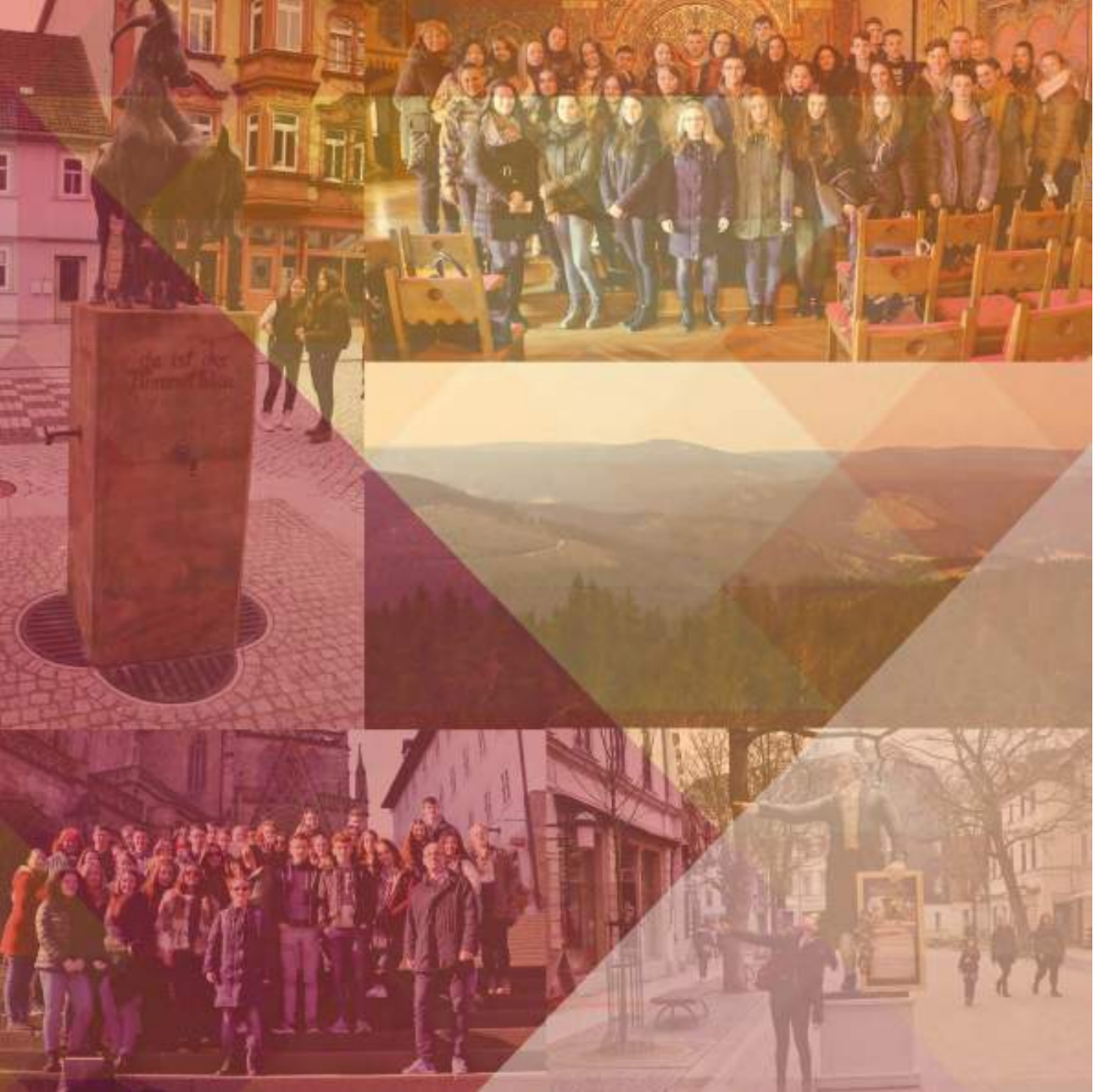
Befektetés a jövőbe-

Lezárult az iskolaépítés második üteme

Nagyszabású bővítési munkák után, 2016 szeptemberében került sor az újonnan elkészült iskolaépületek átadására. A 2016–2017-es tanév kezdetével az iskola közössége egy felújított és két teljesen új épületet vehetett birtokba, ahol 25 osztályterem, 12 csoportszoba, egy konferenciaterem, valamint egy tágas bejárati tér, aulával áll rendelkezésére.

Auf dem Foto zu sehen sind (umrahmt von Vertretern der Schülerschaft v.l.n.r.): Dr. Elisabeth Knab, Geschäftsführerin Personalwesen der Audi Hungaria Motor Kft.; Heidrun Tempel, Beauftragte Auswärtiges Amt; Peter Kössler, Vorsitzender der Geschäftsführung der Audi Hungaria Motor Kft.; István Íjgyártó, Staatssekretär für Kultur- und Wissenschaftsdiplomatie; Olívia Schubert, Vorsitzende Audi Hungaria Schule Öffentliche Träger- und Betreiberstifung; Dávid Fekete, Vizebürgermeister der Stadt Győr; Helmut Seiler, Hauptdirektor der Audi Hungaria Schule

A képen szerepelnek (a diákság képviselői között balról jobbra): Dr. Knáb Erzsébet, az Audi Hungaria Motor Kft. személyügyekért felelős ügyvezető igazgatója; Heidrun Tempel, a Német Szövetségi Köztársaság Külügyi Hivatalának megbízottja; Peter Kössler, az Audi Hungaria Motor Kft. ügyvezető igazgatója; Íjgyártó István, kulturális és tudománydiplomáciáért felelős államtitkár; Schubert Olívia, az Audi Hungaria Iskola Intézményfenntartó és Működtető Közalapítvány Elnöke; Fekete Dávid, Győr város alpolgármestere; Helmut Seiler, az Audi Hungaria Általános Művelődési Központ főigazgatója (balról jobbra) a diákság képviselőivel.



Auf nach Deutschland –

Schüleraustausch mit Ilmenau

Schüleraustauschprogramme bieten immer eine gute Gelegenheit, die jeweils andere Kultur sowie Land und Leute näher kennenzulernen und ganz nebenbei die Fremdsprache zu üben. Die Beziehungen mit dem Gymnasium „Am Lindenberg“ in Ilmenau gehen auf eine lange Geschichte zurück: Dank dem persönlichen Engagement der Lehrkräfte der beiden Schulen hat sich aus der ursprünglichen Comenius-Partnerschaft ein regelmäßiger Austausch entwickelt. Jedes Jahr fährt eine Gruppe des jeweiligen zehnten Jahrgangs unserer Schule nach Thüringen.
Die Gastfamilien organisierten Stadtrundfahrten, Museumsbesuche, Ausflüge; neben Unterrichtsbesuchen standen natürlich auch spannende Unternehmungen auf dem Programm. Die Jugendlichen aus Győr wurden herzlich aufgenommen, sie fühlten sich wie zu Hause und schlossen echte Freundschaften. Der Abschied fiel zwar schwer, aber alle freuten sich auf das Wiedersehen in Győr.

Irány Németország!

– Gimnazistáink Ilmenauban jártak

A diákcsereprogramok alkalmával diákjaink közelebbről megismerkedhetnek más országok kultúrájával, lakosságával és nem utolsósorban gyakorolhatják az iskolában tanult idegen nyelvet is. Az ilmenaui Lindenberg gimnáziummal fenntartott kapcsolat – mindkét intézmény pedagógusai elkötelezett munkájának köszönhetően – az egykori Comenius-programból alakult ki. Minden év tavaszán a tizedik évfolyam diákjai utaznak Türingiába, őszszel pedig ők látják vendégül a németországi fiatalokat.

Az Ilmenauban töltött hétre sok érdekes programot szerveztek a vendéglátó családok: városnézés, múzeumlátogatás, kirándulás és iskolalátogatás mellett diákjaink számos más izgalmas eseményen is részt vehettek, miközben igazi barátságok köttettek.
A mozgalmas, családias hangulatú együttlét után nehéz volt búcsút venni, de mindenki izgatottan várja az újabb találkozást, amikor az ilmenaui diákok látogatnak majd Győrbe.

Aufforderung zum Tanz

In der Ballsaison 2017 veranstalteten wir erstmals einen Schwabenball, der den Auftakt zu einer Reihe von Veranstaltungen zur Pflege des ungarndeutschen Brauchtums an unserer Einrichtung bilden sollte. Aus diesem Grunde trugen sowohl unsere Grundschulkinder und Gymnasiasten als auch die Tanzgruppe "Edelweiß" aus Mór verschiedene Schwabentänze vor.
Die „Tarianer Spitzbuam“ spielten bekannte Walzer- und Polkamelodien, aber auch moderne Tanzmusik, so dass in der festlich dekorierten Sporthalle an die 170 Gäste bis in den frühen Morgen feierten und tanzten.

Felkérés táncra

A 2017-es báli szezonban először rendeztünk sváb bált, amellyel a sváb hagyományőrző rendezvények sorozatát indítottuk. A magyarországi német hagyományok jegyében az alsó tagozatos tanulók, valamint a gimnazistáink és a móri „Edelweiß” tánccsoport is lendületes táncprodukcióval készültek.
Az ünnepélyesen feldíszített sportcsarnokban közel 170 vendég mulatott és táncolt hajnalig. A talpalávalót – keringőt, polkát, valamint modern tánczenét is – a „Tarianer Spitzbuam“ zenekar szolgáltatta.

Deutsch mal anders – kunterbunt

Im Schuljahr 2016/17 fand zum fünften Mal der interaktive Deutschwettbewerb der etwas anderen Art statt. Er entstand auf Initiative der Fachschaft Deutsch und wurde nach eigenen Ideen entwickelt.
Die Andersartigkeit dieses Wettbewerbs besteht darin, dass hier kein grammatikalisches Wissen abgefragt wird und es auch nicht unbedingt um absolut korrektes Sprechen geht. Die teilnehmenden Teams müssen ihre aktiven Deutschkenntnisse und ihre Kommunikationsfähigkeit an verschiedenen thematischen Stationen unter Beweis stellen. Bei den vorbereiteten Plakatpräsentationen ist zudem ihre Kreativität gefragt.

Neben den deutschen Nationalitätenschulen des Komitats folgten dieses Mal auch die Deutsche Schule Bratislava, das Ungarndeutsche Bildungszentrum Baja sowie die Petőfi Sándor Schule aus Mór unserer Einladung. Der turbulente Kunterbunt-Nachmittag endete mit der Preisverleihung – die besten Teams erhielten Gutscheine, die Erstplatzierten zudem einen Pokal und zum Abschluss durfte die Mannschaft mit der höchsten Punktzahl ihre Präsentation nochmals darbieten.

Interaktív német nyelvi csapatverseny

A Deutsch mal anders – kunterbunt elnevezésű rendhagyó német nyelvi versenyt a 2016–2017-es tanévben ötödik alkalommal rendeztük meg. A vetélkedőt lelkes német nyelvtanárok saját ötleteik alapján hozták létre. A verseny jellegzetessége, hogy nem a nyelvhelyességről szól, hanem az idegen nyelv adott szituációban történő használata és a kommunikációs készség áll a középpontban.
A részt vevő csapatok több, forgószínpadszerűen felépített állomáson tematikus feladatokat oldottak meg, valamint az előre elkészített plakátokat sok kreatív megoldással prezentálták.A megye német nemzetiségi iskolái mellett a pozsonyi német iskola, a bajai MNÁMK, valamint a móri Petőfi Sándor Iskola is elfogadta meghívásunkat.
A mozgalmas versenydélután eredményhirdetéssel zárult, melynek során a legjobb csapatok jutalomban részesültek. Végül az első helyezett csapat újra előadhatta a prezentációját.

„„Meine Vision von einer besonderen Schule - einer deutsch-ungarischen Begegnungsschule - hat mich motiviert und das Ergebnis erfüllt mich mit einem gewissen Stolz, großer Zufriedenheit und Dankbarkeit.“

Helmut Seiler, Schulleiter 2010-2017
Beauftragter des Vorstands

„Egy különleges intézmény, a német-magyar találkozások iskolájának létrehozása volt a motivációm. Az elért eredményekre visszatekintve büszkeség, elégedettség és hála tölt el.”

Helmut Seiler, Főigazgató 2010-2017
Kuratóriumi megbízott

Rückblick auf das Schuljahr 2016/17
Visszatekintés a 2016–2017-es tanévre

Mit einem weinenden und einem lachenden Auge

nahm die Schulfamilie Abschied von Helmut Seiler, dem langjährigen Schulleiter, der dieses Bildungszentrum erträumte und aufbaute.
Alle waren gekommen, um dem scheidenden Rektor Lebewohl zu sagen und allesamt gaben sie ihr Bestes, um ihm noch ein letztes Mal eine Freude zu bereiten.
Schülerinnen und Schüler trugen Lieder, Gedichte und Tänze vor, Kolleginnen und Kollegen sowie geladene Gäste hielten Ansprachen und natürlich gab es Geschenke zum Andenken an die Zeit an der Audi Hungaria Schule.
Alle Redner würdigten Helmut Seiler und seine Arbeit für und an der Audi Hungaria Schule. Der Visionär, der Alleskönner mit Managerqualitäten,

Peter Kössler Mitglied des Vorstands Audi AG (li.) mit Gründungsdirektor Helmut Seiler (re.)
Peter Kössler igazgatósági tag Audi AG (balról) Helmut Seiler alapító igazgatóval (jobbról)

Egyik szemünk sírt, a másik nevetett

2017. június 6-án búcsúztunk az Audi Hungaria ÁMK vezetőjétől, Helmut Seilertől, aki intézményünket megálmodta és felépítette.
A jelenlévők mind azért jöttek, hogy búcsút vegyenek az intézmény vezetőjétől, és egy utolsó, szeretettel összeállított műsorral örömet szerezzenek neki. A diákok verseltek, énekeltek, táncoltak, a munkatársak és a meghívott vendégek köszöntőt mondtak. Reméljük, a sok kedves ajándék majd emlékeztetni fogja Seiler urat az Audi Hungaria ÁMK-ban eltöltött időre.
A szónokok méltatták Helmut Seilert és az Audi Hungaria ÁMK-ban végzett munkáját: a sokoldalú, menedzserképességekkel rendelkező vezetőt, aki a professzionalitása mellett mindig emberséges tudott maradni. Az iskola igazgató, akire mindig lehetett számítani, aki a munkatársainak irányt mutatott, ugyanakkor szabadságot adott saját ötleteik megvalósításához, most elhagyja az intézményt, megkezdi a megérdemelt nyugdíjaséletet. A vezető, aki tapasztalatával támogatta kollégáit, átadja az iskola vezetését.
A személyes hangvételű köszöntőkben mindannyian kihangsúlyozták, hogy az

der neben seiner Professionalität nie die Menschlichkeit außer Acht ließ, nimmt seinen Hut. Ein Schulleiter, auf den sich immer alle verlassen konnten, der seinen Mitarbeitern zwar die Richtung vorgab, aber ihnen den nötigen Freiraum für die Verwirklichung eigener Ideen ließ, geht in den wohlverdienten Ruhestand. Der Rektor, der seinen Kollegen mit Rat und Tat zur Seite stand, der seine Erfahrung, seinen Weitblick stets in den Dienst der Schule stellte, gibt das Ruder ab.
Selbstverständlich gaben ihm alle ihre besten Wünsche mit auf seinen neuen Weg, denn nach einem erfüllten und erfolgreichen Arbeitsleben und vielen langen Jahren im Dienste von Lehre und Bildung sei ihm der Ruhestand von Herzen gegönnt.

Die zumeist sehr persönlichen Grußworte hatten eines gemeinsam: Die Schulgemeinde wird Helmut Seiler vermissen, seine Expertise und sein Rat werden auch in Zukunft erwünscht sein.
Zum Abschluss richtete der scheidende Schulleiter Seiler Dankesworte an die Anwesenden und versicherte ihnen, dass er auch zukünftig der Audi Hungaria Schule verbunden bleiben und die weitere Entwicklung des Bildungszentrums mit verfolgen wird.
Als Liebhaber von Zitaten hatte Herr Seiler für diesen Anlass natürlich einen passenden Spruch parat: „Der Steuermann gibt die Richtung vor, aber er kommt nur ans Ziel, wenn ihn seine Ruderer entsprechend unterstützen.“

iskolai közösség hiányolni fogja Helmut Seilert, és a továbbiakban is szívesen fogadják szakértelmét és tanácsait.
Az ünnepség végén Seiler úr köszönetet mondott a szívélyes búcsúztatásért és megígérte, hogy az intézmény fejlődését továbbra is figyelemmel fogja kísérni.
Seiler úr, aki kollégáit és munkatársait sokszor lepte meg egy-egy idézettel, ez alkalommal is egy aforizmával zárta beszédét: „A kormányos adja meg az irányt, de csak akkor ér célba, ha az evezősei megfelelően dolgoznak.“

4

MEILENSTEINE DER SCHULJAHRE 2017/18 UND 2018/19

A 2017-2018-AS ÉS A 2018-2019-ES TANÉV MÉRFÖLDKÖVEI

Schuljahr 2017/18

Das Schuljahr 2017/18 war geprägt von Ereignissen, die im Leben unserer Bildungseinrichtung einen Anfang, also ein **erstes Mal** markierten.
Als Gründungsdirektor Helmut Seiler nach langen Jahren an der Spitze der Audi Hungaria Schule im Sommer 2017 in den wohlverdienten Ruhestand ging, gab er die Leitung des Bildungszentrums ab, die Schule bekam **zum ersten Mal** einen neuen Schulleiter. Günther Schuster leitete als neuer Rektor zum **ersten Mal** ein Bildungszentrum, welches Abteilungen vom Kindergarten bis zum berufsbildenden Zweig umfasste.
In diesem Kapitel unseres Jahrbuchs berichten wir über alle Neuigkeiten – alle **ersten Male** – des Schuljahrs 2017/18.

2017–2018-as tanév

A 2017–18-as tanév bővelkedett olyan eseményekben, amelyek művelődési központunk életében valaminek a kezdetét jelentették, tehát egy első alkalmat.
Az alapító igazgató, Helmut Seiler úr hosszú évekig tartó iskolavezetői munkája után 2017 nyarán nyugdíjba vonult, így iskolánk történetében **először** állt egy új igazgató intézményünk élén. Az új vezető, Günther Schuster úr **először** került olyan intézmény élére, amely az óvodai neveléstől egészen a felnőttszakképzésig öleli fel az oktatás szakaszait.

Évkönyvünk ezen fejezetében minden olyan eseményt áttekintünk, amely a 2017–18-as tanévben **„első alkalomnak“**, azaz az intézmény életében újdonságnak számított.

Start der dualen kaufmännischen Berufsausbildung – ein neuer Karriereweg in Ungarn entsteht

Bei der traditionellen Schuljahreseröffnungsfeier wurden zu Beginn des Schuljahres 2017/2018 erstmals zwölf junge AbiturientInnen an der Audi Hungaria Schule als neue Auszubildende begrüßt. Sie starteten - nachdem sie zuvor als erste ein umfangsreiches Auswahlverfahren erfolgreich bewältigt hatten und landesweit ausgewählt wurden - ihre duale kaufmännische Berufsausbildung **Industriekaufmann/-frau** nach deutschem Vorbild.

Mit den Unternehmen Audi Hungaria Zrt., BOS, KACO und MAN konnten wir vier starke Kooperationspartner aus dem Umfeld der Automobilindustrie im Raum Győr für die deutschsprachige duale Berufsausbildung gewinnen. Dort sammeln unsere Auszubildenden an drei Tagen pro Woche wichtige und innovative Praxiserfahrungen und vertiefen diese an zwei Tagen in der Audi Hungaria Schule. Der integrative Erwerb fachlicher, berufspraktischer Kompetenzen an den beiden Lernorten Berufsschule und Ausbildungsbetrieb bildet hierbei den wesentlichen Kern des dualen Systems nach deutschem Vorbild.

Neben den allgemeinen Vorteilen der klassischen dualen Berufsausbildung bietet das Konzept der Audi Hungaria Schule mit den verschiedenen Bausteinen von **‚Kaufmännische Berufsausbildung PLUS‘** für unsere Lernenden einige ausgewählte, besonders aufeinander abgestimmte

A kereskedelmi szakképzés indulása – egy új karrierlehetőség nyílik Magyarországon

A 2017/18-as tanév hagyományos tanévnyitó ünnepségén először köszöntöttek 12 fiatal érettségizett diákot, akik elsőként kezdtek szakképzős diákként az Audi Hungaria ÁMK-ban. Miután az ország egész területéről érkező jelentkezők elsőként sikeresen teljesítették az átfogó felvételi eljárást, megkezdhették a német mintára épülő duális ipari és kereskedelmi ügyintéző szakképzést.
A német nyelvű duális szakképzéshez négy erős, autóiparban tevékenykedő együttműködő partnerre találtunk Győr térségében az Audi Hungaria Zrt., a BOS, a KACO és a MAN vállalatok személyében, melyeknél a szakképzésben részt vevő diákjaink az Audi Hungaria ÁMK-ban töltött heti kétnapos iskolai képzés mellett fontos és innovatív gyakorlati tapasztalatot szerezhettek a hét három napján. Az elméleti és szakmai gyakorlati kompetenciák két tanulási színtér, a szakképző iskola és a gyakorlati képzőhely közötti összekapcsolása alkotja a német minta alapján felépülő duális rendszer lényeges magját.

A klasszikus duális szakképzés általános előnyei mellett az Audi Hungaria ÁMK koncepciója a ’**kereskedelmi szakképzés plusz’** különböző alkotórészeiből kínál néhány kiválasztott, különösen összehangolt elemet tanulóinknak. Ezek főként a leendő kereskedelmi ügyintézők szakmai cselekvési kompetenciájának tartós fejlesztésére irányulnak, és ezen kívül lehetővé teszik további képességek és gyakorlat elsajátítását.

Elemente. Diese fokussieren in besonderem Maße auf die nachhaltige Förderung einer beruflichen Handlungskompetenz der angehenden Industriekaufleute und ermöglichen darüber hinaus den Erwerb von Zusatzqualifikationen und -erfahrungen.

bb_team:
► Um aus den neuen SchülerInnen des beruflichen Zweiges ein Team zu entwickeln, steht jeweils in der zweiten Schulwoche ein dreitägiges Teamtraining in Csesznek auf dem schulischen Stundenplan.
Im Rahmen von **bb_dialog***:
► haben die Lernenden Gelegenheit zu einem intensiven Austausch zu aktuellen Fragen der dualen Ausbildung, wobei das Veranstaltungsformat den Dialog auf Augenhöhe mit interessanten Persönlichkeiten aus Politik, Wirtschaft und Gesellschaft fördert.

bb_fremdsprachen:
► Bereitet unsere Schülerinnen und Schüler vom ersten Schultag an auf eine erfolgreiche Tätigkeit in einer globalisierten Welt vor, indem sie die Möglichkeit erhalten eine Prüfung zum Erwerb des Fremdsprachenzertifikats Englisch der deutschen Kultusministerkonferenz abzulegen. Hierzu leistet der Zusatzunterricht Wirtschaftsenglisch einen wichtigen Beitrag.

bb_beratung:
► stellt die individuelle Persönlichkeitsentwicklung unserer Lernenden in den Vordergrund, indem die Lehrkräfte in die Rolle des Beraters wechseln und mit den SchülerInnen zweimal pro Schuljahr im November und März in einem ausführlichen Beratungsgespräch individuelle Ziele vereinbaren, die von den Lernenden selbst definiert werden.

Im Rahmen von **bb_begegnung:**
► haben alle unsere Auszubildenden jeweils nach dem ersten Ausbildungsjahr die Möglichkeit ein vierwöchiges Betriebspraktikum an einem Standort ihres ungarischen Ausbildungsbetriebes im deutschsprachigen Raum zu absolvieren.

szakképzés_csapat:
► ahhoz, hogy a szakképzés új diákjai egy csapatba formálódjanak, az iskolai tanév második hetében egy Cseszneken rendezett háromnapos csapattréninget tervezünk az órarendbe.

szakképzés_ párbeszéd*:
► keretén belül a tanulóknak lehetőségük van a duális képzés időszerű kérdései kapcsán intenzív eszmecserére, ahol a rendezvény jellegéből adódóan közvetlen kapcsolatba kerülhetnek érdekes személyiségekkel a politika, a gazdaság és a társadalom területén.

szakképzés_idegen nyelvek:
► az első naptól kezdve felkészítik tanulóinkat a globalizált világ akadályainak sikeres leküzdésére, miszerint lehetőséget kapnak a Német Kultuszminisztérium által elismert angol-nyelvvizsga megszerzésére. Ehhez nagymértékben hozzájárul az órarendben kiegészítő tantárgyként szereplő szakmai angol nyelv.

szakképzés_tanácsadás:
► tanulóink egyénre szabott személyiségfejlődését tartja szem előtt, mely során a tanárok átveszik a tanácsadó szerepét, és a diákokkal egy tanévben kétszer, novemberben és márciusban részletes tanácsadói beszélgetés keretén belül egyéni célokat állítanak fel, melyeket a tanulók saját maguk határoznak meg.

szakképzés_találkozás:
► keretén belül szakképzőseinknek lehetőségük nyílik mindig az első képzési év után egy négyhetes üzemi gyakorlaton részt venni a magyar képző vállalat német nyelvterületen fekvő telephelyén.

Ezen felül modern, probléma- és döntésközpontú tanítási módszereket kínálunk tanulóinknak a gazdasági képzés során, melyek ideális lehetőséget adnak teljes körű fejlődésüknek. Ennek keretében többek között egy ún. üzleti játék módszere áll rendelkezésre, mely egy termelő vállalat üzleti életére jellemző szimulációkat tesz lehetővé; vásárok látogatása, rendezvények látogatása, valamint a vállalat felderítése áll rendszeresen a szakképzésben részt vevő tanulók órarendjében.

Außerdem bieten wir unseren Lernenden mit modernen, problem- und entscheidungsorientierten Unterrichtsmethoden der ökonomischen Bildung ideale Möglichkeiten zu ihrer ganzheitlichen Förderung. In diesem Rahmen stehen u. a. die Methode des Planspiels zur Simulation typischer Geschäftsfälle im Produktionsunternehmen, die Erkundung von Messen, der Besuch von Veranstaltungen sowie die Betriebserkundung regelmäßig auf dem Stundenplan der Schülerinnen und Schüler in der Beruflichen Bildung.

Andreas Mittermair,
Leiter Beruflicher Zweig

Andreas Mittermair
szakképzésért felelős vezető

Start der Kulturabteilung des Audi Hungaria Bildungszentrums

Seit dem Schuljahr 2017/18 erfüllt unsere Einrichtung auch Aufgaben im Bereich der kulturellen Bildung. Wir freuen uns, dass wir auf diesem Wege deutsche, ungarische und ungarndeutsche Traditionen pflegen und kulturelle Werte vermitteln können.

An unseren Literaturabenden waren schon bekannte Vertreter der ungarndeutschen Literatur, wie zum Beispiel Angela Korb und Krisztina Arnold, zu Gast, aber auch der ungarische Autor Miklós Hartmann stellte sein Buch mit ungarndeutschem Bezug vor. Das Ensemble der Deutschen Bühne Ungarn spielte an unserer Schule das beliebte Stück „Die Schöne und das Biest" und im Einpersonenstück „Café Klimt" schlüpfte die Schauspielerin Ildikó Frank in verschiedene Frauenrollen. Mit unseren regelmäßigen kulturellen Veranstaltungen und Kreativworkshops tragen wir auch zur Stärkung des Gemeinschaftssinns bei: Im Bastelklub werken Liebhaber kreativer Betätigung aller Altersgruppen gemeinsam – Kinder, Jugendliche, Eltern und auswärtige Gäste. Für Kinoliebhaber spielen wir im Filmklub ausgewählte Filme im deutschen Original mit ungarischen Untertiteln. Bei der Vorbereitung unserer Veranstaltungen arbeiten wir mit lokalen, regionalen, ungarischen und internationalen Organisationen zusammen. So war es uns eine besondere Freude im Jahre 2018 die Wanderausstellung des Goethe Institutes mit dem Titel „Brückenbauer – Hídépítők" bei uns zu Gast zu haben. Bei dieser Gelegenheit konnten die Besucher der Ausstellung die literarischen Werke zeitgenössischer deutscher Autoren und deren ungarische Übersetzung kennenlernen.

Für die Zukunft haben wir uns vorgenommen, unser anspruchsvolles Veranstaltungsangebot zu erweitern, wodurch wir hoffentlich noch mehr Interessenten für die kulturellen Programme der Audi Hungaria Schule gewinnen werden.

Zu unseren kulturellen Veranstaltungen sind alle Mitglieder der Schulgemeinde sowie alle interessierten Gäste herzlich eingeladen.

Adrienn Bocskai
Leiterin der Kulturabteilung

Indul a Közművelődési Tagozat

A 2017–18-as tanév óta intézményünk közművelődési feladatokat is ellát. Büszkék vagyunk arra, hogy a találkozások iskolája egy újabb fontos szerepet vállalt fel a német és magyar nemzeti, ill. a magyarországi német nemzetiségi kultúra értékeinek közvetítésével, a hagyományok ápolásával.

Az elmúlt években igyekeztünk minden korosztályt megszólítani programjainkkal. Irodalmi estjeinken vendégeink voltak a magyarországi német irodalom neves alakjai közül Korb Angéla és Arnold Krisztina, de egy magyar szerző, Hartmann Miklós német vonatkozású könyvének bemutatójára is sor került intézményünkben. Otthont adtunk továbbá színházi előadásoknak: fellépett nálunk a Magyarországi Német Színház társulata és a Café Klimt c. egyszemélyes színdarabbal Frank Ildikó.

Rendszeres programjainkkal, önképző köreinkkel támogatjuk a közösségépítést. Kézművesklubunkban együtt barkácsolnak a kreatív elfoglaltságokat kedvelő gyerekek és szüleik, a mozirajongóknak pedig német nyelvű filmeket vetítünk eredeti nyelven, magyar felirattal.

Tevékenységünk során együttműködünk helyi, regionális, országos és nemzetközi szervezetekkel, egyesületekkel. Nagy örömünkre szolgált, hogy 2018-ban a Goethe Intézet „Brückenbauer – Hídépítők" vándorkiállításának egyik állomása lehettünk, amelynek köszönhetően kortárs német írók díjnyertes műveivel és magyar nyelvű fordításukkal ismerkedhettek meg a hozzánk látogatók.

A jövőben azon dolgozunk, hogy rendezvényeink magas színvonalát megtartva, kínálatunk tovább bővüljön és reméljük, hogy ezáltal még több érdeklődőt vonzanak majd az Audi Hungaria ÁMK kulturális programjai.

Szeretettel várjuk önöket intézményünkben!

Bocskai Adrienn
közművelődési vezető

Erste Berufs- und Bildungsmesse an der Audi Hungaria Schule

Im November 2017 veranstalteten wir an unserer Einrichtung die erste Berufs- und Bildungsmesse. Ziel der eintägigen Veranstaltung war es, den Schülerinnen und Schülern der Jahrgangsstufen 10, 11 und 12 einen Überblick über die unterschiedlichsten Bildungs- und Studiengänge zu vermitteln sowie ihnen die Möglichkeit zu geben, persönliche Kontakte zu ihren potenziellen Ausbildungsunternehmen bzw. Arbeitgebern zu knüpfen. Im Rahmen unserer Bildungsmesse war eine Vielzahl von Informationsquellen an einem Ort gebündelt, so dass die Schülerinnen und Schüler wertvolle Hilfestellungen für ihre Berufswahl erhielten.

Sowohl die Audi Hungaria Schule Öffentliche Träger- und Betreiberstiftung als auch die AUDI HUNGARIA Zrt. unterstützte unsere Initiative. Neben AUDI und der Beruflichen Bildung der Audi Hungaria Schule waren auch deren Partnerunternehmen BOS, KACO und MAN als Aussteller präsent, des Weiteren stellten sich mehrere Universitäten und Hochschulen vor.
Alle Stände waren gut besucht, die Jugendlichen zeigten reges Interesse, stellten Fragen, informierten sich, hörten Vorträge und ließen sich individuell beraten. Insgesamt war die erste Berufs- und Bildungsmesse eine sehr erfolgreiche Veranstaltung, alle Beteiligten waren rundum zufrieden. Die nächste Berufs- und Bildungsmesse in unserem Hause findet im Schuljahr 2019/20 statt.

Első pályaválasztási és oktatási kiállítás az Audi Hungaria ÁMK-ban

2017 novemberében intézményünkben először rendeztünk pályaválasztási és oktatási kiállítást, melynek legfőbb célja a 10., 11. és 12. osztályos diákok széles körű tájékoztatása volt, melynek keretében lehetőségük nyílt a különböző képzési és felsőoktatási szakirányok megismerésére és a gyakorlati képzést kínáló vállalatokkal, valamint jövőbeni munkaadókkal való személyes kapcsolatteremtésre is.
Mind az Audi Hungaria Iskolafenntartó és Működtető Közalapítvány, mind az Audi Hungaria Zrt. örömmel támogatta kezdeményezésünket. A győri vállalat és intézményünk szakképzési tagozata mellett a gyakorlati szakképzésben közreműködő partnervállalatok, a BOS, a KACO, valamint a MAN is a kiállítók közt szerepelt, továbbá számos egyetem és főiskola is bemutatkozott.

A kiállítók standjait is nagy érdeklődés övezte, a fiatalok kíváncsian kérdeztek, tájékozódtak, előadásokat hallgattak és egyéni tanácsadást is kérhettek. Összegezvén a nap tapasztalatait, bátran mondhatjuk, hogy első pályaválasztási és oktatási kiállításunk sikeres rendezvénynek bizonyult, a résztvevők mind elégedetten nyilatkoztak. A következő pályaválasztási és oktatási kiállítást a 2019–20-as tanévben fogjuk megrendezni.

JIA-Projektwoche mit Gastschülern aus Deutschland

Wie sieht das Auto der Zukunft aus? Wird es noch Verbrennungsmotoren geben? Welche technischen Entwicklungen und Forschungsschwerpunkte werden unseren Alltag verändern? Wie verändern wir uns durch die technischen Fortschritte?

Schülerinnen und Schüler der Jahrgänge 8 und 9 befassten sich Ende Januar eine Woche lang mit diesen hochaktuellen und spannenden Fragen im Rahmen der Projektwoche **„Junior Ingenieur Akademie“ (JIA).** Ziel des Projektes war es eine Kooperation von Schulen in Deutschland und Mittel-, Ost- und Südosteuropa auf technisch-naturwissenschaftlichem Gebiet aufzubauen und zu unterstützen. Die Zusammenarbeit soll zudem die Erweiterung der fremdsprachlichen und interkulturellen Kompetenzen der Jugendlichen fördern.

An der Projektwoche in Győr, die im Zeichen der Fahrzeugentwicklung der Zukunft stand, nahmen die Schülerinnen und Schüler der Partnerschule aus Bonn teil. Die Jugendlichen erhielten wertvolle Einblicke in die Welt von Forschung und Entwicklung. Gleichzeitig durften sie sich beim Messen, Konstruieren, Programmieren praktisch erproben, wobei sie durch die Mitarbeiter der AUDI HUNGARIA Zrt., der Audi Akademie Hungaria, der Széchenyi István Universität sowie des Mobilis professionell begleitet wurden. Die Projektwoche schloss mit einer anspruchsvollen Podiumsdiskussion, in deren Rahmen die teilnehmenden Schülerinnen und Schüler den Fachleuten Fragen zur Mobilität der Zukunft stellten.

JIA-projekthét német vendégdiákokkal

Hogy fognak kinézni a jövő járművei? Lesz még belső égésű motor? Mely műszaki fejlesztések és kutatások fogják megváltoztatni a mindennapjainkat? Mennyire fogunk megváltozni a műszaki haladás által?

Ezekkel és hasonló izgalmas, a jövő mobilitását érintő kérdésekkel foglalkoztak 8. és 9. osztályos diákjaink a január utolsó hetében megrendezett **„Junior Ingenieur Akademie“ (JIA)** elnevezésű projekthét keretében.

A projekt célja, a német és közép-, kelet-, valamint délkelet-európai iskolák közötti partnerkapcsolatok létrehozása és támogatása. Ennek keretében jelentős szerepet kap az iskolák műszaki-természettudományos területen folytatott együttműködése, valamint az idegen nyelvi és interkulturális kompetenciák erősítése.

A győri projekthétre, amely a járműfejlesztés jövőjéről szólt, a német partneriskola diákjai Bonnból érkeztek. A fiatalok bepillantást nyertek a kutatás és fejlesztés világába, ugyanakkor mérhettek, szerkeszthettek, programozhattak az AUDI HUNGARIA Zrt., az Audi Akademie Hungaria, a Széchenyi István Egyetem, valamint a Mobilis támogatásával. A programsorozatot magas színvonalú pódiumbeszélgetés zárta, melynek keretében a diákok a jövő mobilitásával kapcsolatosan tettek fel kérdéseket a szakembereknek.

2018 Erstes Abitur – ein zukunftsweisender Meilenstein

Auch in Fachkreisen wird mit großem Respekt vermerkt, dass an der erst 2010 gegründeten Audi Hungaria Schule **das erste Abitur** schon 2018 - in einer Rekordzeit von gerade mal acht Schuljahren - erreicht wurde. Dafür gebührt allen an diesem Prozess Beteiligten große Anerkennung. Die gesamte Schulgemeinschaft war sich von Anfang an der Wichtigkeit dieses für die jungen Menschen so erstrebenswerten und zukunftsweisenden Schulzieles „Abitur“ bewusst. Das Abitur ist der höchste Schulabschluss, der nach den Ideen von Wilhelm von Humboldt im Jahre 1834 als Voraussetzung für ein Studium festgeschrieben wurde. Ohne sein humanistisches Bildungsideal einer umfassenden Allgemeinbildung aus den Augen zu verlieren, wurden die Inhalte der Abiturprüfungen stets zeitgemäß überarbeitet und aktualisiert, fungieren doch die Schulen als Spiegel der jeweiligen Gesellschaften. Was ist das Abiturzeugnis heute wert? Darauf ging die KMK- und Prüfungsbeauftragte, Frau Carola Förster, in ihrer Festrede bei der feierlichen Zeugnisübergabe 2018 ein: „Das Abiturzeugnis einer Deutschen Schule im Ausland (DAS) wird an Hochschulen im Ausland genauso problemlos anerkannt wie das eines Gymnasiums in Deutschland.“ Sie vertiefte diese Kernaussage u.a. auch mit dem Hinweis, dass die Abiturientinnen und Abiturienten einer DAS aufgrund ihrer besonderen Kompetenzen beim Hochschulzugang in vielen Ländern mit Vorteilen und Erleichterungen, z.B. Leistungspunkten, rechnen könnten.

Nikolaus Eberl
OStD

2018 haben vierzehn Abiturienten/innen das **deutsch-ungarische Doppelabitur** und acht das **ungarische Nationalitätenabitur** erfolgreich abgelegt – ein gelungener Auftakt für das Abitur 2019 – herzliche Gratulation!

2018: Az első érettségi – egy jövőbe mutató mérföldkő

Szakmai körökben is nagy tisztelettel jegyzik meg, hogy a 2010-ben alapított Audi Hungaria ÁMK már 2018-ban megszervezte az intézmény történetében az első érettségi vizsgát. Ezt a célt rekordidő, mindössze nyolc tanév alatt érte el az iskola. Ezért mindazokat, akik a folyamatban részt vettek, nagy elismerés illeti meg. Az egész iskolai közösség kezdettől fogva tisztában volt az érettséginek mint a fiatalok számára oly kívánatos és jövőbe mutató iskolai célnak a fontosságával. Az érettségi a legmagasabb középfokú iskolai végzettség, amely 1834-ben Wilhelm von Humboldt kezdeményezése nyomán a felsőfokú tanulmányok megkezdésének előfeltétele lett. Anélkül, hogy az érettségi átfogó általános képzéshez kötődő humanista műveltségideálját szem elől tévesztették volna, az érettségi vizsgák tartalmát folyamatosan, mindig az adott kor igényeinek megfelelően dolgozták át és korszerűsítették, hiszen az iskolák a mindenkori társadalmat tükrözik vissza.

Mit ér ma az érettségi bizonyítvány? Carola Förster asszony, a német Kultuszminiszteri Konferencia megbízottja és érettségi biztosa kitért erre a 2018-as ünnepélyes bizonyítványátadáson tartott beszédében: „Egy külföldön működő német iskolában megszerzett érettségi bizonyítványt a külföldi felsőoktatási intézmények éppoly akadálymentesen ismernek el, mint egy németországi gimnáziumban megszerzett érettségit.“ Ezt a fő gondolatot részletesen kifejtette, többek közt utalt arra is, hogy egy külföldön működő német iskola érettségizett diákjai különleges kompetenciáik révén számos országban előnyöket élvezhetnek és könnyítéssel, pl. többletpontokkal számolhatnak a felsőfokú felvételi eljárás során.

Nikolaus Eberl
OStD

2018-ban tizennégy tanulónk tette le sikeresen a **német–magyar kettős érettségit** és nyolc a **magyar nemzetiségi érettségit** – sikeres nyitány volt ez a 2019-es érettségire nézve – szívből gratulálunk!

„Polen und Deutsche – Geschichten eines Dialogs“

so lautete der Titel der Ausstellung, die am 5. Juni 2018 an unserer Bildungseinrichtung auf Initiative der Deutschen Botschaft Budapest eröffnet wurde.

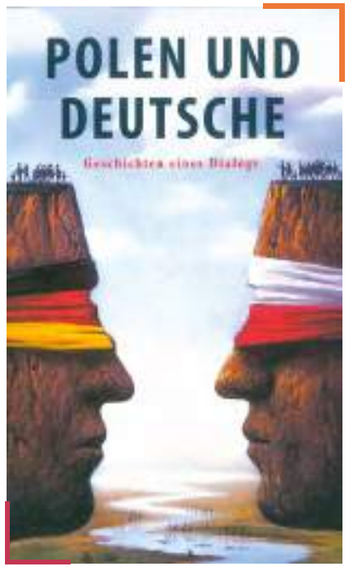
Diese ganz besondere Ausstellung zeigte historische Dokumente und Fotos, anhand derer die Stationen der deutsch-polnischen Beziehungen im 20. Jahrhundert, vom Beginn des zweiten Weltkriegs bis in unsere Zeit präsentiert wurden.

Die Exponate wurden erstmals im Jahre 2016 im Deutschen Bundestag anlässlich des 25. Jubiläums der Unterzeichnung des deutsch-polnischen Vertrages über gute Nachbarschaft und freundschaftliche Zusammenarbeit gezeigt. Die Ausstellung wurde im Auftrag des polnischen Ministeriums für Auswärtige Angelegenheiten vom Museum für die Geschichte Polens realisiert.

Zur Eröffnungsveranstaltung kamen zahlreiche geladene Gäste sowie die Schulgemeinschaft in der Aula der Schule zusammen.

Die Gastredner, Frau Maria Altmann, Kulturreferentin der Deutschen Botschaft Budapest, Herr Jarosław Bajaczyk, stellvertretender Leiter des Polnischen Kulturinstituts Budapest sowie Herr István Áldozó, stellvertretender Leiter des Győrer Komitatsarchivs, waren sich einig darüber, dass die Ausstellung einen wichtigen Beitrag zum besseren Verständnis geschichtlicher Zusammenhänge auch in interkultureller Hinsicht darstellt.

Schülerinnen der Klassen 9a und 11a bereiteten jeweils eine sehr anspruchsvolle und informative Präsentation vor, für die Frau Altmann ihre Anerkennung aussprach, wobei



„Lengyelek és Németek – Egy párbeszéd története”

2018. június 5-én, a Budapesti Német Nagykövetség kezdeményezésére egy különleges kiállítás nyílt intézményünkben.

A tárlat történelmi dokumentumok és fényképek segítségével mutatta be a német–lengyel kapcsolatok állomásait a XX. században, a második világháború kezdetétől napjainkig.

A kiállítás anyagát először 2016-ban mutatták be a Bundestagban, a német–lengyel jószomszédi kapcsolatokról és baráti együttműködésről kötött megállapodás aláírásának 25. évfordulója alkalmából. A tárlatot a lengyel Külügyminisztérium megbízásából a Lengyel Történeti Múzeum állította össze.

A kiállításmegnyitón számos meghívott vendég, valamint iskolánk tanulói és tanárai vettek részt.

sie die wichtige Rolle der Jugend als Vermittler zwischen den Völkern betonte, weil sie es ist, die die Idee eines respektvollen und toleranten Umgangs miteinander als „Botschafter“ weitertrage bzw. weitertragen müsse.
Das Programm der Ausstellungseröffnung wurde durch zwei Volksliedvorträge des polnischen Kammerchors „Akord“ aus Győr abgerundet.
Die Ausstellung war vom 5. Juni bis zum 31. August 2018 im Foyer der Audi Hungaria Schule zu sehen.

Beszédet mondott Maria Altmann, a budapesti Német Nagykövetség Kulturális Referatúrájának vezetője, Jarosław Bajaczyk, a budapesti Lengyel Intézet igazgatóhelyettese, valamint Áldozó István, a Magyar Nemzeti Levéltár Győr-Moson-Sopron Megye Győri Levéltárának igazgatóhelyettese, akik egyetértettek abban, hogy a kiállítás jelentősen hozzájárul a történelmi összefüggések mélyebb megértéséhez.
A 9.a és 11.a osztályos tanulók egy-egy igényes, informatív prezentációval készültek, amelyeket Altmann asszony is elismerő szavakkal illetett, továbbá kihangsúlyozta a fiatal generáció közvetítői szerepét a nemzetek között, hiszen ők a tiszteletteljes és toleráns kölcsönös bánásmód gondolatának követei.
A rendezvényt a győri „Akord“ Lengyel Kamarakórus két lengyel népdalcsokor előadásával színesítette.

Schuljahr 2018/19

Im Leben eines Bildungszentrums bringt jedes Schuljahr Veränderungen und neue Herausforderungen, diese zu meistern ist eine große, oft auch diffizile Aufgabe, hierfür bedarf es einer starken Gemeinschaft bestehend aus allen Mitgliedern der Schulfamilie.
Im Schuljahr 2018/19 wurde die Schulgemeinschaft von Herrn Nikolaus Eberl als Schulleiter begleitet, der mit seinem Wahlspruch **„Nur gemeinsam sind wir stark“** die Bedeutung gemeinsamen Handelns im Interesse des gemeinsamen Ziels unterstrich.

Von den vielen Ereignissen im Schuljahr 2018/19 seien im Folgenden nur einige wichtige Stationen erwähnt: die **Einweihung des hochmodernen Kindergartenneubaus**, das **erste Oktober(schul)fest**, die **Schulpartnerschaft** zwischen der Grundschule und der G.E. Lessing Schule in Ingolstadt sowie die **erste Abschlussprüfung der Industriekaufleute.**

2018–2019-es tanév

Egy nevelési intézmény életében minden egyes iskolaév változásokat és új kihívásokat hoz, az ezekkel való megbirkózás nagy, s gyakran nehéz feladat is, melyhez egy erős közösségre van szükség, amely az iskolai közösség minden tagját magában foglalja.
Ezt a közösséget a 2018–19-es tanévben intézményünk vezetőjeként Nikolaus Eberl úr támogatta, aki választott mottójával: **„Csak együtt vagyunk erősek”** a közös cél érdekében való közös cselekvés jelentőségét hangsúlyozta.

A 2018–19-es tanév számos eseménye közül a továbbiakban csak néhány fontos állomást említünk meg: az **új, modern óvodaépület átadását**, az **első Oktober(schul)fest**-et, az **iskolai partnerkapcsolatot** az általános iskola és az ingolstadti G. E. Lessing iskola között, valamint az **ipari és kereskedelmi ügyintéző képzést végző diákjaink első záróvizsgáját.**

Im September 2018 wurde ein Traum wahr .....

der gemeinsame Traum der Visionäre, der Gründungsmitglieder, der Kolleginnen und Kollegen sowie der damals noch unbekannten Kinder und Familien.
Wir durchlebten eine unvergessliche Zeit seit 2012, als wir unsere Arbeit starteten, mit nur zwei Gruppen, einigen engagierten Erzieherinnen, deutschen und ungarischen Eltern sowie einer Schulleitung, die uns stets unterstützte und uns die helfende Hand reichte, wann immer es nötig war.
Viele einzigartige Momente vergingen bis das entsprechende Konzept etabliert worden war, mit Hilfe dessen wir seitdem viele, viele Vorschulkinder auf den erfolgreichen Übertritt in die Grundschule vorbereitet haben.

Dann im Jahre 2016 kam die erfreuliche Nachricht: Ein neuer Kindergarten wird gebaut!
Nach einer Zeit voller Vorfreude durften wir zu Anfang des Erziehungsjahres 2018/19 einen hochmodernen ästhetischen Neubau beziehen, der Raum bietet für sämtliche Ansprüche, wo neueste technische Lösungen zum Einsatz kamen, der einfach wunderschön ist.
Gegenwärtig werden nahezu 100 Kinder in vier altersgemischten Gruppen von einem 15-köpfigen Team von Erzieherinnen und Kinderpflegerinnen liebevoll betreut und gefördert, wobei die Bewahrung ihrer glücklichen Kindheit stets im Vordergrund steht.

Stanglné Kriszter Teréz
Kindergarten

Sokak álma vált valóra 2018 szeptemberében!

A megálmodóké, az alapítóké, kollégáké és az akkor még ismeretlen gyermekeké, családoké.
2012 szeptemberétől felejthetetlen időszakot éltünk át, amikor két óvodai csoporttal, néhány lelkes kollégával, német és magyar szülőkkel, támogató, és (szükség esetén) segítő kezet nyújtó vezetéssel elkezdtük nevelőmunkánkat.
Sok felejthetetlen pillanatot éltünk át mire kialakult a megfelelő koncepció, amelynek eredményeképpen sok-sok iskolára jól felkészített gyermek lépett az általános iskola első osztályába.

2016-ban érkezett a „nagy ajándék” híre, új óvoda épül!
Nagy örömmel készültünk és boldogan foglaltuk el a minden funkciónak, igénynek helyet nyújtó, a legkorszerűbb technikai megoldásokat alkalmazó, esztétikus, egyszerűen gyönyörű óvodát.
Jelenleg közel 100 kisgyermeket négy vegyes életkorú csoportban 15 fős felnőttközösség nevel, fejleszt, gondoz és szeret, vigyáz, hogy, boldog gyermekkorát mindenki megőrizhesse.

Stanglné Kriszter Teréz
óvodavezető

Kurz nach Beginn des Schuljahres 2018/19 wurde im Rahmen einer Feierstunde das neue Kindergartengebäude der Audi Hungaria Schule offiziell übergeben. Das freudige Ereignis wurde mit Ansprachen der Festredner sowie Tanzdarbietungen der Kindergartenkinder gebührend gefeiert.
Der Kindergarten besteht seit 2012, wo bislang in zwei Gruppen rund 50 Kinder betreut wurden, aufgrund der großen Nachfrage ist eine Erweiterung notwendig geworden. Nach der Realisierung des Projekts können hier nun nahezu hundert Kindergartenkinder betreut werden.
Das mehr als 1500 qm große zweistöckige Gebäude verfügt über sechs Gruppenräume mit dazugehörenden Gemeinschafts-, Umkleide- und Sanitärräumen, einem 85 qm großen Balkon und einer Terrasse von über 200 qm. Selbstverständlich stehen den Kindern auch mit modernstem Spielgerät ausgestattete Grünflächen von 850 qm zur Verfügung.

Innerhalb von neun Monaten wurde mit einem Investitionsvolumen von 870 Millionen Forint ein hochmoderner Neubau errichtet, der allen Anforderungen unserer Zeit gerecht wird. Der größte Teil der Investition wurde von der AUDI HUNGARIA Zrt. über die Audi Hungaria Schule Öffentliche Träger- und Betreiberstiftung getragen, aber auch das Ministerium für Humanressourcen Ungarns leistete einen Beitrag von 300 Millionen.

Die Festredner unterstrichen allesamt die Besonderheit des Erziehungsprogramms, dessen oberstes Ziel die zweisprachige Betreuung der Kinder und ihre gründliche sowie individuell angepasste Vorbereitung auf den Schulbeginn sei. Durch die nun geschaffenen Räumlichkeiten des Kindergartens seien hier die besten Voraussetzungen für die ideale Entwicklung und Bildung der Kinder geschaffen worden.

Közvetlenül a 2018–19-es tanév kezdete után ünnepélyes keretek közt került sor az új óvoda épület átadására. Ezt az örömteli eseményt ünnepi beszédek valamint a gyermekek táncelőadásai tették emlékezetessé.
Óvoda 2012 óta működik intézményünkben, két csoportban 50 kisgyermekkel. A nagy érdeklődés miatt azonban szükségessé vált egy nagyobb intézménybővítés. A jelen projekt megvalósulásával az óvoda száz gyermek számára biztosít férőhelyet.
A több mint 1500 négyzetméteres, kétszintes épületben hat csoportszoba található a hozzájuk tartozó közösségi, öltöző és mosdó helyiségekkel, valamint egy 85 m²-es erkély és egy 200 négyzetméteres terasz. Mindehhez természetesen 850 négyzetméter parkosított udvar is készült a gyermekek számára a legmodernebb játékokkal.

Kilenc hónap alatt 870 millió forint értékű beruházással egy csúcsmodern épület felépítésére került sor, amely napjaink minden követelményének megfelel. A beruházási összeg nagy részét az Audi Hungaria Iskola Intézményfenntartó és Működtető Közalapítványon keresztül az AUDI HUNGARIA Zrt. biztosította, valamint az Emberi Erőforrások Minisztériuma is nyújtott hozzá 300 millió forint támogatást.

Az ünnepi szónokok kiemelték az óvoda nevelési programjának különlegességét, amelynek lényege a gyermekek kétnyelvű nevelése és a személyre szabott iskolára való felkészítés. A most elkészült épülettel az óvoda a legjobb feltételeket biztosítja a gyermekek ideális fejlődéséhez és fejlesztéséhez.

Meilensteine der Schuljahre 2017/18 und 2018/19
A 2017–2018-as és a 2018–2019-es tanév mérföldkövei

Oktober(schul)fest

Mitte Oktober veranstalteten wir zum ersten Mal ein Oktober(schul)fest, zu dem sich die ganze Schulgemeinschaft mit Familien sowie zahlreiche geladene Gäste in der festlich weiß-blau dekorierten Sporthalle einfanden. Die ungezwungene Atmosphäre war eine hervorragende Gelegenheit zur Stärkung des Zusammengehörigkeitsgefühls der Schulfamilie, zum lockeren Gedankenaustausch, zum Kennenlernen und zum Feiern in traditionell volkstümlicher Umgebung.
Auch bei diesem Anlass kam das Motto des Schuljahres „Nur gemeinsam sind wir stark!“ zum Tragen, denn es gilt selbstverständlich nicht nur im Bereich Arbeit und Leistung, sondern auch in der Pflege zwischenmenschlicher Beziehungen.
Für den musikalischen Rahmen sorgte die Mondschein Kapelle aus Pilisvörösvár, die mit schwungvollen Klängen echte Festzeltstimmung schuf. Ein echtes Highlight des Abends war der Auftritt der Tanzgruppe Lochberg aus Zsámbék.
Die jungen Tänzer trugen in wunderschönen Trachten ungarndeutsche Tänze vor und forderten anschließend die Anwesenden zum Tanz auf.
Selbstverständlich war auch für das leibliche Wohl gesorgt, als Stärkung wurden verschiedene traditionelle bayerische Gerichte gereicht, und es gab sogar Festbier vom Fass – selbstverständlich nur für die Erwachsenen.
Insgesamt war das erste Oktober(schul)fest eine sehr gelungene Veranstaltung, die hoffentlich den Auftakt einer langen Tradition bildet.

Oktober(schul)fest

Október közepén először rendeztünk „Oktober(schul)fest”-et. Az ünnepélyesen bajor fehér-kék színekbe öltöztetett sportcsarnokban az egész iskolai közösség összegyűlt: a számos meghívott vendég mellett pedagógusok, munkatársak, diákok és családtagjaik. A kötetlen légkör kitűnő alkalmat nyújtott a jó hangulatú beszélgetésekre, valamint ünneplésre – mindezek által erősítve a közösségtudatot.
A főigazgatónk által választott jelmondat, mely szerint ,,Csak együtt vagyunk erősek!” ezúttal is érvényben volt: nem csak a munka és a teljesítmény, de az emberi kapcsolatok szintjén is.
A „Mondschein“ zenekar dallamos, lendületes zenével gondoskodott a jó hangulatról, ami egy igazi sörsátorban sem lehetett volna jobb. Az est igazi fénypontját jelentette a zsámbéki „Lochberg“ táncegyüttes fellépése. A fiatal táncosok gyönyörű népviseletben egy temperamentumos sváb táncot adtak elő. Ezt követően felkérték a közönséget is táncolni: mindenki, akinek kedve volt, hamar táncra perdült – professzionális vezetés mellett.
Természetesen a hagyományos bajor fogások sem maradhattak el: a büféasztalon sertéssültet, zsemlét Leberkáse-vel, sült kolbászt és még igazi csapolt sört is kínáltak, utóbbit értelemszerűen csak a felnőtteknek.
Összefoglalóan elmondhatjuk, hogy az első Oktober(schul)fest nagyon jól sikerült! Reményeink szerint ezen rendezvénnyel hagyományt teremtettünk és még sokszor ünnepelhetünk együtt Oktober(schul)fest-et.

Schulpartnerschaft Győr – Ingolstadt

Ende November 2018 war eine Delegation unserer Grundschule zu Gast an der G.E. Lessing Schule in Ingolstadt. Anlass für die Reise war die Unterzeichnung des Partnerschaftsvertrages zwischen den beiden Schulen. Diese fand im Rahmen einer Schulversammlung in der festlich dekorierten Sporthalle statt.

Im Beisein des Kulturreferenten der Stadt und des Schulamtsdirektors unterzeichneten Michael Enzinger, Rektor der G.E. Lessing Schule, und Klara Zug, Leiterin der Audi Hungaria Grundschule, offiziell den Partnerschaftsvertrag.

Lehrkräfte und Schüler/-innen beider Schulen freuten sich über die Schulpartnerschaft, die nun auch offiziell besiegelt worden war, und sogleich begannen sie Pläne für die nächsten Aktivitäten zu schmieden: den Besuch der Kinder aus der Lessing Schule in Győr im Mai und den Sprachaufenthalt der ungarischen Kinder in Ingolstadt in den Sommerferien.

Alle Lehrkräfte beider Schulen hoben die bedeutende Rolle zukünftiger gemeinsamer Unternehmungen hervor, denn die Pflege der deutsch-ungarischen Freundschaft liegt allen am Herzen, trägt sie doch wesentlich zur Förderung des interkulturellen Verständnisses bei.

Iskolai partnerkapcsolat Ingolstadt – Győr

2018. november utolsó hetében Ingolstadtban járt az alsó tagozat delegációja. Az utazás apropója az ingolstadti Grundschule G.E. Lessing és intézményünk között létrejött partnerkapcsolat, ill. a megállapodás hivatalos aláírása volt. Ebből az alkalomból az ünnepélyesen feldíszített tornacsarnokban összegyűlt az egész iskolai közösség.

Michael Enzinger, a Lessing Schule igazgatója, és Zug Klára, intézményünk alsó tagozatának vezetője, Ingolstadt városának kulturális referense, valamint tanfelügyeleti vezetője jelenlétében látták el névjegyükkel a megállapodásról szóló dokumentumot. Mindkét iskola tanárai és diákjai egyaránt örömüket fejezték ki a partnerséggel kapcsolatban, és rögtön megkezdték a jövőbeli közös programok tervezését: a Lessing Schule diákjainak látogatását 2019 májusában Győrött, valamint a magyar gyermekek utazását Ingolstadtba a nyári szünet elején.

Mindkét iskola pedagógusai örömmel néznek a jövőbeli találkozások elébe, ugyanis szívügyüknek tekintik a német–magyar barátságot, hiszen az segíti elő az interkulturális megértést.

Absolventen des Beruflichen Zweigs beenden ihre Ausbildung mit drei Abschlüssen bzw. Zertifikaten

Ende Juni 2019 beendete der erste Absolventenjahrgang der kaufmännischen Berufsausbildung, der zuvor mit Beginn des Schuljahres 2017/18 seine zweijährige duale Ausbildung gemeinsam begonnen hatte, die duale Berufsausbildung.

Neben dem Landesabschluss der ungarischen Industrie- und Handelskammer mit der Berufsbezeichnung „Fremdsprachige/r Industriekauffrau/mann“ haben die Absolventen dieser im Jahre 2017 neu geschaffenen dualen kaufmännischen Berufsausbildung auch das Zertifikat „Deutsche duale Berufsbildung im Ausland“ erworben. Dieses begehrte Zertifikat der höchsten Qualitätskategorie des deutschen Industrie- und Handelskammertages (DIHK) wurde vom geschäftsführenden Vorstand der deutsch-ungarischen Industrie- und Handelskammer (DUIHK), Gabriel Brennauer, überreicht.

Außerdem konnten die Absolventen – erstmals an einer deutschen Auslandsschule – das Fremdsprachenzertifikat Englisch der deutschen Kultusministerkonferenz (Stufe B1 bzw. B2) entgegennehmen, das ihnen besondere berufsbezogene Fremdsprachenkompetenzen bescheinigt.

Wir gratulieren allen Absolventen zu ihren hervorragenden Leistungen und wünschen ihnen alles Gute und weitere Erfolge für ihre Zukunft.

A szakképzési tagozat első végzősei három bizonyítvánnyal, illetve szakmai vizsgabizonyítvánnyal fejezik be a képzést

2019. június végén fejezte be tanulmányait az intézmény első kereskedelmi szakképzős osztálya, amely a kétéves duális képzés keretében a 2017–18-as tanévben indult el. A 2017-ben újonnan létrehozott duális kereskedelmi szakképzés végzős diákjai a Magyar Kereskedelmi és Iparkamara „Idegennyelvű ipari és kereskedelmi ügyintéző” megnevezésű állami szakmai vizsgabizonyítvány mellett megszerezték a „Német duális szakképzés külföldön” nevű oklevelet is.

A Német Ipari és Kereskedelmi Kamara (DIHK) legmagasabb szintű bizonyítványát a Német–Magyar Ipari és Kereskedelmi Kamara (DUIHK) ügyvezető elnöke, Gabriel Brennauer, adta át. Ezen kívül a végzős diákok – a külföldi német iskolák közül először – vehették át a Német Kultuszminiszter Konferencia angol nyelvű nyelvvizsga bizonyítványát, mely a szakmához kapcsolódó idegen nyelvű kompetenciájukat igazolja.

Szívből gratulálunk minden végzős diáknak a kiemelkedő teljesítményéért és a jövőre vonatkozóan hasonló eredményeket és sikereket kívánunk.

Partnerunternehmen in der Kaufmännischen Berufsausbildung
A kereskedelmi szakképzésben közreműködő partnervállalatok

Meilensteine der Schuljahre 2017/18 und 2018/19
A 2017–2018-as és a 2018–2019-es tanév mérföldkövei

Der Mittlere Schulabschluss – ein Meilenstein vor einer Weggabelung

Die Deutsche Schule der Audi Hungaria Schule, in denen Kinder mit deutscher Staatsbürgerschaft unterrichtet werden, schließt mit den Prüfungen am Ende der Klasse 10 ab. Dieses Jahr hatten wir zwei Prüflinge, die durch die Prüfungen erfolgreich einen Realschulabschluss erworben haben.
Ab einem Durchschnitt von 3,0 erwerben sie auch eine Berechtigung zum Besuch einer gymnasialen Oberstufe in Deutschland. Schülerinnen und Schüler mit einem Realschulabschluss legen entweder anschließend ihr Abitur ab oder absolvieren eine praxisorientierte Ausbildung – alle können hinterher noch weiterstudieren und ihren Lebensweg so gestalten, dass er zu ihnen und ihren Vorstellungen passt. Wir wünschen unseren Absolventen, dass sie die richtigen Entscheidungen für sich und ihre Zukunft treffen!

Die Absolventen mit ihrer Klassenleiterin (v.l.n.r): Lennart Königstedt, Angelika Härtner, Christian Miehling
A végzősök osztályfőnökükkel (balról jobbra): Lennart Königstedt, Angelika Härtner, Christian Miehling

Középfokú végzettség – egy mérföldkő az útkeresésben

Az Audi Hungaria ÁMK Német Tagozatára járó diákok tanulmányai a 10. évvégi vizsgákkal zárulnak. Az idei tanévben két 10. osztályos diákunk volt, akik sikeresen tették le a „Realschule“ záróvizsgáját.
A megszerzett 3,0 átlag feljogosítja őket arra, hogy Németországban gimnáziumban folytathassák tanulmányaikat. A „Realschule“-végzettséggel rendelkező diákok érettségizhetnek vagy egy gyakorlatorientált képzést végezhetnek el – később mindegyiküknek lehetőségük nyílik főiskolai vagy egyetemi végzettséget szerezni és az életüket úgy alakítani, ahogy az az ő elképzeléseiknek megfelel. Végzőseinknek azt kívánjuk, hogy a maguk és a jövőjük szempontjából a helyes döntést hozzák meg!

Abitur 2019

„Wir liefern Zukunft!“ mit diesen Worten lenkte Nikolaus Eberl als Schulleiter und Abiturprüfungsbeauftragter 2019 in seiner Festrede für den 2. Abiturjahrgang die Aufmerksamkeit der Zuhörer/innen auf das im Abiturzeugnis dokumentierte beachtliche Bildungspaket. Dabei ging er auf die besonderen Herausforderungen der digitalen Revolution des 21. Jahrhunderts ein. Die Abiturienten/innen seien neben Lesen, Rechnen und Schreiben mit der 4. Kulturtechnik „Medienkompetenz“ bestens ausgestattet, um künftig die mit „künstlicher Intelligenz“ verbundenen Chancen verantwortungsvoll zu nutzen. Zukunft meint nach Eberls Worten eine umfassende Bildung für eine Ausbildung im digitalen Zeitalter, ein weiteres Bildungspaket, das auch jenes umfasst, wie es schon Wilhelm von Humboldt für das Abiturzeugnis definiert und gefordert hatte.

Die Zahl der Abiturienten/innen im zweiten Abiturjahrgang stieg auf insgesamt 35 Kandidaten/innen. Zwanzig von ihnen hatten sich den Prüfungen des Doppelabiturs unterzogen, fünfzehn waren für das ungarische Nationalitätenabitur zugelassen. Alle haben bestanden, herzliche Gratulation!

Érettségi 2019

„Jövőt szállítunk!“– ezekkel a szavakkal hívta fel Nikolaus Eberl főigazgató úr a közönség figyelmét a második érettségiző évfolyam tiszteletére elmondott ünnepi beszédében intézményünk figyelemre méltó képzési csomagjára, melyet az érettségi bizonyítvány dokumentál. Beszédében kitért a XXI. század digitális forradalmának különleges kihívásaira. Véleménye szerint az érettségizett fiataloknak az olvasás, számolás és írás mellett a leginkább a 4. kulturális technikával, a médiakompetenciával kell rendelkezniük, azért, hogy a jövőben a „mesterséges intelligenciához“ kapcsolódó esélyeket felelősségteljesen tudják megragadni. A jövő Eberl úr szavai szerint egy átfogó tudást jelent, mely alkalmassá teszi a diákokat arra, hogy ebben a digitális korban tanulmányokat folytassanak, egy tágabb képzési csomagot, amely minden egyes olyan készséget is magában foglal, amelyet már Wilhelm von Humboldt az érettségi bizonyítvány megszerzéséhez szükséges feltételként határozott és kívánt meg.

Az érettségiző diákok száma a második végzős évfolyamon 35 főre növekedett. Húszan közülük német–magyar kettős érettségi vizsgán, tizenöten pedig magyar nemzetiségi érettségi vizsgán vettek részt. Mindannyian sikeres vizsgát tettek, szívből gratulálunk!

„... und Blüten, die ein Weitgereister vielleicht bei Tempeltänzerinnen in Surakarta einst gesehen, erblühen „à l'indienne“ in weiß auf blaugefärbtem Linnen.” (Martin Boyken)

Ende Mai eröffneten wir eine Ausstellung mit dem Thema **„Tradition des Blaufärberhandwerks in Győr”**. Ildikó Tóth, die Urenkelin des Gründers der alteingesessenen Blaufärberwerkstatt, erläuterte in einem kurzen Vortrag die Geschichte und Technologie des Blaufärbens. Des Weiteren erzählte sie vom Familienunternehmen, das sie in vierter Generation führt. Zur Veranschaulichung brachte sie eine Reihe von eigenen Arbeiten sowie spezielles Werkzeug und Utensilien mit, die im Rahmen der Ausstellung bis Ende Juni zu sehen waren.

Im Jahre 2018 wurde das Blaufärberhandwerk in die UNESCO-Liste des Immateriellen Kulturerbes aufgenommen. Ildikó Tóth erzählte, dass anlässlich dieses Ereignisses im November d.J. in Paris eine gemeinsame Ausstellung aller Blaufärberwerkstätten Europas veranstaltet wird, hierfür fertigten die Győrer Blaufärber einen mit speziellen Motiven verzierten Stoff, dessen Kopie sie zu der Ausstellungseröffnung mitbrachte.
Nach der Eröffnung hielt Frau Tóth eine kurze Bastelstunde, bei der die Anwesenden kleine Vögelchen aus Blaudruckstoff bastelten. Das gemeinsame Werken war wieder eine willkommene Gelegenheit zur Stärkung des Gemeinschaftsgefühls – Klein und Groß, ungarische und deutsche Kinder, Mitglieder der Schulfamilie und externe Gäste plauderten, lachten und hatten eine schöne Zeit.

„Kötelén ringnak a kékek, száradnak az emlékek…” (Kocsis Erika)

A kékfestés hagyománya Győrben címmel nyílt kiállítás május végén intézményünkben. A műhelyalapító Éhling Péter dédunokája, Tóth Ildikó rövid előadásában hallhattunk a kékfestés történetéről, technológiájáról, továbbá a családi vállalkozásról, melyet Ildikó a család negyedik generációjának tagjaként vezet. A tárlat a Győri Kékfestő Műhelyben készült munkákat, a kelmefestés során használt szerszámokat és eszközöket mutatta be. Az érdeklődők június végéig tekinthették meg ezeket.

2018-ban a kékfestés felkerült az UNESCO szellemi kulturális örökség listájára. Tóth Ildikó elmondta, hogy ezen esemény alkalmából 2019 novemberében Párizsban közös kiállítást rendeznek az európai kékfestő műhelyeknek, amelyre a győri kékfestők egy különleges motívumokkal díszített textíliát készítettek, melynek másolatát a kiállítás megnyitóján be is mutatta.
Az előadást követően lehetőség nyílt a kiállítás megtekintésére, valamint egy rövid, Tóth Ildikó által vezetett kézműves-foglalkozásra, melynek keretében az érdeklődők kékfestő madárkát barkácsolhattak. A közös tevékenység ezúttal is kitűnő alkalmat nyújtott a közösségi érzés erősítésére: kicsik és nagyok, német és magyar gyerekek, iskolai közösségünk tagjai, valamint külső vendégek együtt alkottak, miközben beszélgettek, nevettek és láthatóan jól érezték magukat.

5

SCHULLEBEN

ISKOLAI ÉLET

SCHULJAHR 2017/18 / 2017–18-as tanév

Kindergarten / Óvoda

Projekt Haustiere – Auf dem Hof von Pista bácsi
Háziállatok projekt – Pista bácsi farmján

Projekt Haustiere – Besuch in der Molkerei von Kocs
Háziállatok projekt – Látogatás a kocsi tejüzemben

Vorstellung des Puppentheaters „Csemete"
A Csemete Bábszínház előadása

Herbstprojekt – Ausflug nach Győrújbarát
Őszi projekt – Kirándulás Győrújbarátra

Skikurs in Győrújbarát
Sítanfolyam Győrújbaráton

Auf den Spuren der Römer
A rómaiak nyomán

Nikolaus
Mikulás

Faschingstreiben
Farsangi mulatság

Wettbewerb „Grüne Schule“
Zöldsuli pályázat

Sekundarstufe / Felső tagozat és gimnázium

JIA-Projektwoche in Bonn
JIA-projekthét Bonnban

Kunst AG – kreativ sein im Freien
Rajz szakkör – kreatív foglalkozás a szabadban

Waldökoprojekt Ravazd
Öko-projekt a ravazdi erdőgazdaságnál

Europäischer Wettbewerb
Európa-verseny

Chortreffen in Böblingen
JBöblingeni kórustalálkozó

Berufliche Bildung / Szakképzési tagozat

Schuljahreseröffnung – Die Kleinen begrüßen die Großen
Évnyitó – A kicsik köszöntik a nagyokat

Theoretischer Unterricht
Elméleti oktatás

Besuch auf der „Automotive Hungary“
Látogatás az „Automotive Hungary“-n

Teambuilding in Csesznek
Csapatépítő tréning Cseszneken

Erfolgreiche Teilnehmer am deutschsprachigen Rezitationswettbewerb
A német versmondóverseny sikeres résztvevői

Erfolgreiche Teilnehmer am Wettbewerb „Mathe im Advent“
A német „Adventi matematika“-verseny sikeres résztvevői

Kulturabteilung / Közművelődési tagozat

Literaturabend mit Krisztina Arnold
Irodalmi est Arnold Krisztinával

Buchbesprechung: „Der Duft des Heus“ von Miklós Hartmann
Könyvbemutató: Hartmann Miklós „A széna illata“

Name der dargestellten Lehrer / A fotón szereplő tanítók
Kormosné Kálmán Katalin, Rauchwarter Péter, Prettenhofferné Kovács Klára

Schüler auf dem Foto / A képen szereplő diákok
Bakaity Lenke Fruzsina, Bolla Gellért, Bucsi Julianna, Drucskó Júlia Róza, Fekete Alex, Fodor Imre Bendegúz Fricke, Johann Magnus, Hamama Kristóf Rafid, Holzhauer Luca Zoé, Imre Jázmin Hanna, Issekutz András Ákos, Kővári Kincső, Meier Marlon Mace, Mészáros Lilla, Molnár, Gergely Örs, Murányi Maja, Prettenhoffer Nóra Klára, Priller Anna Léna, Rajczi Dorka, Szabó Eliza, Szabó Kamilla, Szabó Lea, Szalay Olivér, Uebbing Simon Felix, Wendler Lasse Paul

Fehlende Schülerinnen / Hiányzó diákok
-

Name der dargestellten Lehrer / A fotón szereplő tanítók
Ruzsicsné Ring Éva, Betz Katalin, Uibel Dennis

Schüler auf dem Foto / A képen szereplő diákok
Andrasek Lili, Bacher Vince Domonkos, Bauer Olivér, Csécs Emil Jenő, Cséfalvay Áron, Csengery Katalin Zsófia, Eder Emma, Eder Finn, Freytag Maike, Füzessy Panni, Herget Julius Jochen Werner, Höhm Nóra, Ilmert Tim, Királyfalvi Lilian Anna, Kis Bori, Kiss-Ludvig Emma, Klement Botond László, Kosár Barnabás, Laczó Lili, Lange Ábel Csongor, Ledó Flóra, Németh Nelli, Reider Fanni, Schwappacher Alejandro, Szabó Ádám, Szabó Zóra

Fehlende Schülerinnen / Hiányzó diák
-

Der erste Abiturjahrgang / Az első érettségiző osztály:

Klassenleiter / Osztályfőnök
Oláh Zsolt, Batki Erika

Schüler auf dem Foto / A képen szereplő diákok

Hintere Reihe / Hátsó sor
Komjáthy Dávid, Kardos Károly, Főző Dániel, Juhász Anna, Barabás Judit, Riba Judit, Nagy Petra, Schvitz Bettina Boglárka, Gösser Noémi, Sin Jessica, Söveges Orsolya, Polgár Dorina, Szűcs Eszter Zsófia, Havasi Anna

Vordere Reihe / Első sor
Ábrahám Cintia, Farkas Fanni, Bakó Vanda Rebeka, Wunder Szonja, Lajos Nikoletta, Kéri Regina, Unger Borbála Sára, Farkas Bianka

Fehlende Schülerinnen / Hiányzó diákok
-

Berufliche Bildung Erster Jahrgang / A szakképzési tagozat első évfolyama:

Klassenleiter / Osztályfőnök
Mittermair Andreas

Schüler auf dem Foto / A képen szereplő diákok

2. Reihe / 2. sor
Simon Bálint József, Juhász Márk, Nánási László, Björn Freiberg, Vincze Szabolcs, Berces Adrián
1. Reihe / 1. sor
Samu Regina Anna, Erős Petra, Veres Viktória, Lang Vivien, Kiss-Mihály Katalin

Fehlende Schülerinnen / Hiányzó diákok
Sándor Kinga

Das Schuljahr 2017/18 in Zahlen

Das neue Schuljahr begann mit insgesamt 565 Schülerinnen und Schülern in 31 Klassen sowie 52 Kindergartenkindern in 2 Gruppen. Im September 2017 betrug die Zahl der Schulpädagogen 83, im Kindergarten wurden die Kleinsten von 7 Erzieherinnen betreut.

A 2017–2018-as tanév számokban

Az iskolai tanévet 31 osztályban összesen 565 tanuló, ill. az óvodai nevelési évet 2 csoportban 52 kisgyermek kezdte meg. 2017 szeptemberében 83 iskolai pedagógus tanított, az óvodában pedig 7 óvodapedagógus kezdte meg a nevelési év munkáját.

Klassenliste Schuljahr 2017/18
Osztálylista 2017–18-as tanév

Klasse /Osztály	Schülerzahl/ Tanulólétszám			
	Männlich/ Fiú	Weiblich / Lány	Gesamt / Összesen	
1a	11	14	25	
1b	12	14	26	
2a	11	12	23	
2b	11	11	22	
3a	15	13	28	
3b	19	9	28	
4a	11	10	21	
4b	13	12	25	198
5a	9	20	29	
5b	10	17	27	
5d	4	3	7	
6a	12	14	26	
6b	7	11	18	
6d	3	1	4	
7a	9	12	21	
7b	9	14	23	
7d	1	2	3	
8	12	10	22	
8d	2	2	4	184
9n	11	15	26	
9a	8	13	21	
9c	7	13	20	
9d	1	2	3	
10a	7	19	26	
10c	4	11	15	
10d	0	1	1	
11a	8	14	22	
11c	5	10	15	
12a/c	3	19	22	171
13	6	6	12	12

Kindergarten - Gruppenliste 2017/18
Óvodai csoportlista 2017–18

Gruppe / Csoport	Kinderzahl / Gyermeklétszám			
	Männlich / Fiú	Weiblich / Lány	Gesamt / Összesen	
Igel / Süni	14	12	26	
Bär / Maci	18	8	26	52

SCHULJAHR 2018/19 / 2018–19-es tanév

Kindergarten / Óvoda

Konzert und kleine Instrumentenkunde
Hangverseny és ismerkedés a hangszerekkel

Gedenkfeier zum 15. März
Március 15-i ünnepség

Vorbereitung auf Ostern
Húsvéti készülődés

Faschingstreiben
Farsangi mulatság

Grundschule / Alsó tagozat

Sprachaufenthalt in Ingolstadt
Német nyelvi tábor Ingolstadtban

Deutsch mal anders – Kunterbunt
Kunterbunt – interaktív német csapatverseny

Schulpartnerschaft: Schülergruppe der Grundschule G.E. Lessing Ingolstadt zu Besuch in Győr

Iskolai partnerkapcsolat: Győrben vendégeskedett az ingolstadti G.E. Lessing iskola diákcsoportja

Sekundarstufe / Felső tagozat és gimnázium

Besuch im Kletterpark von Celldömölk
Látogatás a celldömölki mászóparkban

Theaterbesuch in Wien (Klassen 5a,b)
Bécsi színházlátogatás (5.a és b osztályok)

Volkskundeprojekttag im Pilis
Nép- és honismereti projektnap a Pilisben

JIA-Projektwoche – SchülerInnen aus Bonn zu Besuch in Győr
JIA-projekthét – Bonni diákok vendégeskedtek Győrben

Berufliche Bildung / Szakképzési tagozat

Teamtraining in Csesznek
Csapatépítő tréning Cseszneken

Projektarbeit – Imagefilm
Projektmunka - imázsfilm

Lernen live (Klasse 14)
Tanulás live (14. Osztály)

Begrüßung der Klasse 13
A 13. osztály köszöntése

Schulleitung
Iskolánk vezetősége

Vordere Reihe (v.l.n.r.) / Első sor balról jobbra
Stanglné Kriszter Teréz, Leiterin Kindergarten
- óvodavezető
Eberl Nikolaus, Schulleiter
- főigazgató
Oláhné Tóth Márta, Leiterin Wirtschaftsabteilung und Schulverwaltung
- gazdasági és tanügyigazgatási vezető
Bocskai Adrienn, Leiterin Kulturabteilung
- közművelődési vezető

Hintere Reihe (v.l.n.r.) / Hátsó sor balról jobbra
Zug Klára, Leiterin Grundschule
- alsó tagozat vezetője
Lange Dirk, Leiter deutsche Abteilung
- német tagozat vezetője
Mittermair Andreas, Leiter beruflicher Zweig
- szakképzésért felelős vezető
Tálos Katalin, Leiterin ungarische Abteilung
- magyar tagozat vezetője

Lehrerkollegium
Tanári kar

Erste Reihe (v.l.n.r.) / Első sor balról jobbra
Szilágyiné Sinkó Zsuzsanna, Kodó Anita, Glanz Györgyi, Balázs Erika, Molnár Csilla, Eberl Nikolaus, Erdősiné Takács Hajnalka, Lukácsné Fekete Adrienn, Uibel Dennis, Ruzsicsné Ring Éva, Szüsz Tímea
Zweite Reihe (v.l.n.r.) / Második sor balról jobbra
Hezel Gyöngyi, Tóth Edit, Kropfné Knipp Mária, Horváth Helga, Berkesné Virág Judit, Zug Klára, Kormosné Kálmán Katalin, Härtner Angelika, Némethné Veit Gabriele, Vogt Olga, Betz Katalin, Meyer Kirsten, Prettenhofferné Kovács Klára, Wéber Mónika
Dritte Reihe (v.l.n.r.) / Harmadik sor balról jobbra
Uebbing Silvia, Bahlinger Evelyn, Kovátsné Stenger Mónika, Kolonicsné Kocsis Adrienn, Némethné Major Anikó, Abonyi Barbara, Fricke Gunnar, Pellek Barbara, Tóth Réka
Vierte Reihe (v.l.n.r.) / Negyedik sor balról jobbra
Batki Erika, Uebbing Sascha, Németh Karolin, Klein Ute, Veszpréminé Horváth Dóra, Szöllősi István, Donnermeyer Caroline Dr., Regel Alexander, Dr. Bacher-Tuli Andrea, Kardosné Kovács Eszter, Rauchwarter Péter, Balsay Judit, Kiss Edit
Fünfte Reihe (v.l.n.r.) / Ötödik sor balról jobbra
Tálos Katalin, Overhage Andreas, Neugebauer Gábor, Dörnyeiné Szabó Krisztina Judit, Laki János, Mittermair Andreas, Szemes Péter, Lange Dirk, Hirsch Angela, Kovács Helga, Szabó Mátyás, Jakab Zsuzsa

Erzieherinnen
Óvodapedagógusok

Vordere Reihe (v.l.n.r.) / Első sor balról jobbra
Kovács Bianka, Szikonyová Nikoleta, Márfi Anna, Márfi Kata

Hintere Reihe (v.l.n.r.) / Hátsó sor balról jobbra
Madarász Roberta, Árpásiné Domán Mónika, Szabóné Lacsik Adrien, Kiss Viktória, Stanglné Kriszter Teréz

Sekretariat
Titkárság

Vordere Reihe (v.l.n.r.) / Első sor balról jobbra
Langáné Bendli Andrea, Stoiber Viktória

Hintere Reihe (v.l.n.r.) / Hátsó sor balról jobbra
Achtermeier Raphael, Solymár Rita, Szabóné Boa Piroska, Ruff László

Igel Gruppe
Süni csoport

Name der Erzieherinnen und Helferinnen / A fotón szereplő pedagógusok és gondozók
Stanglné Kriszter Teréz, Szabóné Lacsik Adrien, Kiss Viktória, Oláhné Jáki Eleonóra

Kinder auf dem Foto / A képen szereplő gyermekek

Hintere Reihe / Hátsó sor
Németh Emília, Csörgits Heléna, Ilmert Felix, Wendler Mattis Heino, Tomčíková Tamara, Székely Áron Olivér, Kis Lujza, Schmidt Elena

Mittlere Reihe / Középső sor
Krass Szofi, Árki Ninetta, Varga-Hegyi Níla, Székely Luca Anna, Stöhr Gabriella Mathilda, Szamos Noémi

Vordere Reihe / Első sor
Filep Dániel, Borsody Zalán, Borsody Tamás, Farkas David, Németh Ervin

Name der fehlenden Kinder / Hiányzó gyerekek
Füzessy Lili, Gloßner Benedikt Manfred, Gloßner Magdalena Rosemarie, Pálizs Attila Vid, Szekeres Anna

Bär Gruppe
Maci csoport

Name der Erzieherinnen und Helferinnen / A fotón szereplő pedagógusok és gondozók
Stanglné Kriszter Teréz, Árpásiné Domán Mónika, Márfi Anna, Simonicsné Kovács Barbara

Kinder auf dem Foto / A képen szereplő gyermekek

Hintere Reihe / Hátsó sor
Blaser Sophia Anna, Altindal Lara Helin, Regel Jakob, Blaser Vinzenz Johannes, Szabó Anita, Bustani Ármin Leon, Grimsbø Sindre

Mittlere Reihe / Középső sor
Sárkány Kristóf, Nagy Zétény, Mészáros Milán, Marton Mira, Csécs Piroska, Pócza Hanna Luca, Krüger Tim

Vordere Reihe / Első sor
Komáromi Anna, Tomčík Matej, Szabó Lukács, Aßmann Henri Robert, Csörgits Katinka

Name der fehlenden Kinder / Hiányzó gyerekek
Bolla Dávid, Elekes Kristóf, Farkas Vilmos, Fehér Vince, Németh-Kóródi Balázs, Szalay Donát János

Eichhörnchen Gruppe
Mókus csoport

Name der Erzieherinnen und Helferinnen / A fotón szereplő pedagógusok és gondozók
Nagy Melinda, Stanglné Kriszter Teréz, Szikonyová Nikoleta, Kovács Bianka

Kinder auf dem Foto / A képen szereplő gyermekek
Hintere Reihe / Hátsó sor
Filep Mara, Rátonyi Léna, Jánosi Cecília Zsófia, Páli Helga, Kiss Dorottya, Pécsi Axel, Schleer Isabella, Molnár Tamás Gyula, Ivánсsik Natali
Mittlere Reihe / Középső sor
Weidenhiller Elisabeth, Faludi Hanna, Faludi Blanka, Pécsi Zara, Salamon Anna Zoé, Szekeres-Munoz Anna, Szépszabó Rebeka, Horváth Zselyke, Jámbor Fanni
Vordere Reihe / Első sor
Kühbauch Lino, Martini Milán, Fricke Kajsa Margó, Szabó Leonárd, Wendler Hannes Wieland, Gensberger Julia, Bacher Máté Bertalan, Sánchez Bruder Leandro

Name der fehlenden Kinder / Hiányzó gyerekek
Putz Marcell, Sós Mira Dorina

Hasen Gruppe
Nyuszi csoport

Name der Erzieherinnen und Helferinnen / A fotón szereplő pedagógusok és gondozók
Stanglné Kriszter Teréz, Bagoly Erika, Madarász Roberta, Márfi Kata

Kinder auf dem Foto / A képen szereplő gyermekek
Hintere Reihe / Hátsó sor
Németh-Herold Szimonetta, Kovács Nimród, Roxin Levente Zsombor, Szenczi Bence, Szujó Zente Szabolcs, Murányi Marcell, Daczó Zsigmond
Mittlere Reihe / Középső sor
Stoiber Dalma, Fischer Zsófia, Sohár Flóra, Szabó Milán, Ledó Franciska, Kónya Flóra Margaréta, Speth Lola Rachel, Fehlner Lara Birgit, Felkel Marlene
Vordere Reihe / Első sor
Szabó Jázmin, Knaup Anna Margarete, Kovács Lenke, Nagy Benedek, Erlat Vincent Julius, Regel Pepe, Kozlovszky Márk

Name der fehlenden Kinder / Hiányzó gyerekek
Grabmann Mila, Radics Milos, Szekeres Dávid

Name der dargestellten Lehrerinnen / A fotón szereplő tanítók
Szüsz Tímea, Vivaldi-Maimone Daliah

SchülerInnen auf dem Foto / A képen szereplő diákok
Aßmann, Luiza Alexa, Barbély Péter, Daczó Emma, Domján Lilla Szonja, Domokos Jázmin, Dömötör Nóra, Farkas Áron, Fehér Vilmos, Horváth Péter, Iváncsik Naima, Kiviharju Liisa Kincső, Koller Kiara, Komáromi Botond, Kónya Rebeka, Kovács Bulcsú, Kozlovszky Zsombor, Megyeri Jázmin, Mika Áron, Patócs Patrícia, Szamos Ádám, Tánczos Tamás, Zalka Júlia

Fehlende SchülerInnen / Hiányzó diákok
Braunsteiner Andrea Vivien

Name der dargestellten Lehrerinnen / A fotón szereplő tanítók
Wéber Mónika, Prettenhofferné Kovács Klára

SchülerInnen auf dem Foto / A képen szereplő diákok
Bacher Áron Dániel, Domsits Ármin Károly, Éber Sámuel Sólyom, Fehlner Luis Josef, Feller Dorka, Foki Benedek, Gácsig Emese Andrea, Hevesi Ádám, Holzhauer Luca Zoé, Klose Emma, Klose Lilli, Kovács Virág Renáta, Lange Donát Zétény, Marczinek Levente Zoltán, Mattes Livius Paul, Páli Dávid, Schmidt Annabell Katrin, Sebestyén Dalma, Sulyok Dávid, Speth, Felix Raphael, Szabó Liliane, Szalay Gergő, Szeredi Róza, Tóth Máté, Vitéz Rebeka Leila, Weisz Balázs

Name der fehlenden Lehrer / Hiányzó tanító
Zug Klara

Fehlende SchülerInnen / Hiányzó diák
-

Name der dargestellten Lehrkräfte / A fotón szereplő tanítók
Kormosné Kálmán Katalin, Uibel Dennis

SchülerInnen auf dem Foto / A képen szereplő diákok
Abu Shlal Myar, Bolla Gellért, Bucsi Julianna, Drucskó Júlia Róza, Fekete Alex, Fodor Imre Bendegúz, Fricke Johann Magnus, Hamama Kristóf Rafid, Issekutz András Ákos, Jánosi Luca Rebecka, Kővári Kincső, Meier Marlon Mace, Molnár Gergely Örs, Murányi Maja, Prettenhoffer Nóra Klára, Rajczi Dorka, Szabó Eliza, Szabó Kamilla, Szabó Lea, Szalay Olivér, Uebbing Simon Felix, Vajda Virág, Wágner Vanda, Wendler Lasse Paul

Name der fehlenden Lehrer / Hiányzó tanító
Rauchwarter Péter
Fehlende SchülerInnen / Hiányzó diákok
-

Name der dargestellten Lehrkräfte / A fotón szereplő tanítók
Ruzsicsné Ring Éva, Betz Katalin, Uibel Dennis

SchülerInnen auf dem Foto / A képen szereplő diákok
Andrasek Lili, Bacher Vince Domonkos, Csécs Emil Jenő, Cséfalvay Áron, Csengery Katalin Zsófia, Eder Emma, Eder Finn, Freytag Maike, Füzessy Panni, Herget Julius Jochen Werner, Ilmert Tim, Királyfalvi Lilian Ann, Kis Bori, Kiss-Ludvig Emma, Klement Botond László, Kosár Barnabás, Laczó Lili, Lange Ábel Csongor, Ledó Flóra, Németh Nelli, Reider Fanni, Schwappacher Alejandro, Szabó Ádám, Szabó Zóra

Fehlende SchülerInnen / Hiányzó diákok
Höhm Nóra

Name der dargestellten Lehrkräfte / A fotón szereplő tanítók
Erdősiné Takács Hajnalka, Lukácsné Fekete Adrienn, Meyer Kirsten

SchülerInnen auf dem Foto / A képen szereplő diákok
Babos Pál, Bodó Dorka Bogi, Bustani Milán Jamal, Csonka Rebeka, Daczó Adél, Dervaderics Dániel, Feller Lilla, Filep Szofi, Gottschalk Daniel, Holzhauer Sebestyén, Komáromi Márton, Németh-Herold Regina, Pápai Míra, Somogyi-Bakos Lili, Scheller Lara, Szabó Zsombor, Szenczi Lili, Vasas Martin István, Vetier Melissa, Vida-Ackermann Áron, Wágner Nándor

Fehlende SchülerInnen / Hiányzó diákok
Braunsteiner Norbert István, Deák Ádám, Dutkon Ákos Patrik

Name der dargestellten Lehrkräfte / A fotón szereplő tanítók
Kiss Edit, Berkesné Virág Judit, Meyer Kirsten, Erdősiné Takács Hajnalka, Lukácsné Fekete Adrienn, Tóth Réka, Pellek Barbara

SchülerInnen auf dem Foto / A képen szereplő diákok
Abu Shlal, Ameer, Bárándi-Nagy Álmos Bulcsú, Becker Cäcilia Elisabeth, Bencsics Kornél, Blaskó Marcell, Bocskai Roland, Borsody Ákos, Cser Dominik, Dénes Anna, Fleisz Flóra, Gasztonyi András, Horváth Léna Panka, Hudi-Kadler Márton, Hudi-Kadler Panna, Kocsis Botond Attila, Lancendorfer Jázmin, Marton Zalán, Molenda Lea-Sophie, Neugebauer Júlia, Podehl Jázmin, Szujó Szofi Krisztina, Zeiner Milla

Fehlende SchülerInnen / Hiányzó diákok
Fidler Zoe Ananda

Name der dargestellten Lehrkräfte / A fotón szereplő tanítók
Kaiser Melinda, Uebbing Silvia

SchülerInnen auf dem Foto / A képen szereplő diákok
Bajorfi Bence Dominik, Bucsi Borbála, Eder Vincent, Farkas Ádám, Farkas Sophia Mira, Fehér Zsigmond, Freytag Lars, Gottschalk Oliver, Györök Dominik, Gyürüs András, Heilig Vanessa, Inkei Milán István, Kelemen Laura, Kiss Botond, Kónya Dániel, Krüger Eric, Mika Dorka, Molnár Vilmos, Németh-Kóródi Hanna, Ódor Kata, Pócza Dávid Noel, Sárkány Máté István, Schmidt Oliver Gernot, Stircz Panna, Takács Lena, Tóth-Kunos Bíborka, Uebbing Sarah Felice, Vagdalt Liza, Varga Olivér

Fehlende SchülerInnen / Hiányzó diákok
-

Name der dargestellten Lehrkräfte / A fotón szereplő tanítók
Némethné Veit Gabriele

SchülerInnen auf dem Foto / A képen szereplő diákok
Baj Olivér, Bakaity Fanni Ágnes, Béres Benedek, Biró Ábel Levente, Dutkon Alex Milán, Fodor Hanna, Foki Ádám, Greszler Ádám, Guba Laura, Horváth Áron Matthias, Jahn Brúnó, Jakubík Levente Tamás, Kaszás Richárd Péter, Környei Gréta, Kővári Kristóf, Lendvai Lóránt, Marczinek Milán Gordon, Megyeri Martin István, Nagy Alfonz, Neugebauer Dániel, Prohászka Sára Hanna, Székely Nóra, Zvikli Laura

Name der fehlenden Lehrer / Hiányzó tanító
Juhász Judit

Fehlende SchülerInnen / Hiányzó diákok
Dürgő Balázs, Szöllősi Dóra

Name der dargestellten Lehrkräfte / A fotón szereplő tanárok

Balázs Erika, Uebbing Sascha

SchülerInnen auf dem Foto / A képen szereplő diákok Hintere Reihe / Hátsó sor

Sebestyén Angéla, Hevesi Károly, Szabó Szófia, Tóth Fruzsina, Rosta Margaréta, Bognár-Madi Luca

Mittlere Reihe / Középső sor

Vuljanic Róbert, Horváth Blanka, Szántó levente, Szabó Elizabet, Oláh Szonja, Kovács Tamás, Egerer Max

Vordere Reihe / Első sor

Csécs Olivér, Rauchwarter Tamás, Illés Dániel, Tánczos Eszter, Béres Blanka, Becker Clemens, Wang Keijan Lucas

Fehlende SchülerInnen / Hiányzó diákok

-

Name der dargestellten Lehrkräfte / A fotón szereplő tanárok

Glanz Györgyi

SchülerInnen auf dem Foto / A képen szereplő diákok

Hintere Reihe / Hátsó sor

Prettenhoffer Márton, Léber Emese Laura, Tromposch Flóra, Kocsis Dorka Emese

Mittlere Reihe / Középső sor

Berger Mira Hanna, Delkos Iris, Andrasek Martin, Szakács Balázs, Koczka Kornél

Vordere Reihe / Első sor

Herget Merle Julia, Knaup Jana Marie, Rácz Lilien Izabella, Horváth Eliza Dóra, Neinhardt Ármin Zoltán, Tóth Benedek

Fehlende SchülerInnen / Hiányzó diákok

-

Name der dargestellten Lehrerin / A fotón szereplő tanár
Batki Erika

SchülerInnen auf dem Foto / A képen szereplő diákok

Hintere Reihe / Hátsó sor
Finta Marcell, Harai Zsombor, Fallenbüchel Florian, Deák Dániel, Lendvai Donát, Stircz Kornél, Németh Botond, Gacs Gergő, Hidi Marcell

Mittlere Reihe / Középső sor
Bíró Flóra, Varga Fruzsina, Molnár Zengő, Kéri Karolina, Szabó Kata, Murányi Lili, Ladocsi Lili, Szalay Liza, Horváth Mira

Vordere Reihe / Első sor
Halász Roxana, Guba Regina, Matyi-Szoták Sára, Kovács Luca, Zeiner Alina, Csergő Zoé, Kiss Viktória, Babos Luca

Fehlende SchülerInnen / Hiányzó diákok
Oláh Zsófia, Virágh Vanessa

Name der dargestellten Lehrerin / A fotón szereplő tanár
Horváth Helga

SchülerInnen auf dem Foto / A képen szereplő diákok

Hintere Reihe / Hátsó sor
Prohászka Luca Panna, Pusztai Hanna Laura, Karácsony Ivett, Barbély Nóra, Harcsa Márton, Rosta Benjamin, Rajczi Dominik, Magyari Botond

Mittlere Reihe / Középső sor
Koczka Hanna, Császár Dorka, Kovács Maja, Kosár Boglárka, Bodó Blanka, Gulyás Dávid, Dénes Barnabás, Hegyi Ákos, Máté Ágoston Zétény

Vordere Reihe / Első sor
Katna Hanna Klára, Berki Emma, Nyilas Piroska, Blaskó Míra, Méhes Maja, Deé Rebeka Szofi, Csonka Zsófia, Klement Solt Nándor, Wunder Bendegúz

Fehlende SchülerInnen / Hiányzó diákok
-

Name der dargestellten Lehrerkräfte / A fotón szereplő tanárok

Dr. Donnermeyer Caroline, Hirsch Angela

SchülerInnen auf dem Foto / A képen szereplő diákok

Becker Clemens, Meier Matteo, Knaup Jonas, Vetier Julia, Vogt Katharina, Schwappacher Victor

Fehlende SchülerInnen / Hiányzó diákok

-

Name der dargestellten Lehrerin / A fotón szereplő tanár

Balsay Judit

SchülerInnen auf dem Foto / A képen szereplő diákok

Hintere Reihe / Hátsó sor

Szabó Lucas, Létray Máté, Csizmadia Barnabás, Neinhardt Nikol, Cornette Lara, Iványi Katalin, Zaccomer Evelin

Mittlere Reihe / Középső sor

Ternyák Timon, Abos Gergő, Bodó Botond, Szalai Zille, Kokas Zsófia, Marák Lili, Nagy Vivien

Vordere Reihe / Első sor

Ódor Márton, Stéhli Tamás, Markos Réka Krahulcsán Kitti, Feller Anna, Szakács Zsófia, Betz Johanna

Fehlende SchülerInnen / Hiányzó diákok

Szalay Marcell

Name der dargestellten Lehrerin / A fotón szereplő tanár

Némethné Major Anikó

SchülerInnen auf dem Foto / A képen szereplő diákok

Hintere Reihe / Hátsó sor

Prépost Àdám Márk, Lakatos Flóra, Oszkó Àrmin, Gösser Julia Leonore, Zöld Orsolya

Mittlere Reihe / Középső sor

Pusztai Márton Attila, Bencsics Hella, Cser Vivien, Schmidt Csenge Réka, Prettenhoffer Gergő András, Gasztonyi Péter László

Vordere Reihe / Első sor

Marák Dorka, Bárány Szonja, Haraszti Réka, Gregosits Rebeka, Szilágyiné Sinkó Zsuzsanna

Fehlende SchülerInnen / Hiányzó diákokok

-

Name der dargestellten Lehrerkräfte / A fotón szereplő tanárok

Deé-Kovács Katalin, Papp Márk

SchülerInnen auf dem Foto / A képen szereplő diákok

Hintere Reihe / Hátsó sor

Csergő Zétény, Tóth Rudolf, Szakács Szilveszter, Varga Dominik, Szendi Christoph, Weisz Márton,

Mittlere Reihe / Középső sor

Németh Mariann, Gácsig Eszter, Rajcsányi Nóra, Szendi Lilly, Szabó Zsófia, Aradi Jázmin

Vordere Reihe / Első sor

Vida Szűcs Dániel, Dudás Réka, Kovács Adél, Sztankovics Kyra, Tóth-Kunos Virág, Halász Boldizsár

Fehlende SchülerInnen / Hiányzó diákok

-

8b

Name der dargestellten Lehrerin / A fotón szereplő tanár

Kropfné Knipp Mária

SchülerInnen auf dem Foto / A képen szereplő diákok

4. Reihe / 4. sor

Nemeskéri Zalán, Poulos Alexander, Hercsel Bálint, Miklicz Marcell

3. Reihe / 3. sor

Haáz Dominik, Pécsi Ármin, Neinhardt Evelin, Deé László, Németh Ilka, Sobiech Gergő

2. Reihe / 2. sor

Kosár Rozália, Hegyi Anna, Patay Borbála, Szalai Villő, Tromposch Nóra, Falu Maja

1. Reihe / 1. sor

Rauchwarter Dorka, Kovács Jázmin, Petrovics Lila, Vagdalt Lili, Tóth Dalma, Nagy Napsugár

Fehlende Schülerinnen / Hiányzó diákok

-

8d

Name der dargestellten Lehrerin / A fotón szereplő tanár

Bahlinger Evelyn

SchülerInnen auf dem Foto / A képen szereplő diákok

Vogt Lukas, Egerer Leonard, Miehling Andrea

Fehlende SchülerInnen / Hiányzó diákok

-

Name der dargestellten Lehrerkräfte / A fotón szereplő tanárok

Molnár Csilla, Neugebauer Gábor

SchülerInnen auf dem Foto / A képen szereplő diákok

Hintere Reihe / Hátsó sor

Oszkó Jázmin, Kardos Júlia, Somogyi-Bakos Dorka, Horváth Sára Anna, Szabó Júlia, Félhelyes Kíra, Kovács Kitti

Mittlere Reihe / Középső sor

Turner Zsombor, Nagy Barnabás, Főző Marcell, Varga Marcell, Kabács Bence, Markos György Viktor, Finta Patrik, Tamás Olivér, Oláh Bence

Vordere Reihe / Első sor

Szilágyi Eszter, Fleisz Fanni, Kaszás Fanni, Séra Kitti, Tercz Sára Bernadett, Kelemen Melani

Fehlende SchülerInnen / Hiányzó diákok

Homlok Laura, Pintér Szonja Adrienn

Name des dargestellten Lehrers / A fotón szereplő tanár

Szemes Péter

SchülerInnen auf dem Foto / A képen szereplő diákok

Hintere Reihe / Hátsó sor

Mészáros Áron, Rédecsi Simon, Megyesi Ádám, Fazekas Bence, Némedi-Tóth Imre István, Magyari Barnabás

Mittlere Reihe / Középső sor

Hancz Flóra, Nagy Katalin, Hegedüs Anna, Schroff Edelmann Benjamin, Ternyák Noel, Blaskovics Milán

Vordere Reihe / Első sor

Győri Kíra, Lély Anna Virág, Süveges Anasztázia, Molnár Kata Luca, Csiszár Fanni, Dóra Diána Barbara

Fehlende SchülerInnen / Hiányzó diákok

-

Name der dargestellten Lehrerin / A fotón szereplő tanár
Klein Ute

SchülerInnen auf dem Foto / A képen szereplő diákok

Altindal Kaan, Rappold Lorena

Fehlende SchülerInnen / Hiányzó diákok
-

Name der dargestellten Lehrerin / A fotón szereplő tanár
Veszpréminé Horváth Dóra

SchülerInnen auf dem Foto / A képen szereplő diákok

Hintere Reihe / Hátsó sor
Madar Imre, Wágenhoffer-Koós Raul, Polgár Iván, Bangha Benjamin György, Rátonyi Soma, Kajati András, Mátyus Milán István, Tóth Bálint

Mittlere Reihe / Középső sor
Fördős Kíra, Csordás Emma Lisa, Deli Zsófia, Takács Fanni, Várszegi Luca, Nagy Anna, Csaplár Marcell Péter, Baniadam Barenji Yashar

Vordere Reihe / Első sor
Vass Jázmin, Pekárs Evelin, Németh Réka, Lengyel Léna Polett, Bogár Kíra, Molnár Jázmin Anna, Tóth Trisztán, Németh Vivien, Horváth Anna Katica

Fehlende SchülerInnen / Hiányzó diákok
-

Name der dargestellten Lehrerkräfte / A fotón szereplő tanárok

Härtner Angelika, Szabó Mátyás, Martina Mischke

SchülerInnen auf dem Foto / A képen szereplő diákok

4. Reihe / 4. sor

Imre Márkó, Brassói Gergő, Kovács Barnabás, Lennart Königstedt, Turi Levente, Borbényi Ábel

3. Reihe / 3. sor

Molnár Kincső, Zöld Zsófia, Pintér Roland, Török Donát

2. Reihe / 2. sor

Prisztóka Virág, Tirmann Jasmin, Krahulcsán Réka, Horváth Vivien, Szabó Gréta, Miehling Christian

1. Reihe / 1. sor

Abos Réka, Ángyán Júlia, Kovács Antónia, Kulcsár Kata, Lipovits Berta, Sándor Dorina

Fehlende SchülerInnen / Hiányzó diákok

-

Name der dargestellten Lehrerin / A fotón szereplő tanár

Dörnyeiné Szabó Krisztina

SchülerInnen auf dem Foto / A képen szereplő diákok

Hintere Reihe / Hátsó sor

Németh Dávid Márk, Schroff Eduard Rafael, Gácsig Ádám, Kiss Gergő, Schmidt András

Mittlere Reihe / Középső sor

Kovács Kitti, Hindrik Jázmin Napsugár, Cser Emese, Molnár Lili, Petz Anna, Gacs Gábor

Vordere Reihe / Első sor

Richter Fruzsina, Kokas Dominika, Király Zsófia, Szabados Réka, Végh Barbara, Madarász Dániel

Fehlende SchülerInnen / Hiányzó diákok

Csete Alexandra, Fentös Ferenc, Somogyi-Bakos Bence, Farkas Erik

Name der dargestellten Lehrerkräfte / A fotón szereplő tanárok

Regel Alexander, Abonyi Barbara

SchülerInnen auf dem Foto / A képen szereplő diákok

4. Reihe / 4. sor

Thurnher Victor, Gösser Kai Kevin, Faggyas Bálint, Molnár Patrik, Hermán Áron, Hezel Christian

3. Reihe / 3. sor

Karácsony Alex, Greszler Ákos, Hrubos Gergely, Axente Gréta, Máté Dominika

2. Reihe / 2. sor

Bárándi Réka, Rumbach Réka, Weisz Franciska, Teichert Annkristin, Egerer Hannah, Simon Orsi,

1. Reihe / 1. sor

Gál Júlia, Szöllősi Anna, Néki Alexandra, Nagy Virgínia, Kovács Cintia, Kéri Kamilla, Rácz Lilla Hajnalka

Fehlende SchülerInnen / Hiányzó diákok

-

Name des dargestellten Lehrers / A fotón szereplő tanár

Szöllősi István

SchülerInnen auf dem Foto / A képen szereplő diákok

Hintere Reihe / Hátsó sor

Lély Bence Ákos, Kalácska Áron Ajándok, Rabi Kiara, Gazdag Mirtill, Berger Laura Michelle

Vordere Reihe / Első sor

Grafl Levente, Gál Nikolett Inez, Szalai Dominika Virág, Németh Petra Vanessza, Mezőfi Regina, Gazdag Mira

Fehlende SchülerInnen / Hiányzó diákok

-

Name der dargestellten Lehrerin / A fotón szereplő tanár

Dr. Bacher-Tuli Andrea

SchülerInnen auf dem Foto / A képen szereplő diákok

Hintere Reihe / Hátsó sor

Horváth Márk, Szelei Kornél, Földi Dániel, Kiss Dominik, Prisztóka Péter, Czetti Olivér, Török Ádám

Mittlere Reihe / Középső sor

Trádler Anna, Varga Anna, Hidi Letícia Kata, Krahulcsán Dóra, Zhong Jingyi, Katona Márk

Vordere Reihe / Első sor

Burján Csenge, Princzinger Lili, Kamensky Krisztina Michell, Bugár Evelin, Gaál Anna Zsófia, Szujó Szonja Krisztina, Altmár Bianka

Fehlende SchülerInnen / Hiányzó diákok

-

Name der dargestellten Lehrerkräfte / A fotón szereplő tanárok

Kolonicsné Kocsis Adrienn Hajnalka, Jakab Zsuzsa

SchülerInnen auf dem Foto / A képen szereplő diákok

Hintere Reihe / Hátsó sor

Szabadi Laura, Rőczei Viktor, Pongrácz Réka, Ruff László

Mittlere Reihe / Középső sor

Serfőző Réka, Babarczi Ákos, Prém Annamária Eszter, Ress Abigél Róza, Horváth Zsófia, Zsadányi Lili Eszter

Vordere Reihe / Első sor

Czinger Balázs, Nagy Afrodité Johanna, Fajkusz Lili, Kovács Réka, Horváth Boglárka

Fehlende SchülerInnen / Hiányzó diákok

-

Klassenleiter / Osztályfőnök
Overhage Andreas

SchülerInnen auf dem Foto / A képen szereplő diákok

2. Reihe / 2. sor
Kassai Róbert, Schneider Richárd Tamás, Kellner Krisztián, Horváth Bence, Koczka Gréta
1. Reihe / 1. sor
Kovács Brigitta, Kovács Vivien, Haintz Friderika, Berke Katalin, Soós Kata

Fehlende SchülerInnen / Hiányzó diákok
Sándor Kinga

Klassenleiter / Osztályfőnök
Mittermair Andreas

SchülerInnen auf dem Foto / A képen szereplő diákok
Berces Adrián, Erős Petra, Freiberg Björn, Juhász Márk, Kiss-Mihály Katalin, Lang Vivien, Nánási László, Samu Regina Anna, Sándor Kinga, Simon Bálint József, Veres Viktória, Vincze Szabolcs

Fehlende SchülerInnen / Hiányzó diákok
-

Bibliothekarinnen
Könyvtárosok

Kovácsné Karácsony Ildikó, Bocskai Adrienn

Wirtschaftsbüro
Gazdasági iroda

Vordere Reihe (v.l.n.r.) / Első sor balról jobbra
Váczi Judit, Dékány Tiborné, Oláhné Tóth Márta, Guba-Szabó Bernadett, Kovács Katalin

Hintere Reihe (v.l.n.r.) / Hátsó sor balról jobbra
Mintler Ildikó, Szabó Mónika,Szlahotka Kitti, Milhoffer Nándor

Mitarbeiter IT
IT-munkatársak

Venesz Tamás, Erdélyi Norbert

Helferinnen
Dajkák

Vordere Reihe (v.l.n.r.) / Első sor balról jobbra
Zámolyi Béláné Márti, Oláhné Jáki Eleonóra

Hintere Reihe (v.l.n.r.) / Hátsó sor balról jobbra
Simonicsné Kovács Barbara, Nagy Melinda, Bagoly Erika

Technische Mitarbeiter
Technikai dolgozók

Vordere Reihe (v.l.n.r.) / Első sor balról jobbra
Szabó Mónika, Tóth Mónika, Szőke Renáta, Szőke Anna, Kovács Józsefné, Nagy Jánosné, Cseh Béláné, Csonka Istvánné, Vargyas Tamásné

Hintere Reihe (v.l.n.r.) / Hátsó sor balról jobbra
Budai Jenő, Kozma Ákos, Lencse Dezső, Papp Imre, Markó József, Elekes Szabolcs, Milhoffer Nándor

Das Schuljahr 2018/19 in Zahlen

Das neue Schuljahr begann mit insgesamt 601 Schülerinnen und Schülern in 32 Klassen sowie 84 Kindergartenkindern in 4 Gruppen.Im September 2018 betrug die Zahl der Schulpädagogen 79, im Kindergarten wurden die Kleinsten von 9 Erzieherinnen betreut.

A 2018–2019-es tanév számokban

Az iskolai tanévet 32 osztályban összesen 601 tanuló, ill. az óvodai nevelési évet 4 csoportban 84 kisgyermek kezdte meg.2018 szeptemberében 79 iskolai pedagógus tanított, az óvodában pedig 9 óvodapedagógus kezdte meg a nevelési év munkáját.

Klassenliste Schuljahr 2018/19
Osztálylista 2018–19-es tanév

Klasse /Osztály	Schülerzahl/ Tanulólétszám			
	Männlich/ Fiú	Weiblich / Lány	Gesamt / Összesen	
1a	10	14	24	
1b	14	11	25	
2a	11	12	23	
2b	11	14	25	
3a	12	11	23	
3b	10	14	24	
4a	16	11	27	
4b	17	9	26	197
5a	12	11	23	
5b	10	12	22	
6a	9	19	28	
6b	10	18	28	
6d	1	1	2	
7a	10	13	23	
7b	6	10	16	
7d	3	1	4	
8a	8	11	19	
8b	8	14	22	
8d	2	1	3	190
9n	12	15	27	
9a	9	16	25	
9c	9	9	18	
9d	1	1	2	
10a	9	14	23	
10c	8	11	19	
10d	2	0	2	
11a	9	18	27	
11c	3	11	14	
12a	8	12	20	
12c	4	11	15	192
13	4	6	10	
14	6	6	12	22

Kindergarten - Gruppenliste 2018/19
Óvodai csoportlista 2018–19

Gruppe / Csoport	Kinderzahl / Gyermeklétszám			
	Männlich / Fiú	Weiblich / Lány	Gesamt / Összesen	
Eichhörnchen / Mókus	8	14	22	
Igel / Süni	10	12	22	
Hase / Nyuszi	9	8	17	
Bär / Maci	15	8	23	84